

Heidelberg Darfur Dialogue Outcome Document

Containing
Draft Proposals for Consideration
in a Future Darfur Peace Agreement

Max-Planck-Institute for Comparative
Public Law and International Law
Heidelberg



MAX-PLANCK-GESELLSCHAFT

Peace Research Institute
University of Khartoum



Heidelberg Darfur Dialogue

Outcome Document

Containing
Draft Proposals for Consideration in a Future
Darfur Peace Agreement

Max Planck Institute for Comparative Public Law and International Law

Im Neuenheimer Feld 535 - 69120 Heidelberg, Germany

Email: spp@mpil.de

Peace Research Institute University of Khartoum

P.O. Box 321 - Postal Code 11115 Khartoum, Sudan

PREFACE

The Heidelberg Darfur Dialogue

Since 2008, representatives of all political forces in Darfur, including representatives of civil society, have engaged in a dialogue addressing the root causes of the Darfur conflicts. The dialogue was organized by the *Max Planck Institute for Comparative Public Law and International Law* in co-operation with the *Peace Research Institute of Khartoum University*. The meetings took place in Khartoum and, mostly, Heidelberg (Germany) for which reason the process became renowned in the region as the *Heidelberg Darfur Dialogue*.

The negotiations among the Sudanese participants were chaired by Prof. Dr. Al-Tayeb Haj Ateya (Sudan) and myself, and relied on the good offices of the international legal experts and mediators H. R. H. Prince Raad bin Zeid (Jordan), H. E. Prof. Dr. Tono Eitel (Germany), Dr. Kamal Hossain (Bangladesh), Prof. Rahmatullah Khan (India), H. E. Prof. Dr. Thomas A. Mensah (Ghana) and Judge Tafsir M. Ndiaye (Senegal).

The process focused on enabling Darfurian citizens to develop together comprehensive solutions addressing constitutional, political, economic and social aspects of the conflicts in Darfur. The final result of three years of intensive negotiations is the Draft Darfur Peace Agreement, the *Heidelberg Darfur Dialogue Outcome Document* that the *Max Planck Institute for Comparative Public Law and International Law* presents to a larger audience through the present publication which is launched in Berlin on 19 May 2010.

The Outcome Document

The *Heidelberg Darfur Dialogue Outcome Document* is a Draft Darfur Peace Agreement. Equally it is a constitution for the Region/States of Darfur within Sudan. In legal language, it retains the *Heidelberg Group's* consensus on provisions to be included in a future comprehensive Darfur Peace Agreement. The draft includes criteria and guidelines for power sharing, guarantees for human rights, provisions to ensure Darfur's effective participation at all levels of federal government within Sudan, provisions on wealth sharing, development and management of land and natural resources, provisions addressing transitional justice and concerning compensation for those who have suffered in the Darfur conflict.

In detail, the *Outcome Document* foresees the possibility to establish, for an interim period, a Region of Darfur with its own competences and institutions as an additional level of government within Sudan. The internal organization of Darfur shall be based upon the rule of law and the principles of democracy and accountable government. At the same time, the *Outcome Document* contains provisions to strengthen local government. The document envisages as one of three offered alternatives that Darfur will be represented at the central government in Khartoum, possibly by a Second Vice President and a Senior Assistant to the President. The marginalization of Darfur shall be redressed through the inclusion of Darfurians at all levels and in all branches of government and public service, including the military.

Human rights and fundamental freedoms in Darfur shall be reinforced, and their actual implementation shall be enhanced, through additional guarantees in a bill of rights that forms part of the final Darfur peace agreement.

The sharing of wealth and public revenues within Sudan shall follow the principles of fairness and equitable social and economic development throughout the country. At the same time, the needs of rehabilitation, reconstruction and development of the war affected social and physical infrastructures in Darfur shall be taken into account. A *Darfur Reconstruction and Development Board* shall be responsible for the administration of funds and the sustainable management of regional development projects.

Detailed provisions cover the assignment of fiscal responsibilities, the attribution of revenue bases and intergovernmental transfers between the different levels of government, in particular between the centre and Darfur.

An extensive chapter addresses the development and management of land and natural resources with a view to ensure their fair and sustainable use. This chapter contains provisions on traditional and historical rights to land, community land, the allocation of land to individuals, communities and legal persons, and the development and management of land through a *Darfur Land Planning Commission*. Moreover, the *Outcome Document* introduces mechanisms and institutions to facilitate the peaceful settlement of disputes on land issues. With respect to the use of natural resources, specific provisions balance the national, regional and local interests with a view to enable their sustainable use in compliance with international environmental standards.

Provisions on transitional justice rely on traditional Darfurian values and the principles of justice, accountability and reconciliation as enshrined in customary, national and international law. The criminal responsibility of the most senior persons responsible for grave acts of violence in conjunction with the ongoing armed conflict in Darfur is confirmed. Customary, national and international institutions are identified as competent bodies to adjudicate on specific acts of violence.

Finally there is a chapter dealing with the question of compensation of those, individually or as group, have suffered during the Darfur conflict.

Acknowledgments

The *Heidelberg Darfur Dialogue* and the publication of the *Outcome Document* was made possible through the generous funding by the European Union, the German Foreign Office and, mostly, the *Max Planck Society for the Advancement of Science*. It was facilitated by the committed administrative support of the German and the Sudanese public authorities, in particular the staff of the Sudanese Embassy in Germany and the German Embassy in Sudan. They helped us to make the meetings of the *Heidelberg Group* possible, and to make this document

available to the ongoing peace process, thereby contributing to the building of sustainable peace in Darfur.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rüdiger Wolfrum'. The signature is written in a cursive style with a horizontal line at the end.

Professor Dr. Rüdiger Wolfrum

TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS	XIII
DEFINITIONS	XV
PREAMBLE AND GENERAL PRINCIPLES.....	1
CHAPTER 1. SUDAN AND ITS PEOPLES.....	2
CHAPTER 2. THE REGION OF DARFUR.....	2
CHAPTER 3. BORDERS.....	3
CHAPTER 4. THE PEOPLES OF DARFUR	3
CHAPTER 5. THE EXERCISE OF POWER.....	4
Part I. CRITERIA AND GUIDELINES FOR POWER SHARING	5
Part II. HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS	7
Part III. FEDERAL SYSTEM: ALL LEVELS OF GOVERNMENT AND THEIR COMPETENCIES	16
CHAPTER 1. THE FEDERAL SYSTEM OF GOVERNMENT	16
CHAPTER 2. THE NATIONAL LEVEL OF GOVERNMENT	16
CHAPTER 3. THE REGIONAL LEVEL OF GOVERNMENT	16
A. Power-Sharing within Darfur in the Interim Period.....	16
B. The Permanent Status of Darfur (Principles).....	17
C. Functions and Powers of the Region of Darfur	17
D. The Government of Darfur.....	18

E.	The Executive of Darfur	19
E.1.	The Governor of Darfur	19
E.2.	The Vice Governor of Darfur	19
E.3.	The Council of Ministers	19
E.4.	Composition of the Executive prior to the Elections	20
F.	The Legislature of Darfur (prior to the Elections/ after the Elections)	21
G.	The Regional Elections Commission of Darfur	23
H.	Census	23
I.	The Judiciary of Darfur	23
CHAPTER 4. [Option THE STATE LEVEL OF GOVERNMENT]		24
A.	<i>The State Executive</i>	24
B.	<i>The State Assembly</i>	25
C.	<i>The State Judiciary</i>	26
CHAPTER 5. THE LOCAL LEVEL OF GOVERNMENT.....		26
A.	Local Administration.....	26
B.	Native Administration	28
CHAPTER 6. DARFUR'S EFFECTIVE PARTICIPATION IN ALL INSTITUTIONS AT THE FEDERAL LEVEL AND AT ALL OTHER LEVELS OF GOVERNMENT		29
A.	The National Executive	29
A.1.	Darfur's Representation in the Presidency	29

A.2. Darfur’s Representation in the Executive Branch of the Federal Government of the Sudan (FG)	35
B. The National Legislature	36
B.1. The National Assembly	36
B.2. The Council of States.....	36
C. The National Judicial Organs.....	37
D. The National Civil Service (NCS).....	37
E. Armed Forces, Law Enforcement Agencies and National Security.....	40
E.1. The Sudan Armed Forces (SAF)	40
E.2. The Police.....	40
E.3. Darfur Regional Police.....	41
E.4. [Option Darfur States Police].....	41
F. Other National Institutions and Commissions.....	41
G. Educational Institutions.....	42
Part IV. WEALTH [REVENUE] SHARING	44
CHAPTER 1. GENERAL PRINCIPLES AND GUIDELINES	44
CHAPTER 2. POLICIES TO BE PURSUED FOR THE SUDAN IN GENERAL AND DARFUR IN PARTICULAR	45
CHAPTER 3. DARFUR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT BOARD (DRDB)	48
CHAPTER 4. FISCAL FEDERALISM AND INTERGOVERNMENTAL RELATIONS	50
A. Assignment of Fiscal Responsibilities.....	50

B. Assignment of Revenue Bases	51
C. Intergovernmental Transfers.....	54
C.1. Formulae/ratios.....	55
C.2. The Fiscal and Financial Allocation and Monitoring Commission (FFAMC).....	56
C.3. Transfers	56
C.4. Implementation.....	57
D. Specific Fiscal Entitlements of Darfur	58
E. External Sources of Finance.....	58
F. Capacity Building	59
G. Monitoring and Accountability	59
H. Darfur Development Policies.....	60
I. Reconstruction, Investment and Development	62
J. Joint Assessment Mission (JAM) for Darfur	62
 CHAPTER 5. DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF LAND AND NATURAL RESOURCES.....	 63
A. General Principles.....	63
B. Traditional and Historical Rights to Land.....	64
C. Community Land.....	65
D. Allocation of Land	65
E. Planning and Sustainable Development of Land/Land Planning Commission	66
F. Land Commission.....	69

G. Major Development Projects	71
H. Natural Resources.....	72
Part V. TRANSITIONAL JUSTICE.....	75
CHAPTER 1. GENERAL PRINCIPLES	75
CHAPTER 2. INSTITUTIONS PROVIDING TRANSITIONAL JUSTICE	76
CHAPTER 3. RESPECTIVE FUNCTIONS OF THE INSTITUTIONS PROVIDING TRANSITIONAL JUSTICE.....	78
A. International Criminal Court (ICC).....	78
B. Hybrid Courts	78
C. [<i>Option The Extraordinary Chambers</i>]	80
D. Traditional Mechanisms	81
E. The National Judiciary of the Sudan.....	83
F. Compensation Programmes, as a Contribution to Peace.....	83
Part VI. COMPREHENSIVE CEASEFIRE AND FINAL SECURITY ARRANGEMENTS.....	85
APPENDIX.....	88
Schedule (A): National Powers	88
Schedule (B): Powers of the Government of the Region of Darfur	90
[Schedule (C): Powers of States]	92
Schedule (D): Powers of Local Government	92
Schedule (E): Concurrent Powers	93
Schedule (F): Residual Powers	94

Schedule (G): Resolution of Conflicts in Respect of Concurrent Powers 94

ABBREVIATIONS

ADB	African Development Bank
AU	African Union
CPA	The Comprehensive Peace Agreement
DPA	Darfur Peace Agreement
DRDB	Darfur Reconstruction and Development Board
DRDF	Darfur Reconstruction and Development Fund
FFAMC	Fiscal and Financial Allocation and Monitoring Commission
FG	Federal Government of the Sudan
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development
ICC	International Criminal Court
IDPs	Internally Displaced Persons
INC	Interim National Constitution of the Republic of the Sudan
JAM	Joint Assessment Mission for Darfur
MDGs	Millennium Development Goals
NCS	National Civil Service
NRA	National Revenue Account
NRF	National Revenue Fund
SAF	Sudan Armed Forces

XIV

UN

United Nations

DEFINITIONS

For the purpose of this Heidelberg Darfur Dialogue Outcome Document

“Demobilization” means the process through which the parties of the armed conflict in Darfur begin to disband their military structure and former combatants begin the process of transformation into civilian life.

“Disarmament” means the collection, control and disposal of small arms, light and heavy weapons and includes de-mining.

“Displaced persons” means internally displaced persons or refugees.

“The elections” means the subsequent general elections to take place throughout the Sudan.

“Former Combatants” means former members of the Movements’ forces.

“Interim Period” means the time period of 7-10 years after the day a future Final Peace Agreement for Darfur is signed.

“Internally Displaced Persons” (IDPs) means persons or groups of persons who have been forced or obliged to flee their homes or places of habitual residence, in particular as a result of, or in order to avoid, the effects of armed conflict, situations of generalised violence, violations of human rights or natural or man-made disaster and who have not crossed an international border.

“Movements” means the Sudan People’s Liberation Movement/Army and the Justice and Equality Movement.

“War-affected persons” means persons or groups of people who have suffered persecution during the conflict in Darfur as well as those whose life and livelihoods have been adversely affected as a result of the conflict-

PREAMBLE AND GENERAL PRINCIPLES

The participants of the Heidelberg Darfur Dialogue

COMMITTED to contributing to a sustainable solution for the conflict in Darfur and to overcoming Darfur's marginalization within the Sudan;

AFFIRMING the sovereignty, unity, and territorial integrity of the Sudan and Darfur's identity as an integral part of the Sudan;

MINDFUL of the previous agreements concerning peace in Darfur;

EMPHASIZING their commitment to the Interim National Constitution of the Republic of the Sudan of 2005 (to be amended according to a future Final Peace Agreement for Darfur); to the full implementation of a Comprehensive Peace Agreement of January 2005; and to the African Union Decisions and United Nations Security Council Resolutions concerning the need to reach a political solution in order to bring the conflict in Darfur to an end;

CONDEMNING all acts of violence against civilians and violations of human rights, and stressing the necessity that all parties to the ongoing armed conflict in Darfur fully and unconditionally accept their obligations under international humanitarian law, international human rights laws, and relevant United Nations Security Council Resolutions;

CONVINCED that a future Final Peace Agreement for Darfur will have to be negotiated not only between the national government of Sudan and the Movements, but also needs to take into account the voices of the Darfurian civil society and of the Darfurian population;

CONVINCED that a future Final Peace Agreement for Darfur will have to rely also on the solution of conflicts between the Sudan and its neighbouring countries that affect Darfur;

ENDORSE a future Final Peace Agreement for Darfur and thus submit the following Heidelberg Darfur Dialogue Outcome Document, including its draft proposals for consideration in a future Final Peace Agreement for Darfur.

CHAPTER 1. SUDAN AND ITS PEOPLES

1. The Republic of the Sudan is an independent, sovereign State; sovereignty is vested in the people and shall be exercised by the State organs on behalf of the peoples of the Sudan in accordance with the provisions of the Interim National Constitution (INC) and a future Final Peace Agreement for Darfur.

2. Religions, beliefs, traditions and customs are the source of moral strength and inspiration for the Sudanese peoples. The cultural and ethnic diversity of the Sudanese peoples is the foundation of national cohesion and therefore shall be promoted and developed. The Sudanese peoples share a common heritage and aspirations, and accordingly agree to work together.

CHAPTER 2. THE REGION OF DARFUR

3. The Region [*and the three States*] of Darfur (i.e. Northern Darfur, Southern Darfur and Western Darfur,) is [*are*] and will remain an integral part of the Sudan.

4. For an Interim Period (of 7-10 years) to overcome the present crisis and until the population decides on the final status of Darfur, Darfur will constitute a Region [*presently composed of the three States of Northern Darfur, Southern Darfur and Western Darfur*] within the united Sudan

5. The Region of Darfur is committed to promoting democracy, the rule of law, the principles of good governance, the protection of human rights and the respect for ethnic, cultural and linguistic plurality, and equality between men and women on all governmental and administrative levels. It [*They*] is [*are*] further committed to formulating and implementing a repatriation, resettlement, rehabilitation, reconstruction and development plan to address the needs of those areas affected by the armed conflict. The Region [*and the States*] is [*are*] further committed to redressing the historical imbalances of development and resource allocation.

6. The Region [*and the States*] of Darfur, in cooperation with the Federal Government of the Sudan (FG), is [*are*] committed to finding and

implementing a comprehensive solution that redresses the economic and social deterioration of Darfur and promotes social, political and economic justice respecting the fundamental human and political rights of all peoples of Darfur.

CHAPTER 3. BORDERS

7. Without prejudice to the provisions of the Comprehensive Peace Agreement (CPA) relating to the North-South border and any international agreements in force between the Republic of the Sudan and its neighbouring countries, all borders of Darfur shall be demarcated according to the borderlines of 1 January 1956. A technical ad hoc committee shall be established to confirm the demarcation accordingly.¹

CHAPTER 4. THE PEOPLES OF DARFUR

8. The peoples of Darfur have the right to control and govern their affairs in the Region [*and the States*] of Darfur, and to participate equitably in the FG, based upon fair representation which shall be proportional to the Darfurians' percentage of the Sudanese population.

9. The National Civil Service (NCS), the National Armed Forces, the Police and the Intelligence Services shall reflect at all levels a fair and equitable representation of all citizens, including those from Darfur. During the Interim Period, quota shall ensure that citizens from Darfur are represented in the NCS,² the National Armed Forces, the Police and the Intelligence Services in proportion to their percentage of the entire Sudanese population.

10. To remedy the under-representation of women in government institutions and decision-making structures, a future Final Peace Agreement for Darfur and a future Interim Constitution for Darfur will implement special measures to ensure women's equal and effective participation in decision-making at all levels of the Region [*and the States*] of Darfur.

¹ Art. 6 (61) DPA.

² See Arts. 131 et seq. of this document.

CHAPTER 5. THE EXERCISE OF POWER

11. Power sharing is vital for national unity. Separation of the legislative, executive and judicial powers shall consolidate good governance, accountability, transparency and commitment to the welfare of the people. The rule of law shall prevail and the independence of the judiciary shall be guaranteed. The Constitutional Court shall have the competence to decide any disputes between levels or organs of government in respect of their exclusive, concurrent, or residual competences.

12. The peaceful transfer of power on the basis of free and fair elections shall be the foundation for a democratic government in Darfur. Elections at all levels shall be based on free and direct voting, observed by neutral/international observers, with a view to ensuring fair participation of all Darfurians.

13. A peaceful devolution of powers through democratic means is a guarantor for stability and unity of the country. A federal system of government, with an effective devolution of powers and a clear distribution of responsibilities between the centre, the Region [*the States*] and the local government is essential to ensure fair and equitable participation by the citizens of the Sudan in general, and those of Darfur in particular.

Part I. CRITERIA AND GUIDELINES FOR POWER SHARING

14. Darfurians shall be included at all levels of government and in all public institutions of the Republic of the Sudan.

15. The inclusion of Darfurians at all levels of government and in all public institutions of the Republic of the Sudan shall be guaranteed through fair and equitable representation in proportion to their percentage of the entire Sudanese population.

16. With regard to the civil service, the judiciary, the armed forces, the police, the intelligence services and all other organs of government, the principle of inclusion shall be respected while taking into account the required professional qualifications and competence. Special educational, training and public service employment opportunities will be provided to enable Darfurians to participate fully and equally in contributing to the welfare of the nation. During the Interim Period, action shall be taken in favour of Darfurians in order to enhance their representation in public services.

17. In order to empower all sections of the population of Darfur and to bring government closer to the people, there is a need to integrate Darfurians into the administration of the political, economic, cultural and social affairs of Darfur. This policy shall be implemented immediately after the conclusion of a future Final Peace Agreement for Darfur. In this context, it is necessary to initiate programmes that shall help remedy the adverse effects of the conflict.

18. The criteria and modalities for the exercise and/or the sharing of power after the subsequent elections shall be determined by the result of the elections and in accordance with the provisions of the INC (as amended according to a future Final Peace Agreement for Darfur).

19. In implementing a future Final Peace Agreement for Darfur, the parties to the armed conflict in Darfur shall act in accordance with the principles of good faith, transparency and accountability.

20. In their relationships to each other or to other government organs, all levels of government, including local government, shall be based on

respect for each others' autonomy and on mutual assistance and collaboration concerning the task of governing and the fulfilment of their respective constitutional obligations.

21. Government organs at all levels, namely the national, regional [State] and local government, shall perform their functions and exercise their powers so as:

- (a) not to encroach on the powers or functions of other levels,
- (b) not to assume powers or functions conferred upon any other level except as stipulated in a future Interim Constitution for Darfur,
- (c) to promote cooperation between all levels of government,
- (d) to promote open communication between all levels of government,
- (e) to render assistance and support to all other levels of government,
- (f) to advance good coordination of governmental functions,
- (g) to adhere to procedures of inter-governmental interaction,
- (h) to promote amicable settlement of disputes before attempting litigation,
- (i) to respect the status and the institutions of all other levels of government.

22. The harmonious and collaborative interaction of the different levels of government shall be guided by the spirit of national unity and the achievement of a better quality of life for all.

Part II. HUMAN RIGHTS AND FUNDAMENTAL FREEDOMS

23. The Republic of the Sudan, including all levels of government and administration, in particular the Region [*and the States*] of Darfur, shall protect and promote, guarantee and implement the Bill of Rights enshrined in the INC, a future Interim Constitution for Darfur, and a future Final Peace Agreement for Darfur.

24. All rights and freedoms enshrined in international human rights treaties, covenants and instruments ratified by the Republic of the Sudan shall be an integral part of this Bill.³

25. Citizenship shall be the basis for equal rights and obligations for all Sudanese.⁴

26. Every human being has a right to life, dignity and the integrity of his/her person. No person shall be arbitrarily deprived of his/her life.

27. Every person is entitled to freedom, safety and security. No person shall be subjected to arrest, detention, deprivation or restriction of his/her liberty, except in accordance with measures prescribed by the law and Sharia law, in particular in accordance with measures prescribed by criminal procedural law or judicial orders.⁵

- (a) An accused person is presumed innocent until proven guilty according to the law.
- (b) Every person who is arrested shall be informed at the time of arrest of the reasons for the arrest and shall be immediately informed of the charges held against him/her. An accused person has the right to defend himself/herself in person or through a lawyer of his/her own choice. Legal aid shall be assigned to him/her by the State where he/she is unable to defend himself/herself in serious offences.

³ Compare Art. 27 (3) INC.

⁴ Compare Art. 7 (1) INC.

⁵ Compare Art. 34 INC.

- (c) An accused person is entitled to a fair trial within a reasonable time as stipulated by the law. The law shall regulate trial in absentia.
- (d) In all civil and criminal proceedings every person shall be entitled to a fair and public hearing by a competent ordinary court of law in accordance with the procedures prescribed by law.
- (e) No accused person shall be charged with any act or omission which did not constitute an offence at the time of its alleged commission.
- (f) No person shall be denied the right to resort to justice. The right to litigation shall be guaranteed for all persons.

28. No person shall be subjected to torture or undergo cruel, inhumane or degrading treatment or unlawful punishment.

29. The death penalty shall:

- (a) not be imposed except as retribution or punishment for extremely serious offences in accordance with the law,
- (b) not be imposed on a person who was under the age of eighteen when the crime was committed or a person who has attained the age of seventy except in cases of retribution or *hudud*,
- (c) not be executed upon pregnant or lactating women, except after two years of lactation.⁶

30. As a matter of principle, excessive punishment or punishment amounting to torture shall be considered unconstitutional.

31. All persons are equal before the law and are entitled, without discrimination as to race, colour, ethnic origin, tribal affiliation, regional

⁶ See Art. 36 INC.

provenance, gender, language, religious creed, political or other opinion to the equal enjoyment of all human rights.

32. Women and men shall be guaranteed the equal enjoyment of all human rights enshrined in the human rights treaties to which the Republic of the Sudan is a party.

33. The enjoyment of these rights includes the right to equal pay for equal work and other related benefits. The Region [*and the States*] of Darfur shall promote women's rights through affirmative action. The Region [*and the States*] of Darfur shall combat any harmful customs and traditions, which undermine the dignity and the status of women.⁷

34. Family is the basis of society and shall be protected by the law. Men and women shall enjoy the right to marry and to found a family in accordance with their respective family laws.

35. The Region [*and the States*] of Darfur shall protect motherhood and women from injustice, promote equality between women and men, enhance the role of women in family, and empower them in public life.⁸

36. The Region [*and the States*] of Darfur shall give equal access to medical care for mothers and pregnant women.

37. The Region [*and the States*] of Darfur shall give equal access to medical care for children, in particular children in need, persons with special needs and the elderly, in line with regional and international instruments ratified by the FG.

38. The Region [*and the States*] of Darfur shall protect the rights of the child, as provided in the universal and regional human rights treaties ratified by the FG.

39. Slavery and slave trade in every form is prohibited. No person shall be required to perform forced or compulsory labour except as a penalty upon a conviction by a competent court of law.

⁷ Compare Art. 32 (3) INC; Art. 1.6.2.16 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

⁸ See Art. 15 (2) INC.

40. Every citizen who has attained the age specified by law shall have the right, without discrimination or restriction to vote at any election and to run for any public office based on universal adult suffrage in secret ballot, as shall be stipulated by law.

41. The privacy of all persons shall be respected and no person shall be subject to coercive or unlawful invasion of his/her privacy, family life, home or correspondence except in accordance with law in a democratic society.

42. Every person shall have the right – individually or jointly with other individuals – to acquire or own property as regulated by law. No private property may be expropriated except on the basis of law in the public interest. Persons who are expropriated from their property shall be consulted first and have a right to prompt and adequate compensation. No private property shall be confiscated except by order of a court of law.

43. Every person shall have the right to freedom of movement and full liberty to choose his/her residence except as regulated by law. Every citizen shall have the right to leave the country as shall be regulated by law and shall have the right to return.

44. Every person shall have an equal right to work and trade within the regulations prescribed by law.

45. Every person shall have the right to freedom of religious belief and worship. The Region [*and the States*] of Darfur shall respect the religious rights to:

- (a) worship or assemble in connection with any religion or belief and to establish and maintain places for such purposes,
- (b) establish and maintain appropriate charitable or humanitarian institutions,
- (c) acquire and possess movable and immovable property and make, acquire and use the necessary articles and

materials related to the rites or customs of a religion or belief,

- (d) publish religious writings,
- (e) teach religion or belief in places suitable for these purposes,
- (f) solicit and receive voluntary financial and other contributions from individuals, private and public institutions,
- (g) train, appoint, elect or designate by succession appropriate religious leaders called for by the requirements and standards of any religion or belief,
- (h) observe days of rest, celebrate holidays and ceremonies in accordance with the precepts of religious beliefs,
- (i) communicate with individuals and communities on matters of religion and belief at national and international levels.⁹

46. Every person shall have an unrestricted right to freedom of expression, reception and dissemination of information and publication as determined by law in a democratic society. The Region [*and the States*] of Darfur shall guarantee the right to the freedom of press and other media in a competitive environment, as shall be regulated by law in a democratic society. All media shall abide by professional ethics, shall refrain from inciting religious, ethnic, racial, tribal, or cultural hatred and shall desist from advocating violence or war.

- (a) The Region [*and the States*] of Darfur shall have the right to issue licenses for publishing houses, radio and TV stations and newspapers as determined by the law in a democratic society.

⁹ Compare Art. 6 INC.

- (b) The right to access of information shall be guaranteed without any restrictions.

47.

- (a) The right to peaceful assembly shall be guaranteed.
- (b) Every person shall have the right to freedom of association with others, including the right to form or join political parties, associations and trade or professional unions for the protection of his/her interests.
- (c) Formation and registration of political parties, associations and trade unions shall be regulated by law.
- (d) Every association shall have the right to register and to function as a political party in accordance with the law and in particular if:
 - (i) its membership shall be open to all Sudanese irrespective of race, colour, ethnic origin, tribal affiliation, regional or local provenance, sex, gender, language or religious creed,
 - (ii) it shall have a programme that does not contradict the provisions of the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur, or a future Interim Constitution for Darfur,
 - (iii) it shall disclose in a transparent manner all sources of funding.
- (e) There shall be an independent and impartial office of the Registrar on the regional [*and/or the State*] level of Darfur to supervise the registration of political parties in accordance with the Federal Act on Political Parties and the disclosure of funds. All authorities shall respect the legal rights and freedoms of the political parties. The Constitutional Court shall protect these rights and freedoms.

(f) Civil society associations do not require registration.¹⁰

48. Ethnic and cultural communities shall have the right to practice their beliefs, use their languages and develop their cultures in accordance with their customs.

49. The Region [*and the States*] of Darfur shall recognize and protect the intellectual property rights of each citizen deriving from his/her scientific, literary or artistic production. Enterprises holding transferred intellectual property rights shall enjoy equal protection before the law.

50. The FG, the Region [*and the States*] of Darfur shall encourage and promote arts and crafts, and foster their patronage by government institutions and citizens.

51. The FG, the Region [*and the States*] of Darfur shall recognize the cultural diversity of the country and shall encourage such diverse cultures to flourish harmoniously and find expression through the media and education.

52. The Region [*and the States*] as well as the local government of Darfur shall provide equal access to education, including free and compulsory primary education without discrimination on the basis of any of the criteria mentioned in Article 31.¹¹

53. The FG, the Region [*and the States*] of Darfur shall promote education at all levels all over the Sudan, ensure free and compulsory education at the primary level, offer illiteracy eradication programmes and mobilize public, private and popular resources and capabilities to foster education, development and scientific research.

54. The FG, the Region [*and the States*] of Darfur shall guarantee academic freedom in institutions of higher education and shall protect the freedom of scientific research within the ethical parameters of research.¹²

¹⁰ Compare Art. 40 INC.

¹¹ Compare Art. 3 (28 f) DPA.

¹² See Art. 13 (6) INC.

55. Every person or group of persons shall have the right to establish and maintain private schools and other educational institutions at all levels in accordance with the conditions and standards provided by law.

56. The Region [*and the States*] of Darfur shall promote public health, establish, rehabilitate and develop basic medical and diagnostic institutions, and provide free primary health care and emergency services for all citizens.¹³

57. The Region [*and the States*] of Darfur shall guarantee to persons with special needs the enjoyment of all the rights and freedoms set out in this Bill of Rights, especially in respect of their human dignity, access to suitable education, employment, social, vocational, creative or recreational activities and full participation in society.¹⁴

58. The elderly shall have the right to respect of their dignity. The Region [*and the States*] of Darfur shall provide them with the necessary care and medical services as shall be regulated by law.¹⁵

59. The FG, the Region [*and the States*] of Darfur shall take the necessary legislative and other measures to protect and promote the development of the country's natural resources and to combat environmental degradation.

60. The FG, the Region [*and the States*] of Darfur shall develop policies and strategies to ensure social justice among all the people of the Sudan, by ensuring means of livelihood and opportunities of employment, specifically supporting the war-affected population of Darfur. The FG, the Region [*and the States*] of Darfur shall also encourage mutual assistance, self-help, cooperation and charity.

61. The overarching aims of economic development shall be eradication of poverty, attainment of the Millennium Development Goals (MDGs), guaranteeing the equitable distribution of wealth, redressing imbalances of income and achieving a decent standard of living for all citizens.

¹³ See Art. 46 INC.

¹⁴ Compare Art. 12 INC.

¹⁵ See Art. 45 (2) INC.

62. The FG, the Region [*and the States*] of Darfur shall develop and manage the national economy in order to achieve prosperity through policies aimed at increasing production, creating an efficient and self-reliant economy and encouraging a free market and prohibiting monopolies.

63. The FG, the Region [*and the States*] of Darfur shall enhance regional economic integration.¹⁶

64. The FG, the Region [*and the States*] of Darfur shall protect Sudan's cultural heritage, monuments and places of national historic or religious importance, from destruction, desecration, unlawful removal or illegal export.

65. There shall be no derogation of the above rights and freedoms except as provided for in the INC. The Human Rights Commission provided for in the INC, which shall enjoy full independence, shall monitor the application of the rights and freedoms provided for herein.

66. All existing laws shall be revised in accordance with the provisions of the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur, and a future Interim Constitution for Darfur.

¹⁶ See Art. 10 (3) INC.

Part III. FEDERAL SYSTEM: ALL LEVELS OF GOVERNMENT AND THEIR COMPETENCIES

CHAPTER 1. THE FEDERAL SYSTEM OF GOVERNMENT

67. The Republic of the Sudan has a federal system of government in which power shall be effectively devolved.

68. During the Interim Period and pending a final decision on the status of Darfur, governmental competences and responsibilities in Darfur shall be equally distributed between the national, regional [*State*] and local levels of government in accordance with the provisions of the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur, and a future Interim Constitution for Darfur.

CHAPTER 2. THE NATIONAL LEVEL OF GOVERNMENT

69. The institutions at the national level are those as set out in the INC.

CHAPTER 3. THE REGIONAL LEVEL OF GOVERNMENT

A. Power-Sharing within Darfur in the Interim Period

70. Federalism would be strengthened, if Northern Sudan were to return to its former six States, Northern, Eastern, Central, Khartoum, Kordofan and Darfur.

71. Darfur emphasizes its right, in a procedure to be adopted, to be organized as a Region; the structure of the Region shall embrace agreed power-sharing arrangements between its different cultural, social or geographic communities.

72. Because of the divide resulting from the current conflict, special power-sharing arrangements need to be made for the Interim Period.

73. During the aforementioned period, Darfurian governmental structures need to be inclusive. They should give due consideration to the participation of all cultural, geographic or social communities and respect diversity, in a manner to be agreed upon by these communities.

Inclusive participation at all levels of the Darfurian government (regional [*State*], local) and the administration should be ensured by professionally qualified civil personnel, with a view to achieving consensus among all Darfurians on the best possible administration for the Region.

B. The Permanent Status of Darfur (Principles)

74. The permanent status of the Region of Darfur shall reflect the constitutional principles of government at the national level.

75. The principles of the rule of law, democracy and accountability shall be applicable in Darfur.

76. The character of the Region of Darfur, as defined by cultural and historical traditions and ties, shall be respected.

77. It is of paramount importance that the governmental system for the Region of Darfur in the post-Interim Period shall not be monopolized by one or several communities. The cultural and social diversity of Darfur shall be preserved on the basis of its organizational structure and be considered an asset of the Region of Darfur.

C. Functions and Powers of the Region of Darfur

78. The functions of the Region are:

- (a) the establishment and coordination of the economic restructuring and rehabilitation of Darfur,
- (b) the coordination of the restoration of security and the promotion of peace and reconciliation throughout Darfur,
- (c) the establishment, coordination and implementation of programmes for the repatriation of refugees and internally displaced persons (IDPs), including a programme for prompt and adequate compensation for those whose life or livelihood has been adversely affected during the conflict,

- (d) development and implementation of policies directed at the central government,
- (e) the establishment and supervision of the implementation of policies concerning the protection of the environment,
- (f) the establishment and monitoring of the implementation of principles concerning the use of land.

79. The functions and powers of the regional government of Darfur shall be set out in a future Final Peace Agreement for Darfur (including its Schedules), the INC, and a future Interim Constitution for Darfur.¹⁷

D. The Government of Darfur

80. The institutions at the regional level of Darfur shall consist of:

- (a) the legislature of Darfur,
- (b) the executive of Darfur,
- (c) the judiciary of Darfur, and
- (d) such other institutions and commissions as may be specified in a future Interim Constitution for Darfur.

81. These institutions shall function in accordance with the Interim Constitution for Darfur, which shall be drafted by an inclusive Drafting Committee and adopted by the transitional parliament of Darfur by a two-thirds majority of all members. The Interim Constitution for Darfur shall conform to the wording of the INC.¹⁸

82. A primary responsibility of the regional government of Darfur shall lie in the promotion of good governance, development and justice, in the exercise of authority in respect of the Region of Darfur, in the

¹⁷ Compare Art. 3.3 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

¹⁸ Compare Art. 160 (1) INC; Art. 3.2 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

creation of a link to the FG [*and the States of Darfur*], and in the assurance of the protection of rights and interests of the peoples of Darfur.¹⁹

E. The Executive of Darfur

E.1. The Governor of Darfur

83. The Governor of the Region of Darfur shall be elected directly by the people of Darfur according to the Interim Constitution for Darfur. Such elections shall be held in accordance with the provisions set forth by the National Elections Act. The tenure of office of the Governor of Darfur shall be five years commencing from the date of assumption of office; he/she may be re-elected for one additional term only. Should the post of the Governor of the Region of Darfur fall vacant, pending the elections within sixty days and swearing in of the Governor elect, the functions of the Governor of the Region of Darfur shall be assumed by the Vice Governor of the Region of Darfur.²⁰

E.2. The Vice Governor of Darfur

84. The Vice Governor of the Region of Darfur shall be appointed in accordance with the provisions of the Interim Constitution for Darfur.²¹

E.3. The Council of Ministers

85. A council of ministers shall be appointed by the Governor of the Region of Darfur in consultation with the Vice Governor and upon approval by the parliament of the Region of Darfur. The council of ministers shall be established with due regard to the need for inclusiveness and shall represent all parts of the population of Darfur, including women and ethnic minorities.

¹⁹ Compare Art. 162 INC; Art. 3.4 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

²⁰ Compare Art. 163 (3) INC.

²¹ Compare Art. 164 INC.

86. The Governor and the Vice Governor of the Region of Darfur shall be members of the council of ministers.²²

87. The council of ministers shall be accountable to the Governor and to the parliament of the Region of Darfur in the performance of its functions and may be removed by a motion supported by a two-thirds majority of all members of the parliament.²³

88. The government of the Region of Darfur shall discharge its duties and exercise its competences in regard to administrative, security, financial and development issues as set forth in the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur, a future Interim Constitution for Darfur and any other agreement relating to the development and reconstruction of Darfur.²⁴

89. The government of the Region of Darfur shall establish such independent institutions as provided for by a future Final Peace Agreement for Darfur and a future Interim Constitution for Darfur. It shall be empowered to establish such other commissions and institutions compatible with its powers, as it deems necessary to promote the welfare of the people of Darfur, good governance and justice.²⁵

E.4. Composition of the Executive prior to the Elections

[Option 1

90. *Pending general elections, the Governor and the Vice Governor of the Region of Darfur shall be appointed by the President of the Republic of the Sudan in consultation with the First Vice President.]*

²² Compare Art. 165 (2) INC.

²³ Compare Art. 166 INC; Art. 3.6.1. of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

²⁴ Compare Art. 167 INC; Art. 3.6.5. of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

²⁵ Compare Art. 168 (1) INC; Art. 3.6.2 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

[Option 2

90. *Pending general elections, the State Assemblies of Northern Darfur, Southern Darfur and Western Darfur sitting in joint session shall appoint the Governor and the Vice Governor of the Region of Darfur.]*

[Option 3

90. *Pending general elections, the Governors of the three States of Darfur shall perform the functions of the Governor of the Region of Darfur as a collegial organ. The position of the chair may rotate on a six-month basis. Pending general elections, two ministerial positions and one senior advisor in the government of Darfur as well as at least one person at a senior level in each regional ministry shall be allocated to nominees of the Movements.^{26]}*

91. The regional government must improve the effectiveness of its services. Competences shall be allocated clearly and overlapping spheres of responsibility shall be avoided. A comprehensive capacity building programme strengthening the regional government shall be implemented immediately. In order to avert tribalism, nepotism and corruption, the regional government shall be guided by objective and transparent criteria in its recruitment policy and procedures. Special regard should be paid to the professional experience of its employees, their impartiality as civil servants and their accountability. A comprehensive capacity-building programme strengthening the regional government has to be implemented immediately as to improve service delivery to the people. Programmes shall be developed to enhance the representation of women.

F. The Legislature of Darfur (prior to the Elections/ after the Elections)

92. Prior to general elections, a transitional parliament of the Region of Darfur shall be constituted to adopt the Interim Constitution for

²⁶ Art. 16 (91b) DPA.

Darfur; it shall thereafter be reconstituted into the parliament [legislature] of Darfur.²⁷

[Option 1 Unicameral

93. *The parliament of the Region of Darfur shall be elected in general, free, equal, secret and direct elections in accordance with the Interim Constitution for Darfur and the INC.]*

[Option 2 Bicameral

93. *The legislature of the Region of Darfur shall be elected in general, free, equal and secret elections in accordance with the Interim Constitution for Darfur and the INC. The legislature of the Region of Darfur consists of the [first chamber] and the [second chamber]. The members of the [first chamber] are elected by direct suffrage. The members of the [second chamber] are elected by indirect suffrage. The [second chamber] assures the representation of the various ethnic and social groups. Its composition shall reflect the diversity of the population of Darfur.]*

[Option 3 Bicameral - interim

93. *The legislature of the Region of Darfur shall be elected in general, free, equal and secret elections in accordance with the Interim Constitution for Darfur and the INC. During the Interim Period the legislature of the Region of Darfur shall consist of two chambers, the [first chamber] and the [second chamber]. The members of the [first chamber] are elected by direct suffrage. The members of the [second chamber] are elected by indirect suffrage. The [second chamber] assures the representation of the various ethnic and social groups. Its composition shall reflect the diversity of the population of Darfur. Apart from applicable national legislation on matters falling within the sole authority of the national government, legislative authority in Darfur shall be vested in the legislature of the Region of Darfur. It is to determine its rules of procedure and elect its Speaker, Deputy Speaker and other officers as shall be regulated in the Interim Constitution for Darfur.²⁸]*

²⁷ Compare Art. 169 (2) INC.

²⁸ Compare Art. 171 (2) INC; Art. 3.5.6 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

Composition prior to the Elections

[Option 1

94. *Pending elections, the transitional parliament of the Region of Darfur shall be composed of delegates sent by the three Darfurian State Assemblies according to the percentage of the States' populations of the overall population of Darfur. The delegates shall mirror the ethnic and political composition of the sending States.]*

[Option 2

94. *Pending elections, the seats in the transitional parliament of the Region of Darfur shall be allocated as follows: Percentages for different groups, e.g. women, the Movements, civil society representatives, National Congress Party, other political parties shall be reserved.]*

G. The Regional Elections Commission of Darfur

95. The regional parliament shall enact a Regional Elections Law which shall specify general rules and procedures to govern elections as well as functions, terms and conditions of service of the Regional Elections Commission.

H. Census

96. After the signature of a future Final Peace Agreement for Darfur the census will be undertaken in Darfur by a regional Census Commission to be established by a regional legislative act. Such census shall be undertaken under the supervision of the National Statistical Council.

I. The Judiciary of Darfur

97. Judicial competences in the Region of Darfur shall be vested in the judiciary of Darfur. The judiciary of the Region of Darfur shall be independent of the executive and legislative branches of government. The judiciary of the Region of Darfur shall be structured according to

the Interim Constitution for Darfur.²⁹ Justices and judges of the Region of Darfur are independent and shall perform their functions without interference, administer justice and apply the law without fear or favour. The provisions of the INC, the Interim Constitution for Darfur and the law shall protect their independence. The legislature of the Region of Darfur shall provide by law for appointments, terms and conditions of service and the dismissal of justices and judges appointed in the Region of Darfur in accordance with the INC and applicable federal law.³⁰

CHAPTER 4. [Option THE STATE LEVEL OF GOVERNMENT]

198. There shall be executive, legislative, and judicial organs at the State level, which shall function in accordance with the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur and a future Interim Constitution for Darfur. The State shall promote and empower the local government. Organisation of the local government and elections to its respective institutions shall be conducted in accordance with the relevant State Constitution.

A. The State Executive

99. The State executive shall be headed by a State Governor elected by the people of a State in compliance with the procedures prescribed by the National Elections Act and in accordance with the INC, the Interim Constitution for Darfur, the relevant State Constitution and the law.³¹

100. The State council of ministers shall be appointed by the State Governor in accordance with the State Constitution. The State council of ministers shall be established with due regard to the need for inclusiveness and represent all parts of the population of Darfur, including women and ethnic minorities.

101. The State ministers shall be accountable to the State Governor and the State legislature in the performance of their functions and may be removed by the State Governor on a motion supported by two-thirds of all the members of the State legislature.

²⁹ Compare Art. 172 (3) INC.

³⁰ Compare Art. 175 INC; Art. 3.7.4 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

³¹ Compare Art. 179 (1) INC.

102. *The State Governor shall exercise such executive powers of the State together with the State council of ministers as are conferred upon the State by the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur, the Interim Constitution for Darfur, and the State Constitution.*³²

Composition prior to the Elections

103. *The State Governor of one of the three existing States of Darfur, as well as two Deputy Governors of the other two States of Darfur shall be nominated by the Movements. Two ministerial positions and one senior advisor in each of the three States of Darfur, and, in accordance with the principle established in Article 90 (Option 3) at least one person at a senior level in each State ministry, shall be allocated to nominees of the Movements.*³³

B. The State Assembly

104. *There shall be a State Assembly comprised of members elected in accordance with the electoral provisions as set forth by the National Electoral Act. The State Assemblies shall prepare and adopt the respective State Constitutions provided that they are in conformity with the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur and a future Interim Constitution for Darfur. The State Assemblies shall provide for their own rules, procedures, and committees and elect their speakers and other officers.*³⁴ *The State Assemblies shall have law-making competency as laid out in Schedule C.*³⁵

105. *Elections for the State Assemblies shall be held in accordance with the provisions of the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur and the Interim Constitution for Darfur. Thereafter, the number of seats shall be as determined by the State Constitutions.*³⁶

³² Compare Art. 4.5.4 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

³³ Compare Art. 16 (91b) DPA.

³⁴ Compare Art. 4.4.7 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

³⁵ The respective competencies would need to be negotiated.

³⁶ Art. 16 (92) DPA.

Composition prior to the Elections

106. *Prior to the State elections, seats in the Assembly of each of the three Darfur States shall be increased to 73. [Of these, 21 seats in each State legislature shall be allocated to the nominees of the Movements.]*³⁷

107. *The deputy speakers of the Darfur States' legislative assemblies shall be nominees of the Movements.*

(It remains necessary, should this option be embraced, to clearly provide for a division of legislative and executive competencies between the Region [and/or States] and the federal level.)

C. The State Judiciary

108. *The State Constitutions shall provide for the establishment of such State courts as necessary. State legislation must provide for the appointment and dismissal of State-appointed judges (lay magistrates), for guarantees of independence and impartiality of the judiciary, and ensure that judges shall not be subject to political or other interference.*³⁸]

CHAPTER 5. THE LOCAL LEVEL OF GOVERNMENT

A. Local Administration

109. Local government as the lowest level of government and closest to the people should be strengthened. Local government is essential in fulfilling the commitment of vesting sovereignty in the people, bringing power to the grassroots and ensuring the effective participation of the citizens. The recent changes in the Darfurian society should be reflected in the composition of local government while taking into account the established historical and communal traditions, customs and practices.

110. Out of respect for the traditions and customs in Darfur, the native administration is to form an integral but distinct part of local

³⁷ Needs further consideration as being part of the political negotiations.

³⁸ Compare Art. 4.6.1, 4.6.2 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

government. Competences of the local government and its inter-relationship with the native administration are to be defined precisely by law enacted by the legislature[s] of the Region [*and/or States*]³⁹ of Darfur. Size, number and demarcation of geographical units of local government have to be reviewed.

111. Particular attention shall be paid to the situation of border tribes. The trans-border social, cultural and economic relations should be safeguarded through agreements with the neighbouring countries concerned.

112. Local government must improve the effectiveness of its services by ensuring the clear allocation of competences and reducing/abolishing overlapping spheres of responsibility. In order to avert tribalism, nepotism and corruption, local government shall be guided by objective and transparent criteria in its recruitment policy and procedures. Special regard should be paid to the professional experience of its employees, their impartiality as civil servants and their accountability. A comprehensive capacity-building programme strengthening the local government has to be implemented immediately as to improve service delivery to the people. Programmes shall be developed to enhance the representation of women.

113. Amongst others, the local government shall be concerned with:

- (a) urban land issues [*and natural resources*] [*including dispute resolution*] with due regard to the functions exercised by the Darfur Land Commission,
- (b) assisting the government[s] of the Region [*and the States*] of Darfur in implementing the demobilization, disarmament and re-integration schemes,
- (c) the reintegration of IDPs and refugees,
- (d) the management of water resources,

³⁹ Compare Arts. 178 (2), Schedule C (3) INC.

- (e) the collection of local charges/fees,
- (f) general public service delivery,
- (g) elementary education,
- (h) primary health care,
- (i) security management on the local level,
- (j) environmental issues.

114. Local government shall receive funds commensurate to the functions they shall perform. Every five years a review shall be undertaken to reassess whether the funds transferred to them in accordance with Article 185 are adequate.

115. Municipal councils have legislative functions concerning local affairs. In accordance with the INC,⁴⁰ members of the local legislative councils are to be elected democratically. The Region [*the States*] of Darfur shall enact a comprehensive act on local government within 12 months after the signing of a future Final Peace Agreement for Darfur detailing its competences and its organization, its relation to the government of the Region [*and the States*] of Darfur, as well as its relationship to the native administration. Such local government act shall provide for twenty-five percent (25%) representation of women in the legislative councils.

B. Native Administration

116. The native administration of Darfur is part of its cultural heritage and provides for the Darfurian identity. The establishment of the native administration shall follow the tradition and customs of the community concerned.

117. A Council of Elders as custodians of traditions and customs shall be established to oversee the implementation of the traditions and

⁴⁰ Compare Art. 178 (2) INC.

customs and to recommend their modification if modern developments so require.

118. In case of conflict, the national, regional [*and State*] Constitution or law shall prevail over community traditions, customs and practices.

119. It will be the function of the native administration to provide for the security of all persons living under its jurisdiction under the supervision of the local administration.

120. Among others, the native administration shall cooperate with and assist the local government in the repatriation, resettlement and compensation of IDPs and refugees.

121. The reasonable costs of the assisting functions of the native administration shall be carried by the local government.

CHAPTER 6. DARFUR'S EFFECTIVE PARTICIPATION IN ALL INSTITUTIONS AT THE FEDERAL LEVEL AND AT ALL OTHER LEVELS OF GOVERNMENT

A. The National Executive

A.1. Darfur's Representation in the Presidency

[Option 1]

122. *In making appointments to determine the composition of the Presidency during the period after signing a future Final Peace Agreement for Darfur a Vice President from Darfur (Second Vice President) shall be appointed in consultation with the government[s] of the Region [and the States of Darfur].*

[Option 2] *Senior Assistant to the President*

122. *Upon the signing of a future Final Peace Agreement for Darfur, the President of the Republic of the Sudan shall appoint a Senior Assistant to the President from a list of nominees provided for by the Movements. The Senior*

*Assistant shall be the fourth ranking member in the Presidency.*⁴¹

123. *The Senior Assistant shall have powers enabling him/her to influence national policies. To this end, he/she shall be a member of, inter alia, the National Council of Ministers, the National Security Council and the National Planning Council and shall participate in their deliberations and decision-making. In addition, the Senior Assistant shall:*

- (a) *serve as the focal point and Principal Advisor to the President on the implementation of a future Final Peace Agreement for Darfur,*
- (b) *have primary responsibility for assisting the President on all matters pertaining to Darfur,*
- (c) *coordinate the formulation and implementation of plans, policies and programmes concerning Darfur, including rehabilitation, reconstruction and development of Darfur, as well as facilitate the return of refugees and IDPs,*
- (d) *having consulted the FG and the Movements, appoint the Heads of the Darfur Rehabilitation and Resettlement Commission (DRRC), the Darfur Reconstruction and Development Fund (DRDF) respectively the Darfur Reconstruction and Development Board (DRDB),⁴² the Darfur Land Commission, the Darfur Security Arrangements Implementation Commission, the Darfur Peace and Reconciliation Council, the Darfur Compensation Commission, and such other bodies as may be agreed upon by the FG and the Movements. In making such appointments, the Senior Assistant to the President shall consider prominent and well-respected individuals who are capable of commanding the confidence of all parties to the armed conflict in Darfur.*

124. *In addition to the Senior Assistant, the President shall also appoint one Advisor to the President from among the people of Darfur.*

⁴¹ Option 2 can be combined with Option 1 or Option 3.

⁴² See Art. 173 et seq. of this document.

125. *Following the general elections throughout the Sudan, the Governor of the Region [and the three Governors of the States] of Darfur shall present a joint list of three nominees as candidates for the post of Senior Assistant to the President. The President shall appoint the Senior Assistant from among the candidates presented.]*

[Option 3 Second Vice President in personal union with the Governor of the Region of Darfur

122. *The President of the Republic of the Sudan shall appoint the person who has been elected Governor of the Region of Darfur as the Second Vice President of the Republic of the Sudan. The Second Vice President shall be the third ranking member in the Sudanese Presidency. The Second Vice President shall satisfy the same conditions required for the office of the President of the Republic of the Sudan. To assume his/her office the Second Vice President shall take before the President of the Republic of the Sudan the same oath as the latter.*

123. *The Second Vice President appointed in accordance with Article 122 shall:*

- (a) act in the absence of the President of the Republic of the Sudan and the First Vice President in accordance with the provisions of the INC as amended by a future Final Peace Agreement for Darfur,*
- (b) supervise ministers and federal commissions in accordance with the INC as amended by a future Final Peace Agreement for Darfur,*
- (c) be a member of the National Council of Ministers,*
- (d) be a member of the National Security Council,*
- (e) be a member of the Presidential Council,*
- (f) be a member of the Foreign Affairs Council,*
- (g) be a member of the National Planning Council,*

- (h) *be Commander-in-Chief of Sudan Armed Forces (SAF) should the office of the President of the Republic of the Sudan fall vacant according to Articles 65 and 66 INC as amended⁴³ and*
- (i) *execute any other function or duty that may be assigned to him/her by the President.*

In addition the Second Vice President shall:

- (a) *serve as the focal point and Principal Advisor to the President on the implementation of this Agreement,*
- (b) *have primary responsibility within the Presidency for all matters pertaining to Darfur; his/her consent shall be required for all decisions affecting Darfur,*
- (c) *coordinate the formulation and implementation of plans, policies and programmes concerning Darfur, including rehabilitation, reconstruction and development of Darfur, as well as facilitate the return of refugees and IDPs,*
- (d) *appoint the Heads of the Darfur Rehabilitation and Resettlement Commission (DRRC), the Darfur Reconstruction and Development Fund (DRDF) respectively the Darfur Reconstruction and Development Board(DRDB),⁴⁴ the Darfur Land Commission, the Darfur Security Arrangements Implementation Commission, the Darfur Peace and Reconciliation Council, the Darfur Compensation Commission and of such other bodies as may be agreed by the parties to the armed conflict in Darfur. In making such appointments, the Second Vice President shall consider prominent and well-respected individuals who are capable of commanding the confidence of all parties to the armed conflict in Darfur.*

⁴³ Function of the Second Vice President in Art. 63 (2) INC.

⁴⁴ See Art. 173 et seq. of this document.

124. *Should the office of the Second Vice President fall vacant, the President of the Republic of the Sudan shall appoint a new Second Vice President from Darfur in accordance with a future Final Peace Agreement for Darfur.*⁴⁵

125. *In addition to the Second Vice President, the President shall also appoint from among Darfurians one or more advisor(s) to the President.*⁴⁶]

[Option 4 *Second Vice President different from the Governor of Darfur*

122. *The President of the Republic of the Sudan shall appoint a person from Darfur as the Second Vice President of the Republic of the Sudan. The Second Vice President shall be member in the Sudanese Presidency.*

123. *The President shall appoint a person from a list of candidates*

Sub-Option 1: nominated by the legislative councils of Darfur (recommended option).

Sub-Option 2: nominated by the Governors of the States of Darfur.

Sub-Option 3: nominated jointly by the Governor of the Region of Darfur and the Governors of the States of Darfur.

Sub-Option 4: nominated by the legislature of the Region of Darfur.

Sub-Option 5: nominated by the legislatures of the States of Darfur.

Sub-Option 6: nominated by the Governor of the Region of Darfur.

124. *The Second Vice President appointed in accordance with Article 122 shall:*

- (a) *act in the absence of the President of the Republic of the Sudan and the First Vice President in accordance with the provisions of the INC as amended by a future Final Peace Agreement for Darfur,*

⁴⁵ Compare Art. 62 et seq. INC.

⁴⁶ Compare Art. 8 (66) DPA.

- (b) *supervise ministers and federal commissions in accordance with the INC as amended by a future Final Peace Agreement for Darfur,*
- (c) *be a member of the National Council of Ministers,*
- (d) *be a member of the National Security Council,*
- (e) *be a member of the Presidential Council,*
- (f) *be a member of the Foreign Affairs Council,*
- (g) *be a member of the National Planning Council,*
- (h) *be Commander-in-Chief of Sudan Armed Forces (SAF) should the office of the President of the Republic of the Sudan fall vacant according to Articles 65 and 66 INC as amended⁴⁷ and*
- (i) *execute any other function or duty that may be assigned to him/her by the President.*

In addition the Second Vice President shall:

- (a) *serve as the focal point and Principal Advisor to the President on the implementation of this Agreement,*
- (b) *have primary responsibility within the Presidency for all matters pertaining to Darfur; his/her consent shall be required for all decisions affecting Darfur,*
- (c) *coordinate the formulation and implementation of plans, policies and programmes concerning Darfur, including rehabilitation, reconstruction and development of Darfur, as well as facilitate the return of refugees and IDPs,*
- (d) *appoint the Heads of the Darfur Rehabilitation and Resettlement Commission (DRRC) and the Darfur Reconstruction and Development Fund (DRDF) respectively*

⁴⁷ Function of the Second Vice President in Art. 63 (2) INC.

the Darfur Reconstruction and Development Board (DRDB)⁴⁸, the Darfur Land Commission, the Darfur Security Arrangements Implementation Commission, the Darfur Peace and Reconciliation Council, the Darfur Compensation Commission, and of such other bodies as may be agreed by the parties to the armed conflict in Darfur. In making such appointments, the Second Vice President shall consider prominent and well-respected individuals who are capable of commanding the confidence of all parties to the armed conflict in Darfur.

125. *The Second Vice President shall monitor the Governor of the Region of Darfur and the Governor shall monitor him/her regarding issues related to Darfur.]*

A.2. *Darfur's Representation in the Executive Branch of the Federal Government of the Sudan (FG)*

126. After the signing of a future Final Peace Agreement for Darfur and prior to the subsequent general elections throughout the Sudan and Darfur in particular, and with a view to reflecting the need for unity and inclusiveness, the FG shall ensure effective representation of Darfurians, including the Movements, so as to ensure that Darfurians are represented at the level of cabinet ministers and State ministers proportional to the representation of the population of Darfur. As a minimum, Darfurians shall be represented as follows:

- (a) three posts of cabinet minister and three posts of State minister currently held by Darfurians shall continue to be held by Darfurians,
- (b) one additional post of cabinet minister and two additional posts of state ministers shall be allocated to nominees of the Movements,

⁴⁸ See Art. 173 et seq. of this document.

- (c) the chairmanship of one of the parliamentary committees of the National Assembly shall be allocated to a nominee of the Movements,
- (d) special effort shall be made to ensure that women are represented in these nominations.

127. In making further appointments provided for in the INC or in a future Final Peace Agreement for Darfur, the President shall take appropriate steps to ensure the fair representation of Darfurians including an equitable representation of women.

B. The National Legislature

B.1. The National Assembly

128. After the signing of a future Final Peace Agreement for Darfur and prior to the subsequent general elections throughout the Sudan and Darfur in particular the FG shall ensure the representation of Darfurians in the National Assembly, including the Movements. The seats of the National Assembly, including the seats in the Presidency of the Assembly and in the chairing of Committees shall be allocated so that political forces from Darfur shall be represented in proportion to their percentage of the entire Sudanese population, but not less than twenty percent (20%). For this period the number of seats in the National Assembly will be increased by 120 seats to be filled solely by representatives from Darfur. Twenty-five percent (25%) of these seats in the National Assembly shall be reserved for women.

B.2. The Council of States

129. The representatives of the Region [*and the States of Darfur*] in the Council of States shall be eminent persons accepted by the people and to be selected in accordance with a future Final Peace Agreement for Darfur.

C. The National Judicial Organs

130. Darfurians shall be represented proportionally to their percentage of the population in the Constitutional Court, the National Supreme Court and other National Courts, as well as in the National Judicial Service Commission, by competent and qualified lawyers.

D. The National Civil Service (NCS)

131. The FG shall ensure that in the NCS, notably at the senior and middle-levels, Darfurians are represented proportionally to their population percentage. In order to achieve this objective, the FG shall observe the following guidelines:

- (a) imbalances and disadvantages which exist must be redressed,
- (b) merit is important and training is necessary,
- (c) there must be fair competition for jobs in the NCS taking into account the percentages agreed upon,
- (d) no level of government shall discriminate against any qualified Sudanese citizen on the basis of race, colour, ethnic origin, tribal affiliation, regional or local provenance, gender, language, religious creed, political or other opinion,
- (e) for a transitional period of 15 years the NCS will utilize affirmative action and vocational training to achieve equitable targets for representation within an agreed time frame,
- (f) additional educational opportunities shall be created for the war-affected or otherwise marginalized parts of the Sudanese population.⁴⁹

⁴⁹ Compare Art. 2.6.1.6 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

132. A National Civil Service Commission shall be established to redress, among other things, the imbalances in the NCS and to ensure fair representation for Darfurians in the NCS. In order to create a sense of national unity and belonging, Darfurians shall be fairly represented in the National Civil Service Commission. A Darfurian shall occupy the position of a deputy chair.

133. For the long term, following the signing of a future Final Peace Agreement for Darfur, a Panel of Experts shall be established under the National Civil Service Commission to determine the level of representation of Darfurians in the NCS across all tiers. Competent and qualified Darfurians nominated by the Movements and the civil society shall be appointed to serve on the Panel. The Panel shall:

- (a) identify any area of imbalances that have undermined the representation of Darfurians in the NCS and make practical and action-oriented recommendations towards addressing such imbalances and discrepancies in the NCS.
- (b) Recommend appropriate measures, taking into account:
 - (i) population size based on the 1993 census,
 - (ii) affirmative action on recruitment, training and promotion, including measures to promote gender balance,
 - (iii) precedents in the CPA.

The Panel shall complete its work and submit its report not later than six months after the signing of a future Final Peace Agreement for Darfur, after which the FG shall take remedial action within a period of one year from the date the Panel submits its report.

134. For the Interim Period, while awaiting the outcome of the determination by the Panel, the FG shall:

- (a) formulate policies and take affirmative action with the objectives of ensuring equitable representation in the NCS and of redressing past imbalances,
- (b) formulate policies for training and recruitment into the NCS, targeting twenty percent (20%) of the positions [*to be adjusted after the outcome of the census referred to in Article 96, in order to ensure proportional representation for qualified persons from Darfur*],
- (c) ensure that not less than fifteen percent (15%) of the middle and upper level positions in the NCS (including but not limited to Under-Secretaries, Ambassadors, Board Members and Chairpersons of para-statal entities) are assigned to qualified persons from Darfur within the first three years, and that the final target figure of twenty percent (20%) is achieved at the end of the Interim Period, thereby taking into account the need for the Movements to be represented within the NCS and thus reserving some of these positions exclusively for nominees of the Movements,⁵⁰
- (d) reserve thirty percent (30%) of the posts in the NCS exclusively for qualified women, particularly those from Darfur,
- (e) take special measures to ensure the participation of women in the NCS,
- (f) review, after the first three years, the progress made in implementing the formulated policies, and, on this basis, set new goals and targets to implement the percentages agreed upon taking into account the results of the census.

⁵⁰ Compare Art. 2.6.2.2 of the Protocol on Power Sharing in the CPA.

E. Armed Forces, Law Enforcement Agencies and National Security

E.1. The Sudan Armed Forces (SAF)

135. The SAF shall be regular, professional and non-partisan. Darfurians shall be fairly represented at all levels therein, including in senior command positions, in accordance with the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur and a future Interim Constitution for Darfur.

136. The mission of the SAF is to defend the sovereignty and secure the territorial integrity of the country, participate in its reconstruction and assist in addressing national disasters in accordance with the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur and a future Interim Constitution for Darfur.⁵¹

137. Qualified former combatants of the Movements shall be integrated into the SAF, law enforcement agencies and security services, in accordance with the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur and a future Interim Constitution for Darfur.

138. The FG shall take appropriate measures to rectify any imbalances that may exist in the representation of Darfurians at senior levels of the SAF in general and in the acceptance into the Military Academies in particular.

E.2. The Police

139. The Police are a regular service force whose mission is to prevent, combat and investigate crime, and to maintain law and order.⁵² It shall discharge its duties with impartiality and integrity in compliance with the law and the nationally and internationally accepted standards.

⁵¹ Art. 144 INC.

⁵² Compare Art. 162 (1) Interim Constitution of Southern Sudan.

E.3. Darfur Regional Police

140. The Police of Darfur shall be established and organized at the level of the Region of Darfur. Statutory law passed by the legislature of the Region of Darfur shall regulate its organization, structure, functions, competences, responsibilities and terms and conditions of service.⁵³

E.4. [Option Darfur States Police]

[141. The Police of Darfur shall be established and organized at the level of the States of Darfur. Statutory law passed by the legislatures of the States of Darfur shall regulate its organization, structure, functions, competences, responsibilities and terms and conditions of service.]

142. The Police, Customs, Immigration and Border Guards, the Prisons and Wildlife Services shall reflect the diversity of the Sudanese population and be open to all Sudanese, including in particular Darfurians and nominees of the Movements.

143. The National Security Service shall be representative of the people of the Sudan. Darfurians shall be fairly represented at all levels therein.

F. Other National Institutions and Commissions

144. Taking into account the requirements of qualification and competence, Darfurians, including members of the Movements, shall be adequately represented in all institutions and commissions provided for in the INC, a future Final Peace Agreement for Darfur and a future Interim Constitution for Darfur and the law, including in particular the National Constitutional Review Commission, the National Elections Commission, the Population Census Council and the Technical ad hoc Border Committee to demarcate precisely the 1 January 1956 North/South borderline.

⁵³ Compare Art. 162 (2) Interim Constitution of Southern Sudan.

G. Educational Institutions

[Option 1 National Priority

145. *Education is a national priority and responsibility. Educational institutions are a means of peace building and national integration. In promoting and reforming the educational system, special emphasis shall be put on rural, underdeveloped, war-affected or otherwise marginalized areas of the country.]*

[Option 2 Regional Responsibility

145. *The responsibility for the implementation of education policies in Darfur lies primarily with the Region of Darfur. The government of the Region of Darfur shall be guaranteed from the FG the necessary resources for establishing special funds for education.*

146. *Darfurians shall be fairly represented in the Management and Governing Councils of Public Universities and other educational institutions of higher learning in the national Capital and in Darfur, taking into account the requirements of qualification and competence.*

147. *The problems associated with the declining quality of education and the lack of educational opportunities for Darfurians must be addressed as a matter of priority. Therefore the following measures shall be taken:*

- (a) *the universities in Darfur shall be especially supported in creating offers for students in the fields relevant to the development of Darfur, such as law, engineering, medicine and veterinary science, natural resources and environment,*
- (b) *an emphasis shall also be laid on higher technical education to enable Darfurians to benefit from the exploitation of natural resources,*
- (c) *the number of primary and secondary schools shall be increased,*
- (d) *the FG shall establish a system to promote the posting of teachers to rural areas, especially in Darfur. Likewise the*

movement of students within the Sudan shall be facilitated and promoted,

- (e) *the admission opportunities for Darfurians at the primary, secondary and university levels must be enhanced. Affirmative action shall be taken to increase the admission rate of Darfurians through among others:*
 - (i) *flexibility in the application of the eligibility criteria for admission into universities and other educational institutions of higher learning in the Sudan and*
 - (ii) *exemption from the payment of school fees for new students of Darfurian origin at all levels for the Interim Period.*

148. *In drawing up and implementing its national plans for investment in educational institutions and provision of grants, scholarships and training, the FG shall give priority to redressing the imbalances in access to primary, secondary and university education in Darfur, with the aim of bringing Darfur to parity in national levels of educational enrolment and achievement at all levels.*

149. *Subject to compliance with admission requirements, not less than fifteen percent (15%) of the places in the annually admitted student contingents of public universities and other institutions of higher learning in the national Capital, and not less than fifty percent (50%) in the case of such universities and institutions located in Darfur, shall be reserved for students from Darfur for a minimum period of ten years. Nothing herein is intended to limit other programmes designed to benefit Darfurian students.*

150. *The FG shall establish a special fund for education in order to achieve the above listed goals.]*

Part IV. WEALTH [REVENUE] SHARING

151. Wealth [*Revenues*] means in this context:

- taxes, revenues, charges, fees, royalties,
- revenues from public enterprises and projects,
- duties,
- revenues from oil and other natural resources,
- licenses,
- grants and foreign financial assistance,
- loans, national or international.

CHAPTER 1. GENERAL PRINCIPLES AND GUIDELINES

152. The wealth sharing in Darfur under a future Final Peace Agreement for Darfur shall be directed by the following general principles and guidelines listed under this heading.

153. The sharing and allocation of wealth shall be based on the premise that all parts of the Sudan are equally entitled to social and economic development. Acknowledging that poverty is widespread in the Sudan and particularly in Darfur, a nationwide poverty eradication strategy shall be adopted to constitute a framework for the country's development policy, which is aimed at achieving the MDGs.

154. The wealth of the Sudan shall be shared in view of enabling each level of government to discharge its legal and constitutional responsibilities and duties to the people of the Sudan. The FG shall make transfers, as referred to in Articles 185, 187 and 193 to the Region [*and the States*] of Darfur. The Region [*and the States*] of Darfur shall make transfers as referred to in Articles 185 and 187 to the local government.

155. Darfur has urgent and serious needs for rehabilitation, reconstruction and development of social and physical infrastructures

affected by the conflict, especially with regard to IDPs, refugees and war-affected persons. In addition, Darfur needs to perform basic government functions and build up civil administration. Thus, rehabilitation and reconstruction of Darfur is a priority. To that end effective and prompt measures have to be taken to remedy the situation through affirmative action in economic policies in favour of Darfur, to compensate the people of Darfur and to address grievances for lives lost, assets destroyed or stolen and suffering caused by the armed conflict.

156. The cumulative effects of underdevelopment and the prolonged deprivation of Darfur, which are compounded by the destructive effects of the armed conflict, are evident. In order to address these conditions, a comprehensive assessment of the needs shall be conducted and an effective, transparent and accountable system for the distribution of wealth shall be established.

CHAPTER 2. POLICIES TO BE PURSUED FOR THE SUDAN IN GENERAL AND DARFUR IN PARTICULAR

157. The primary objective of the national economic policy is the pursuit of full employment through sound policies that focus on the stability of prices, increased and stable employment levels, the promotion of sustainable economic growth and the eradication of poverty.

158. National and regional economic policies shall be formulated to ensure that the quality of life, living conditions and dignity of all the citizens of the Sudan are promoted without discrimination on grounds of race, colour, ethnic origin, tribal affiliation, regional or local provenance, gender, language, religious creed, political or other opinion.

159. National economic policies shall be formulated to create a conducive environment for the effective participation of the private sector (national and foreign) in the development of the Sudan and in particular in Darfur. National and regional laws shall be reviewed and amended, as appropriate, to attract investment.

160. National and regional economic policies shall be directed to encourage exports from Darfur to national and international markets.

161. Fiscal and monetary policies, especially the banking system, shall be reviewed to meet the requirements of sustained growth and equitable development, as well as to increase access to international capital markets.

162. The Central Bank of the Sudan shall introduce innovative finance methods and instruments that will expedite development in Darfur.

163. Policies shall be adopted and implemented to improve the educational system and to ensure that Darfurians, irrespective of race and sex, have equal access to better education and training within the Region or nationwide. Particular effort should be taken to eradicate illiteracy of women.

164. Research and development and especially technological development in the areas of agriculture, livestock, mining, environment and energy shall be encouraged and promoted.

165. Policies shall be developed for an efficient rehabilitation of the environment, in particular reforestation where feasible.

166. Policies directed to the development and modernization of the agricultural sector, including livestock, shall be given priority while respecting the nomadic culture and a sustainable natural environment.

167. Efforts shall be made to create a solid and environmentally sustainable base for industrial development with a special emphasis on agro-industry.

168. Policies shall be developed to improve the economic and social conditions of women constituting the majority of the labour force in the agricultural and livestock raising sector. Such policies shall ensure their equal and effective participation in committees, commissions and bodies established for the progressive development of the Sudan and Darfur in particular.

169. Land management structures and institutions as referred to in Article 238 et seq., taking into account historical experiences, shall be developed and legally supported to promote sustainable development and address issues of environmental degradation.

170. Darfur as a whole, and in particular those areas in need of construction or reconstruction, shall be brought up to the level that will allow them to reach the MDGs rapidly. A programme for the development of basic physical and social infrastructures, including the connection to the national electricity and the national road system, shall be formulated to integrate Darfur with the rest of the national and international economy. This programme shall be guided by the international standards for the accomplishment of the MDGs.

171. Darfur shall be aided in its effort through substantial, reliable and timely transfers from the National Revenue Fund (NRF), as detailed in Article 178, other national sources as well as from foreign aid.

172. In addition to the transfers from the Fiscal and Financial Allocation and Monitoring Commission (FFAMC)⁵⁴ and the transfers from the NRF to Darfur, the national government shall allocate an amount equivalent to US \$ 300,000,000 (three hundred million dollars) as seed money for the DRDB. The FG is further committed to allocating to the DRDB:

- (a) an amount of not less than US \$ 200,000,000 (two hundred million dollars) per annum for (number of years to be specified) which shall be adjusted on the basis of the Joint Assessment Mission (JAM)'s⁵⁵ outcome,
- (b) its share of the JAM commitments as determined at the post-JAM donor pledging conference for the period fixed by the JAM and adjusted accordingly,
- (c) the amount necessary to complete the Darfur development projects determined in the JAM, if these are incomplete at the end of the JAM period, until the end of 2015 within the overall objective of achieving the MDGs.

⁵⁴ It is recommended that the appointment and the dissolution and the dismissal of individual members require the approval of the National Legislature. For further details see Art. 190 et seq. of this document.

⁵⁵ See Art. 214 of this document.

CHAPTER 3. DARFUR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT BOARD (DRDB)

173. The DRDF shall be transformed into the DRDB. This Board shall constitute an independent institution with legal personality under Sudanese law. The members of the governing body of the Board shall be appointed by the FG, the government of the Region [*governments of the States*] of Darfur with the approval of the legislatures and the donors concerned.

174. For the Interim Period the functioning of the Board shall be supervised by the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and the African Development Bank (ADB).

The DRDB is responsible for the administration of funds and the sustainable management of regional development projects, while the political responsibility rests with the government.

- (a) The DRDB shall be professionally managed and transparently administered. To ensure accountability, transparency, equity and fairness in the utilization of the funds, the DRDB shall develop with the assistance of the IBRD an effective system of monitoring and evaluation.
- (b) The DRDB shall collect the funds from the FG as referred to in Article 187 et seq. as well as the funds from the regional government [*governments of the States*] of Darfur as referred to in Article 185.
- (c) The DRDB shall solicit, raise and collect other and additional funds from domestic and international donors.
- (d) The DRDB shall fund all projects for the development of Darfur according to the principles and policies referred to in Article 206 et seq.
- (e) The DRDB shall set aside special funding and develop special funding mechanisms to address the specific needs of women and children, in particular orphans. These mechanisms shall cover, but are not limited to, the

creation of investment opportunities, enhancement of productive capacities, provision of credit, production inputs and capacity building for women.

- (f) The DRDB shall set aside special funding for education.
- (g) The DRDB shall set aside special funding for cultural information.
- (h) The DRDB shall set aside special funding for the rehabilitation of the environment.

175. In exercising its functions the DRDB shall, within the framework of the overall economic policy, be guided by the following principles:

- (a) reinvigoration of the economy of the Region [*and the States*] of Darfur to enable them to integrate into the national economy and to promote interregional trade,
- (b) rehabilitation of basic social services such as education, health care and provision of water,
- (c) achievement of sustainable economic growth, equitable development, social stability and considerable improvement in access to social services,
- (d) eradication of poverty and enhancement of economic empowerment and awareness,
- (e) creation of adequate employment opportunities,
- (f) development of individual and institutional capabilities for good governance with an emphasis on accountability and transparency,
- (g) development of physical infrastructure, including the connection to electricity and the national road system, that will improve the Darfurians' access to their main markets, as well as to the rest of the Sudan and in neighbouring countries,

- (h) creation of a transparent and stable legislative framework for investments to enhance national and foreign private investment,
- (i) building of technical and analytical capabilities in the key areas of economic management, financial management, project management and procurement,
- (j) investment in education and research to improve the development of human resources and
- (k) encouraging the production of alternative energy sources and addressing causes of environmental degradation.

CHAPTER 4. FISCAL FEDERALISM AND INTERGOVERNMENTAL RELATIONS

A. Assignment of Fiscal Responsibilities

176. Expenditure and revenue responsibilities shall be assigned to the national, the regional [*the State*] and the local levels of government according to the following principles:

- (a) An expenditure function shall be assigned to that level of government whose jurisdiction most closely reflects the geographical area benefiting from that function. The delivery of a particular public service (expenditure assignment) may be carried out exclusively by a given level of government, or concurrently by two or more levels.
- (b) The governments of the Region [*and the States*] of Darfur shall endeavour to pay for the public services delivered to people living in the given geographic area with revenues raised in the respective area (revenue assignment). Considering the devastation caused by the Darfurian conflict, the government of the Region shall have access to additional sources and financial support.

177. The governments of the Region [*and the States*] of Darfur shall have the right to determine, without national interference, the structure of the revenue base and the level of the charge or tax rate applied to that base consistent with the Articles below.

B. Assignment of Revenue Bases

178. All revenues collected nationally for or by the FG including those generated by any government ministry, department, or share of the national government in profits from any corporation, company or any other entity, through commercial activity or otherwise, shall be pooled in the National Revenue Account (NRA) administered by the National Treasury. This fund shall embrace all accounts and sub-accounts into which financial means due to the FG are collected, recorded or deposited.

179. All revenues collected regionally [*and by the States for the Region*] including those generated by any ministry, department, or share of the regional [*or State*] governments in profits from any corporation, company or any other entity, through commercial activity or otherwise shall be pooled in a Regional [*State*] Revenue Fund administered by the Regional [*State*] Treasury. These funds shall embrace all accounts and sub-accounts necessary.

180. All levels of government and its affiliated institutions shall, without any exception, make publicly available after the end of every fiscal year a comprehensive report specifying all tax and non-tax revenues and all expenses (annual fiscal report) in order to ensure transparency and accountability of the executive.

181. *Zakat* revenues and their detailed distribution are to form an integral part of the annual budget of the respective level of government and are to be included as separate entries in its annual fiscal reports. The *Zakat* revenues shall be used solely for its religiously prescribed purposes.

182. A violation of the principles referred to in the Articles above constitutes corruption, a criminal offence which is to be included in the criminal code.

183. The FG may legislate to raise revenue or collect taxes from the following sources:

- (a) national personal income tax,
- (b) corporate or business profit tax,
- (c) customs duties and import taxes,
- (d) seaports and airports revenue,
- (e) service charges,
- (f) oil revenues,
- (g) national government enterprises and projects,
- (h) value added tax or general sales tax or other retail taxes on goods and services,
- (i) excise duties,
- (j) loans including borrowing from the Central Bank of Sudan and the public,
- (k) grants and foreign financial assistance,
- (l) other taxes to be legislated by the national legislature.

184. The government of the Region of Darfur shall be entitled to raise and administer:

- (a) service charges of the government of the Region of Darfur,
- (b) license fees,
- (c) levies on tourism,
- (d) Darfur's share in revenues from oil and other natural resources produced in the Region of Darfur,

- (e) government of the Region of Darfur projects, enterprises and nature parks,
- (f) loans and borrowing, both domestic and foreign in accordance with their creditworthiness and consistent with the national macro-economic policy framework,
- (g) grants in aid and foreign aid grants,
- (h) allocations from the NRA mentioned in Article 178 above,
- (i) all allocations for the DRDB established consistent with the general principles agreed upon by the parties to the armed conflict in Darfur,
- (j) all other taxes or fees legislated from time to time, within their jurisdictions.

185. Fifty percent (50%) of the revenues collected by the Region shall be transferred to the DRDB to be used for reconstruction and development in Darfur. Twenty percent (20%) shall be transferred to local administration for establishing an appropriate and efficient administrative infrastructure including the native administration. The remaining thirty percent (30%) is to be used for general administration.

[Option for States

184. *The governments of the States of Darfur shall be entitled to raise and administer:*

- (a) *State Land and property tax, as well as royalties,*
- (b) *service charges for State services,*
- (c) *license fees,*
- (d) *State personal income tax,*
- (e) *State shares of oil revenues and other national resources produced in the State concerned,*

- (f) *State government projects and State nature parks,*
- (g) *stamp duties,*
- (h) *agricultural taxes,*
- (i) *grants in aid and foreign aid through the national government,*
- (j) *excise taxes,*
- (k) *other State taxes which do not encroach on the national or the Region of Darfur government taxes,*
- (l) *loans and borrowing both, domestic and foreign in accordance with their creditworthiness and consistent with the national economic policy framework,⁵⁶ and*
- (m) *animal resources tax.*

185. *Fifty percent (50%) of the revenues collected by the States shall be transferred to the DRDB to be used for reconstruction and development in Darfur. Twenty percent (20%) shall be transferred to local administration for establishing an appropriate and efficient administrative infrastructure including the native administration. The remaining thirty percent (30%) is to be used for general administration.]*

186. The government[s] of the Region [*and the States*] of Darfur may, within their competencies and jurisdictions, enter into agreements to enhance revenue mobilization and administration.

C. Intergovernmental Transfers

187. To accomplish the task of fiscal equalization, the FFAMC shall ensure that the interests and views of Darfur will be represented on a basis commensurate with the other areas of the Sudan. The FFAMC, established by national legislative act, shall be structured in order to ensure:

⁵⁶ Compare Art. 6.3 of the Protocol on Wealth Sharing of the CPA.

- (a) appropriate utilization and sharing of financial resources both vertically and horizontally,
- (b) transparency and fairness in the allocation of funds to the Region of Darfur [*and by the Region to the States of Darfur*] and from the Region [*States*] of Darfur to the administrative units, and
- (c) to monitor and ensure that equalization grants from the national government are promptly transferred. The FFAMC shall report to the national legislature.

C.1. *Formulae/ratios*

188. The President shall appoint an independent Panel of Experts recommended by the FFAMC, to be approved by the national legislature. The Panel shall be comprised highly qualified economists and other relevant experts from academic, governmental, and other institutions and from the private sector. The Panel shall propose formulae and criteria for resource allocation including the proportion that the Darfurian population has of the entire Sudanese population, as well as the relative state of development. Account shall also be taken of the effects of the armed conflict in the area concerned. The Panel's proposals shall include weights attached to those criteria. The terms of reference for the Panel shall be prepared by the FFAMC.⁵⁷

189. The Panel shall submit its proposals or the revised proposals to the President through the FFAMC within six months of its appointment. The President shall then table the proposals before the national legislature for approval within one month of their submission. If the proposals are approved, the FFAMC is obliged to implement the formulae and criteria for resource allocation contained therein.

⁵⁷ Art. 121 DPA.

C.2. *The Fiscal and Financial Allocation and Monitoring Commission (FFAMC)*

190. The FFAMC shall be independent and shall have the capacity to perform its work in an effective and independent manner. To be able to carry out its work with continuity and autonomy, the head of the FFAMC shall be appointed by the President with the approval of the legislature for a specific time period, during which he/she cannot be removed without compelling cause. A removal shall require the approval of the legislature.

191. To conduct its work effectively the FFAMC shall have a technical secretariat that is adequately staffed with highly competent professionals. The FFAMC shall take its decisions by consensus.

192. The FG shall take all necessary steps to ensure that the FFAMC becomes operational in the fiscal year in which a future Final Peace Agreement for Darfur is concluded, and submits its recommendations on a formula for the vertical and horizontal allocations, to the Presidency and the national legislature in time for inclusion in the national budget of the following year. To that effect, the Panel of Experts shall be appointed immediately following the signing of a future Final Peace Agreement for Darfur. In the event that the FFAMC proposals have not been prepared or approved by the national legislature in the fiscal year in which a future Final Peace Agreement for Darfur is concluded, the FFAMC shall propose a formula based on preliminary indicators suggested by the Panel of Experts to enable the FG to make an allocation from the NRA to the DRDB. The Northern States may collectively negotiate for a higher vertical allocation from the FG. The FFAMC shall also determine the formula for horizontal allocation among the Region[s] and the States to be included in the budget that the Presidency submits to the legislature for the fiscal year following the year in which a future Final Peace Agreement for Darfur will have been concluded.

C.3. *Transfers*

193. Transfers from the FG shall be necessary to address the expenditure needs of the Region [*and the States*] of Darfur. The financial

equalization procedures shall be adopted as set out by the FFAMC. Such procedures or measures may:

- (a) not diminish the discretion local authorities may exercise within their own sphere of responsibility,
- (b) supplement all forms of transfers such as project and conditional grants,
- (c) ensure that the quality of life, dignity and living conditions of all people are promoted without discrimination.

194. The FFAMC shall institute a transparent, formula-based process whereby the transfers to the Region [*and the States*] of Darfur shall be made in a predictable and timely manner, with the guarantee that the national government may not withhold the transfer of funds to the Region [*and the States*] of Darfur.

195. Seventy percent (70%) of the funds transferred to the Region [*States*] shall be transmitted directly to the DRDB for the purposes of reconstruction and development of Darfur. This percentage shall be reviewed on a regular basis.

196. Thirty percent (30%) of the funds transferred shall be transmitted to the Revenue Fund of the Region [*States*] to be used for general administration.

C.4. Implementation

197. The Region [*and the States*] of Darfur may initiate proceedings in the Constitutional Court in case the FG withholds financial means or should not allocate the funds designated for the Region of Darfur. [*The States of Darfur may initiate proceedings if the Region of Darfur withholds financial means due to them or does not allocate the funds expeditiously.*]

D. Specific Fiscal Entitlements of Darfur

198. Within the context of the federal system, the appropriate level of government in Darfur shall be entitled to:

- (a) transfers from the nationally collected revenues in accordance with the criteria above,
- (b) raise and collect revenues as set out above,
- (c) appropriate representation in the FFAMC,
- (d) resources from the National Reconstruction and Development Fund,
- (e) allocation of resources from the Multi Donor Trust Fund,
- (f) timely and full transfer of the agreed allocations from the NRA.

199. A system of specific purpose grants shall be developed with a view to achieving the MDGs, poverty eradication and the equality between women and men.

E. External Sources of Finance

200. The Region of Darfur shall have access to borrowing from national and international capital markets as long as borrowing is consistent with the macro-economic policy framework and the regional [*and the States'*] government[s] of Darfur is [*are*] deemed creditworthy. Without prejudice to the independence of the Central Bank of Sudan and to the extent that the FG or the Central Bank of Sudan or both are issuing sovereign guarantees for loans to Region[s] [*and States*], potential loans to Darfur and other war-affected and least developed areas shall be given priority to receive such guarantees.

201. The government of the Region of Darfur shall report the amount of all external finance and grants it received to the FG.

F. Capacity Building

202. Immediately after the signing of a future Final Peace Agreement for Darfur, the FG shall assist the Region of Darfur to develop and implement an advanced and comprehensive programme for capacity building and planning with respect to public finance and intergovernmental relations, including expenditure management to ensure accountability.

G. Monitoring and Accountability

203. The Region of Darfur shall cooperate with the FG to report fully and completely on a periodic basis (quarterly, semi-annually and annually) the amount of all their expenditures and revenues (tax, non-tax fees and charges). All such expenditures and revenues shall be in the budget and the format of their reporting shall be determined according to transparent national government standards. It is recognized that such complete and standard reporting shall assist the determination of national transfers from the FG. The standards referred to shall be formulated with the assistance of the IBRD and the ADB, which will both monitor the procedure for an Interim Period.

204. A violation of these standards shall be considered corruption and prosecuted and tried accordingly.

205. The institutions responsible for the monitoring are:

- (a) national legislative bodies,
- (b) the FFAMC,
- (c) the National Audit Chamber,
- (d) the legislative Assembly of Darfur,
- (e) State legislatures,
- (f) Darfur FFAMC as a branch of the national FFAMC.

H. Darfur Development Policies

206. The national development policy shall be based on the premise that all parts of the Sudan are entitled to equitable development (e.g. access to natural resources, employment and economic opportunities) and that such policies shall give special priority to the most disadvantaged parts of the country including Darfur.

207. Within this framework, the Region of Darfur shall pursue the short and medium term objectives of rehabilitation, reconstruction, construction and development while taking care of urgent needs and laying the basis for longer term development. Special attention shall be given to programmes and projects that enable Darfur to speed up the transition from relief to development.

208. Darfur, being historically deprived and having severely suffered from destruction caused by the armed conflict, is in serious need to:

- (a) restore peace, security, and social stability,
- (b) carry out government functions more effectively,
- (c) strengthen civil administration and
- (d) rehabilitate, reconstruct and construct physical, institutional and social infrastructures.

209. Key strategic objectives of Darfur's post-conflict economic recovery and development, within the overall national economic policy framework consist of:

- (a) reinvigoration of the economy of the Region [*and the States*] of Darfur to enable them to integrate into the national economy and to promote interregional trade,
- (b) rehabilitation of basic social services such as education, health care and provision of water,
- (c) achievement of sustainable economic growth, equitable development, social stability and considerable improvement in access to social services,

- (d) eradication of poverty and enhancement of economic empowerment and awareness,
- (e) creation of adequate employment opportunities,
- (f) development of individual and institutional capabilities for good governance with emphasis on accountability and transparency,
- (g) development of physical infrastructure, including the connection to the national electricity and the national road system, that will improve the Darfurians' access to their main markets as well as to the rest of the Sudan and neighbouring countries,
- (h) creation of a transparent and stable legislative framework for investments to enhance national and foreign private investment,
- (i) building of technical and analytical capabilities in the key areas of economic management and financial management and procurement,
- (j) investment in education and research to improve the development of human resources and
- (k) encouraging the production of alternative energy sources and addressing causes of environmental degradation.

210. Competition for pasture and water between nomadic herders and settled agricultural producers is an important problem. It shall be addressed in a comprehensive way by:

- (a) developing policies to reverse environmental degradation and the decline in agricultural yields,
- (b) gradually shifting the emphasis of herders from quantity to quality,
- (c) developing a framework for equitable access by various users to land and water resources, as well as

(d) developing research capacities in these areas.

211. All levels of government shall make every effort to bring Darfur up to the national average level of human development in the shortest possible time with a view to attaining the MDGs.

I. Reconstruction, Investment and Development

212. Darfur will need a rapid transition from war to peace which would in turn create an enabling environment for an accelerated transition from humanitarian relief assistance to economic recovery and development.

213. To sustain this transition and to achieve the above-mentioned objectives, Darfurians are in need of resources well beyond what they can possibly raise from their local economy in the foreseeable future. Therefore, Darfur shall be aided in its effort through substantial, reliable and timely transfers from the NRF, other national sources as well as from foreign aid.

J. Joint Assessment Mission (JAM) for Darfur

214. A JAM shall be initiated and continue to identify and quantify the needs of post-conflict economic recovery and a development and poverty eradication programme for the Region of Darfur. These needs will be presented to the donors at a donors' conference to be convened within three months after the signing of a future Final Peace Agreement for Darfur. The IBRD, the United Nations (UN) and the ADB are called upon to supervise the JAM exercise, in collaboration with the Islamic Development Bank, the AU, the League of Arab States and the Arab Funds as well as interested States and regional economic organizations.

CHAPTER 5. DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF LAND AND NATURAL RESOURCES

A. General Principles

215. The land referred to in this document as Darfur shall have as its boundaries the boundaries referred to in Article 7.

216. Considering the fact that the people in Darfur did not benefit from the Land Resettlement Act of 1925, a new legislation concerning land and land use has priority immediately after the conclusion of a future Final Peace Agreement for Darfur. Such legislation shall reflect the traditional tribal land ownership rights (*hawakir*), historical rights to land, traditional or customary livestock routes and access to water.

217. Government land established by the 1970 Unregistered Lands Act shall be returned to the communities previously holding respective traditional or historical rights. If no such rights exist, such land shall be considered unallocated land. If land claimed by the FG has already been allocated to enterprises, it shall either be returned to the previous owners; alternatively the owners shall be compensated.

218. Without prejudice to Article 217, rights to land owned by the FG within Darfur shall be exercised through the appropriate or designated level of government.

219. All displaced persons and other persons arbitrarily or unlawfully deprived of their possession or rights to land shall have their possession and rights restored to them and shall be compensated promptly and adequately for the losses or damages accrued in the period of deprivation.

220. Mechanisms shall be established to ensure the sustainable use and management of land and other natural resources. All citizens affected by the development of land and the exploitation of natural resources are to be consulted and their views are to be taken into account when conducting that development or exploitation. Persons whose property or livelihood is adversely affected by the development of land and the

exploitation of natural resources have a right to prompt and adequate compensation.

221. The Darfur Land Planning Commission established pursuant to Article 239 shall have a recommendatory function towards the legislature of the Region of Darfur as far as the planning of land use is concerned. The Darfur Land Commission, established pursuant to Article 245, shall have an executive function concerning traditional and historic rights to land, registration of land and allocation of land rights.

222. The Darfur Land Planning Commission and the Darfur Land Commission shall cooperate with the National Land Commission and the Geological Research Authority of the Sudan. They shall also cooperate with the Department of Surveying. All information on land shall be made public.

B. Traditional and Historical Rights to Land

223. Tribal land ownership rights (*hawakir*), historical rights to land, traditional or customary livestock routes and access to water, shall be recognized and protected. All levels of government shall institute a process to progressively develop and amend the relevant laws in order to incorporate customary laws, practices, international trends and practices and protect cultural heritage. Traditional or customary livestock routes, which have been blocked, shall be opened again, as far as feasible, otherwise alternative routes shall be established.

224. The land laws as amended in accordance with Article 223 above shall include provisions for the recognition and protection of traditional or customary rights to land.

225. No person or group of persons shall be deprived of any traditional or historical right in respect of land or access to water without being consulted and receiving prompt and adequate compensation.

226. Traditional dispute settlement mechanisms concerning rights to land shall be reformed and incorporated into the judicial system in order to supplement the courts in the settlement of land disputes as far as traditional rights to land are concerned.

C. Community Land

227. Lands, which are community land by customary law shall not be considered unallocated public lands but shall remain the property of the respective community in accordance with customary law.

228. The government may only develop community land with the approval of the community that owns such land or has rights thereto. The community shall be entitled to receive an equitable share of the revenue accrued from developing this land; alternatively the community in question shall be compensated in kind and/or in cash.

229. The government may not dispose of or develop any community land unless the Darfur Land Planning Commission established pursuant Article 239 has certified that the disposition or development is consistent with the development plan drawn up and enacted by law.

D. Allocation of Land

230. All land in Darfur is unallocated public land unless:

- (a) it is registered by an individual or community or legal person,
- (b) it is customarily owned by an individual or a community,
or
- (c) it is actively being used by the government at the national, regional level or by the local administration.

231. Individuals, communities and legal persons can register customarily owned public land in Darfur as private or communal land. Customarily unallocated land can be allocated. Such allocation entitles to the use of land in conformity with the zonal plan referred to in Article 238 c.

232. The registration process shall commence after the conclusion of a future Final Peace Agreement for Darfur and after the legislature of the Region of Darfur has enacted the law on zoning of all land in Darfur as referred to in Article 238 c.

233. A campaign to create public awareness shall be launched at the beginning of the registration period involving local administration, native administration and the media.

234. The registration period shall last no less than twenty years.

235. Registration shall be free of charge.

236. Registration shall reflect the zonal qualification of the land in question.

237. After the registration period, all non-registered lands shall become property of the respective local authorities.

E. Planning and Sustainable Development of Land/Land Planning Commission

238. The development and management of land is to be undertaken with a view to:

- (a) the recognition of traditional rights (including *hawakir*) and historical rights to land essential for establishing a secure and sustainable basis for livelihood and development in Darfur,
- (b) the development of a sustainable system of land and conflicts resulting from competing uses of land,
- (c) the association of all land in Darfur with one of the following zones:
 - (i) for residential purposes,
 - (ii) for agricultural purposes,
 - (iii) for pastoral purposes,
 - (iv) for industrial purposes, including foreign investment,

- (v) for natural reserves,
- (vi) to accommodate seasonal nomadic movements (routes, pastures etc.),
- (vii) forestry and/or reforestation.

239. A Darfur Land Planning Commission shall be established to develop the zonal plan referred to in Article 238 c as a recommendation for the legislature[s] of the Region [*and the States*] of Darfur. This plan shall be reviewed every five years.

240. The establishment of the Darfur Land Planning Commission referred to in Article 239 above shall be regulated by law enacted by the legislature[s] of the Region [*the States*] of Darfur concerned.

241. The Darfur Land Planning Commission shall consist of representatives of the government of the Region [*and the concerned States*] of Darfur, native administration and the FG. In formulating its recommendation it shall hear those whose land rights may be affected.

242. On the basis of the recommendation of the Darfur Land Planning Commission, the legislature of the Region [*and the concerned States*] of Darfur shall enact a law on the zonal qualification of all land in Darfur.

243. The system of land and natural resource planning and development shall have as its objectives:

- (a) the proper management, development and conservation of natural resources, including agricultural land, pastoral and natural reserve areas, forests, minerals, water, cities, towns and villages, for the purpose of promoting the social and economic welfare of the community and a better environment,
- (b) the promotion and coordination of the orderly and economic use and development of land and natural resources,
- (c) ecologically sustainable development,

- (d) the protection of cultural heritage,
- (e) the protection, provision and coordination of communication and utility services,
- (f) the provision of land for public purposes,
- (g) the provision and coordination of community services and facilities,
- (h) the protection of the environment, including the protection and conservation of native animals and plants, threatened species, and ecological communities,
- (i) the rehabilitation of degraded land and re-vegetation programmes,
- (j) the promotion of shared responsibility for environmental planning between the different levels of government in Darfur,
- (k) the provision for public involvement and participation in environmental planning and assessment,
- (l) the provision for consultation of all persons affected by proposed development of land and natural resources,
- (m) the provision for prompt and adequate compensation for persons whose livelihood or property are affected by development decisions in respect of land and natural resources.

244. Communities or persons whose existing use of land or livelihoods is adversely affected by a new zonal qualification as referred to in Article 238 c shall be compensated promptly and adequately. Such compensation may consist of allocating alternative adequate land to that community or person to be used in accordance with the zonal plan.

F. Land Commission

245. Without prejudice to the jurisdiction of courts and the Darfur Land Planning Commission, a Darfur Land Commission shall be established to address issues related to traditional and historical rights to land, registration of land and allocation of land.

246. The Darfur Land Commission shall:

- (a) be independent and impartial,
- (b) have membership that reflects land use interests in Darfur,
- (c) determine its own procedures,
- (d) have access to all pertinent land records,
- (e) carry out its functions in a timely manner,
- (f) take all reasonable measures to ensure full and effective participation of all affected persons and communities in its procedures,
- (g) report annually to the government[s] of the Region [*and/or the States*] of Darfur on its operations and the expenditure of its annual budget,
- (h) ensure that membership, appointment, terms and conditions of service of the Darfur Land Commission are regulated by law,
- (i) take into account the historical and traditional rights to land.

247. The Darfur Land Commission shall exercise the following functions:

- (a) arbitrate disputes between willing contenders over rights to land,

- (b) make recommendations to the appropriate level of government concerning recognition of traditional or historical rights to land,
- (c) assess prompt and adequate land compensation, which need not be limited to monetary compensation, for applicants in the course of arbitration or in the course of a reference from a court,
- (d) advise different levels of government on how to coordinate policies on projects of the government[s] of the Region [*and/or the States*] of Darfur affecting land or land rights taking into account the zonal plan referred to in Article 238 c,
- (e) establish and maintain records of existing and historical land use,
- (f) conduct research on land tenure and land usage in the geographical area in which jurisdiction is exercised,
- (g) review existing land instruments and recommend the introduction of such necessary changes as may be required including restitution of land rights or compensation to the relevant authority.

248. In carrying out its function as an arbitrator, the Darfur Land Commission shall have discretion to entertain applications, and with the consent of the contenders, may apply traditional and customary law and/or principles of justice and equity. The outcome of the arbitration shall be binding on the contenders and may be enforced in a court of competent jurisdiction.

249. After the exhaustion of dispute settlement mechanisms of the native administration, the judiciary shall have the exclusive jurisdiction for claims with regard to land. The courts shall decide disputes between contenders over rights to land and shall assess prompt and adequate land compensation, which need not be limited to monetary compensation.

250. The Darfur Land Commission shall be bound by decisions made by any body or authority given jurisdiction by a future Final Peace Agreement for Darfur to make decisions concerning land of displaced or other war-affected persons.

251. The National Land Commission and the Darfur Land Commission shall cooperate and coordinate their activities so as to use their resources efficiently. Without limiting the matters of coordination, the National Land Commission and the Darfur Land Commission shall agree:

- (a) to exchange information and decisions of each commission,
- (b) that certain functions of the National Land Commission, including collection of data and research, may be carried out through the Darfur Land Commission and
- (c) on a way to solve any conflicts between the findings or recommendations of the different commissions.

252. In case of conflict between the findings and recommendations of the National Land Commission and the Darfur Land Commission, which cannot be resolved by agreement, the commissions shall reconcile their positions. The matter shall be referred to the Constitutional Court for adjudication if the positions cannot be reconciled.

G. Major Development Projects

253. In exceptional circumstances the regional legislature [*State legislatures*] of Darfur may authorize the regional [*State*] government[s] to agree upon the implementation of major development projects, which may be inconsistent with any previous land use management plan or planning legislation. The regional [*State*] government[s] of Darfur may seek authorization only if the agreement contains detailed provisions setting out:

- (a) the clear definition of the envisaged project,

- (b) the measures that will be adopted under the agreement for protection of the environment,
- (c) the steps to be taken to consult with all persons whose interests are affected by the proposed development,
- (d) the benefits that will accrue to local communities and the people of Darfur as a result of entering into the agreement and
- (e) the level of compensation that will be paid to persons whose property or livelihoods will be adversely affected by the agreement and a statement of whether or not that compensation has been agreed to by the persons so affected.

The land use management plan or the planning legislation shall be amended accordingly.

H. Natural Resources

254. The management and development of natural resources shall provide for the sustainable utilization of these resources consistent with:

- (a) the national interest and the public good,
- (b) the interest of the affected Region [*and the States*],
- (c) the interest of the local population in the affected areas,
- (d) national, regional [*and State*] environmental policies, biodiversity conservation guidelines and cultural heritage protection principles,
- (e) rights to land, including customary and traditional land rights,
- (f) internationally recognized industry standards of environmentally sensitive natural resource extraction or development.

255. Persons and communities enjoying rights to land shall be consulted and their views shall duly be taken into account in respect of decisions to exploit subterranean natural resources from the area in which they have rights. They shall have a share of the benefits of that exploitation.

256. Persons and communities enjoying rights to land are entitled to prompt and adequate compensation on just terms resulting from acquisition or exploitation of land for the extraction of subterranean natural resources from the area in respect of which they have rights.

257. The communities which are affected by the exploitation shall have the right to participate in the negotiation of contracts concerning the exploitation of those resources through the appropriate levels of government.⁵⁸

258. Regions of Darfur in which oil or mineral resources are exploited shall have the right to negotiate and shall receive the negotiated share of revenue generated there from.

259. The framework for wealth sharing from the exploitation of natural resources, emanating from Darfur shall balance the needs of national development and the reconstruction of Darfur.

260. An Oil Revenue Stabilization Account shall be established from the government oil net revenue derived from actual export sales above an agreed benchmark price. The benchmark price will be determined annually as part of the national budget.

261. Without diminishing any entitlements resulting from Article 258 et seq., at least two percent (2%) of oil revenue shall be allocated to the oil producing local community in proportion to the output produced in their local community.

⁵⁸ Compare Art. 190 (f) INC, Art. 3.1.7 of the Protocol on Wealth Sharing in the CPA.

[Option 1

262. *After the payment to the Oil Revenue Stabilization Account and to the oil producing Region [States], fifty percent (50%) of net oil revenue derived from oil producing wells in Darfur shall be allocated to the government[s] of the Region [and/or the States] of Darfur as of the beginning of the Interim Period. The remaining fifty percent (50%) shall be allocated to the FG and the other States of the Sudan.]*

[Option 2

262. *After the payment to the Oil Revenue Stabilization Account and to the oil producing Region [States], an appropriate amount of net oil revenue derived from oil producing wells in Darfur shall be allocated to the government[s] of the Region [and/or the States] of Darfur as of the beginning of the Interim Period. The remaining revenues shall be allocated to the FG and the other States of the Sudan.]*

263. All funds and special accounts referred to in a future Final Peace Agreement for Darfur and any future accounts shall be on-budget operations in accordance with the public budget.

Part V. TRANSITIONAL JUSTICE

CHAPTER 1. GENERAL PRINCIPLES

264. All Darfurians shall revert to the values and beliefs enshrined in their respective cultural traditions, which have previously enabled them to live together peacefully.

265. The principles governing justice, accountability, reconciliation and healing as expounded in the 'Report of the African Union High-Level Panel on Darfur' (the 'Mbeki Report') and the principles on social, political and economic justice as enshrined in the CPA are to be endorsed.

266. All parties to the ongoing armed conflict in Darfur shall fully and unconditionally acknowledge their obligations under locally applicable customary law, national law or international law, including international humanitarian law and international human rights law, and shall fully implement the ensuing obligations and accept the pertinent Resolutions of the UN Security Council.

267. All violations of human rights that have occurred, and continue to occur, in conjunction with the ongoing armed conflict in Darfur between January 2003 and the conclusion of a future Final Peace Agreement for Darfur [*between June 1989 and the conclusion of a future Final Peace Agreement for Darfur*] are to be condemned. Equally all acts of violence like arson and the wanton destruction of property, farms and pastures resulting in the deterioration of the natural bases of life in Darfur are to be condemned. Accordingly, all parties to the ongoing armed conflict in Darfur shall immediately and permanently cease to commit such acts of violence.

268. There can be no sustainable peace in Darfur without bringing to justice the most senior persons responsible for grave acts of violence in conjunction with the ongoing armed conflict in Darfur and without remedying the wrongs done.

269. In the quest for justice reconciliation, restitution or compensation will be the primary objectives. However, the principle of reconciliation

shall be without prejudice to the individual criminal responsibility of the perpetrators of grave acts of violence.

270. No party to the ongoing armed conflict in Darfur shall be exempt from individual criminal responsibility under locally applicable customary law, national law or international law. In accordance with principles of Islamic law, immunity shall not be invoked or accepted in respect of individual criminal responsibility under customary, national or international law.

271. All perpetrators of acts of violence shall resort to the procedures foreseen in their specific local traditions for the purpose of facilitating the search for peace and truth, as well as reconciliation with, and, as the case may be, pardoned by the victims of the acts of violence. Persons alleged of having committed crimes who refuse to resort to such procedures shall be prosecuted and tried in accordance with the procedure set out below.

272. All steps should be taken to avoid that the traditional conflict resolution mechanisms and the national judiciary of the Sudan are politically manipulated. Traditional conflict resolution mechanisms shall be left to the Darfurians and shall involve neutral, non-partisan native administration leaders.

CHAPTER 2. INSTITUTIONS PROVIDING TRANSITIONAL JUSTICE

273. The following institutions shall be vested with the function of bringing justice to the victims, and holding the perpetrators accountable for all acts of violence committed in conjunction with, or at the occasion of the ongoing armed conflict in Darfur:

- (a) the International Criminal Court (ICC),
- (b) hybrid courts

[extraordinary chambers within the national judiciary of the Sudan],

- (c) the *Ajaweed*, functioning as a Truth and Reconciliation Commission,
- (d) Traditional Conflict Resolution Mechanisms that may, depending upon the nature of the conflict, be established locally, regionally or nationally. The traditional mechanisms include, but are not limited to:
 - (i) native courts as more formal local dispute settlement bodies,
 - (ii) native administrators in their function as mediators,
 - (iii) *juddiya* as *ad hoc* voluntary mediation mechanisms, and
 - (iv) reconciliation mechanisms as bodies for the settlement of inter-tribal disputes,
- (e) the national judiciary of the Sudan.

274. All institutions listed in Article 273 shall exercise their functions diligently, independently, impartially, without fear or favour and in full compliance with the requirements of fair trial. With respect to the already existing institutions, these requirements may call for substantive reforms, capacity building and modernization.

275. Among the judges and commissioners appointed to the institutions listed in Article 273, women shall be represented equitably.

276. Recalling United Nations Security Council Resolution 1325, all institutions providing transitional justice shall, in the exercise of their respective functions, ensure that all forms of violence that particularly affect women and children are heard and redressed in an adequate manner. All institutions providing transitional justice shall take into account the particular vulnerability of these groups of victims and their special status in international human rights.

CHAPTER 3. RESPECTIVE FUNCTIONS OF THE INSTITUTIONS PROVIDING TRANSITIONAL JUSTICE

A. International Criminal Court (ICC)

277. The ICC bases the exercise of its subject matter jurisdiction on the Security Council Resolution 1593 (2005), which refers the situation in Darfur since 1 July 2002 to the Prosecutor of the ICC. Recalling Resolution 1593, all parties to the conflict in Darfur shall cooperate fully with, and provide any necessary assistance to, the ICC and its Prosecutor.

B. Hybrid Courts

278. The hybrid courts, as established by a national legislative act, shall be criminal courts of law, which have features of both international and Sudanese criminal jurisdictions. They shall exercise original and appellate jurisdiction over individuals who appear to bear particular responsibility for the gravest crimes committed during the conflict in Darfur. The hybrid courts shall be composed of national and international staff, including national and international judges and prosecutors. The hybrid courts shall apply a compound of international and national substantive and procedural law.

279. The hybrid courts' exact competences, structures, functions, procedures and substantive provisions require further discussion. The procedures to be developed shall include measures for ensuring the safety and dignity of witnesses and victims, in particular victims of rape and sexual violence. The respective provisions shall be contained in a statute to be included as an annex to the future Final Peace Agreement for Darfur.

280. Without prejudging whether or not the following crimes have occurred, the hybrid courts shall exercise subject matter jurisdiction

- (a) for the crimes of:
 - (i) genocide,

- (ii) crimes against humanity,
 - (iii) war crimes,
 - (iv) intentional killing of human beings, and
 - (v) rape,⁵⁹
- (b) as far as an alleged perpetrator is accused of
- (i) having planned, organized, instigated or supervised these crimes,
 - (ii) having acted in a position of legal or effective command responsibility,
 - (iii) having distinguished him- or herself by virtue of his or her particular zeal or malice.

281. In particular, the hybrid courts shall exercise their jurisdiction with respect to crimes imputed to leaders of governmental police forces and all militias.

282. Arrangements which would allow the ICC to exercise a review function vis-à-vis the jurisprudence of the hybrid courts so as to ensure their impartiality, independence and effectiveness shall be provided for.

283. The hybrid courts shall refer all files outside their subject matter jurisdiction to the competent institution providing for transitional justice in that case.

⁵⁹ All of these crimes shall be understood as they have been traditionally construed in national and customary law and defined according to the pertinent international conventions, such as the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide of 9 December 1948, the Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War of 12 August 1949 and its Additional Protocols, and the Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes Against Humanity of 26 November 1968.

C. [Option *The Extraordinary Chambers*]

[278. *Extraordinary chambers shall be established as an integral part of the Sudanese national judiciary. They shall be composed of national and international staff, including national and international judges and prosecutors. They shall apply a compound of international and national substantive and procedural law.*

279. *The extraordinary chambers' exact competences, structures, functions, procedures and substantive provisions require further discussion. The respective provisions shall be contained in an ordinary Sudanese Law according to Article 127 of the INC.*

280. *Without prejudging whether or not the following crimes have occurred, the extraordinary chambers shall exercise subject matter jurisdiction*

- (a) *for the crimes of:*
 - (i) *genocide,*
 - (ii) *crimes against humanity,*
 - (iii) *war crimes,*
 - (iv) *intentional killing of human beings, and*
 - (v) *rape,⁶⁰*
- (b) *as far as an alleged perpetrator is accused of*
 - (i) *having planned, organized, instigated or supervised these crimes,*

⁶⁰ All of these crimes shall be understood as they have been traditionally construed in national and customary law and defined according to the pertinent international conventions, such as the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide of 9 December 1948, the Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War of 12 August 1949 and its Additional Protocols, and the Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes Against Humanity of 26 November 1968.

- (ii) *having acted in a position of legal or effective command responsibility,*
- (iii) *having distinguished him- or herself by virtue of his or her particular zeal or malice.*

281. *In particular, the extraordinary chambers shall exercise their jurisdiction with respect to crimes imputed to leaders of governmental police forces and all militias.*

282. *Arrangements which would allow the ICC to exercise a review function vis-à-vis the jurisprudence of the extraordinary chambers so as to ensure their impartiality, independence and effectiveness shall be provided for.*

283. *The extraordinary chambers shall refer all files outside their subject matter jurisdiction to the competent institution providing for transitional justice in that case.]*

D. Traditional Mechanisms

284. All traditional mechanisms shall exercise jurisdiction over acts of violence in conjunction with the ongoing armed conflict in Darfur and committed within the framework of intra-tribal and inter-tribal conflicts on a local or regional scale.

285. When exercising dispute settlement and reconciliation functions, the primary objectives of all traditional mechanisms shall be reconciliation, restitution or compensation of victims.

286. In the exercise of their functions, all traditional mechanisms shall follow their traditional procedural rules and issue decisions or verdicts within the scope of their traditional competencies.

287. Traditional mechanisms shall have no jurisdiction in cases in which the FG or any militia groups are involved as a party to the case.

288. If a particular case submitted to any of the traditional mechanisms refers to an individual who has allegedly acted on behalf of the government or any militia group, but is not accused of any of the crimes

falling within the jurisdiction of the hybrid courts [*the extraordinary chambers*], the traditional mechanisms shall refer the case to the *Ajaweed*.

289. If a particular case submitted to any of the traditional mechanisms refers to an individual who has allegedly committed a crime falling within the jurisdiction of the hybrid courts [*the extraordinary chambers*], the traditional mechanisms shall refer the case to the hybrid court [*to the extraordinary chambers*].

290. If a particular case submitted to any of the traditional mechanisms refers to an individual who has allegedly committed a common crime at the occasion, but without an inherent link to the ongoing armed conflict in Darfur, the traditional mechanisms shall refer the case to the national judiciary of the Sudan.

291. The *Ajaweed*, a traditional procedure for the resolution of conflicts, shall be institutionalized and assume the function of a truth and reconciliation mechanism. This institutionalization shall be regulated by legislative act of the Region in adhering to the traditions of the *Ajaweed*.

292. In their function as a Truth and Reconciliation Commission, the *Ajaweed* shall engage in the procedures foreseen in their specific local traditions for the purpose of facilitating the search for peace, truth and reconciliation. Within the limits of the specific local cultural tradition and as far as this enhances the search for peace, truth and reconciliation, the *Ajaweed* shall conduct their procedures with a view to facilitate confessions and apologies.

293. The *Ajaweed* shall hear any grievances arising from acts of violence in conjunction with the ongoing armed conflict in Darfur.

294. The *Ajaweed* shall hear cases against individuals accused of acts of violence against human beings, property or the natural bases of life.

295. The procedures and records of the *Ajaweed* shall be public.

296. Any reports issued by the *Ajaweed* on cases against individuals accused of acts of violence against human beings, property or the natural bases of life shall be final and binding and exclude any further

national or international criminal procedures against the concerned individuals.

297. If a case submitted to the *Ajaweed* refers to an individual accused of a crime falling within the jurisdiction of the hybrid courts [*the extraordinary chambers*], the *Ajaweed* shall refer the case to the hybrid courts [*the extraordinary chambers*].

298. If a case submitted to the *Ajaweed* refers to acts of violence in conjunction with the ongoing armed conflict in Darfur and committed within the framework of intra-tribal and inter-tribal conflicts on a local scale, the *Ajaweed* shall refer the case to the most appropriate body among the traditional mechanisms.

299. If a case submitted to the *Ajaweed* refers to common crimes committed by ordinary criminals at the occasion, but without an inherent link to the ongoing armed conflict in Darfur, the *Ajaweed* shall refer the case to the national judiciary of the Sudan.

E. The National Judiciary of the Sudan

300. The national judiciary of the Sudan exercises its subject matter jurisdiction as far as the prosecution concerns common crimes committed by ordinary criminals at the occasion, but without an inherent link to the ongoing armed conflict in Darfur.

301. The national judiciary of the Sudan requires substantive restructuring before being in a position to fulfil its judicial functions impartially and independently.

F. Compensation Programmes, as a Contribution to Peace

302. The Compensation Programme to be developed by the FG [*and the government of the Region of Darfur*] as a matter of priority shall be based upon the following principles:

- (a) Every Darfurian – man, woman or child – who has been persecuted or suffered economic losses or bodily harm,

including loss of life, is entitled to prompt and adequate compensation;

- (b) the compensation shall be an individual and a collective one;
- (c) the timeframe for applying for compensation shall allow for everybody to register the claim.

303. A Compensation Commission, composed of experts, shall be established as a matter of priority by national [*regional*] legislative act. The commission shall cooperate closely with the native administrations and local governments. Equally there shall be set up a Compensation Fund by national legislative act which shall be endowed at the time of its establishment with sufficient resources to cover the most basic needs for repatriation and resettlement within the first six months of the signing of a future Final Peace Agreement for Darfur. The fund shall be replenished by the FG as necessary. It may receive donations from international organisations as well as foreign states.

304. The measures provided for by the mechanisms of Transitional Justice are without prejudice to any measures which are to be implemented under future compensation programmes and other forms of reparation.

305. This compensation programme is without prejudice to the compensation in land referred to in Articles 211 et seq. and Article 238.

Part VI. COMPREHENSIVE CEASEFIRE AND FINAL SECURITY ARRANGEMENTS

306. The comprehensive ceasefire agreement shall be supervised by

Option 1: the AU.

Option 2: the UN.

Option 3: a joint AU / UN supervisory body.

Option 4: the Arab League.

Option 5: the FG.

Option 6: a joint supervisory body composed of representatives of the FG and the government of the Region of Darfur.

Option 7: the Sudan People's Liberation Movement/ Sudan People's Liberation Army.

307. The Comprehensive Ceasefire in Darfur shall be based upon the following general principles:

- (a) Lasting peace in Darfur shall, among other things, be achieved and consolidated through a comprehensive Ceasefire Agreement and final Security Arrangements that address the root causes and different aspects of the armed conflict.
- (b) All parties to the conflict must refrain from acts such as mobilization, recruitment or initiatives that are likely to jeopardize the peace process including offensive military actions, deployment of forces and engaging in hostile propaganda campaigns as a reaffirmation of commitment to create and maintain a conducive atmosphere.
- (c) The free movement of people, goods and services in Darfur shall be guaranteed.
- (d) All parties to the conflict must:

- (i) re-state their commitment to create appropriate security conditions for the unimpeded flow of humanitarian assistance and goods,
 - (ii) refrain from any act that may jeopardize the humanitarian operations in Darfur,
 - (iii) guarantee security in the camps hosting IDPs, and
 - (iv) create an atmosphere conducive to the voluntary return of IDPs and refugees to their areas of origin.
- (e) The Janjaweed/armed militias shall be disarmed and demobilized in line with UN resolutions 1556 and 1564, the AU Summit Resolutions, the N'djamena Agreement and the November 2004 Abuja Protocol, in order to ensure security in Darfur.
- (f) Confidence and trust building measures shall be implemented. These measures shall provide for the release of persons detained as a result of the conflict in Darfur, this shall not include such persons as were convicted through the due process of law.
- (g) Law enforcement must be effective. The internal security of Darfur must be assured. The prime responsibility for the enforcement of the law and the maintenance of public peace rests with the recognized police authority acting in accordance with the law and accepted standards.
- (h) Processes shall be designed in a way to enable all political forces and civil society organizations to play an effective role in achieving a comprehensive peace.
- (i) Proper mechanisms for the disarmament, demobilization, rehabilitation and social reintegration of former combatants returning to civilian life shall be implemented.

- (j) All parties to the armed conflict shall ensure that, at all levels, the troops and forces under their command observe, implement and protect a future Final Peace Agreement for Darfur.

APPENDIX

Schedule (A): National Powers

The exclusive legislative and executive powers of the national level of government shall be as follows:

1. national defence, national security and protection of the national borders,
2. foreign affairs and international representation,
3. nationality and nationalization,
4. passports and visas,
5. immigration and aliens,
6. currency, coinage and exchange control,
7. the Constitutional Court and other national courts,
8. national police (including Criminal Investigation Department, coordination of international, regional and bilateral criminal matters, and standards and regulations including the standards for training the police in the National Capital),
9. the fixing of and providing for salaries and allowances of civil and other officers of the national government,
10. postal services,
11. traffic regulations,
12. civil aviation,
13. maritime shipment,
14. beacons,
15. navigation and shipment,

16. national lands and national natural resources,
17. the Sudanese Central Bank, the incorporation of national banks and issuing of paper money,
18. bills of exchange and promissory notes,
19. weights, measures and standards, dates and standards of time,
20. meteorology,
21. tertiary education, education policy and scientific research,
22. establishment and maintenance of national prisons,
23. national institutions as envisaged under the Darfur Peace Agreement (DPA) or as set forth in the INC,
24. customs, excise and export duties,
25. intellectual property rights, including patents, trademarks and copyright,
26. national flag, national emblem and national anthem,
27. signing of international treaties on behalf of the Republic of the Sudan,
28. national debt and borrowing on public credit,
29. national census, national surveys and national statistics,
30. national states of emergency,
31. international and inter-state transport, including roads, airports, waterways, harbours and railways,
32. national public utilities,
33. national museums and national heritage sites,
34. national economic policy and planning,

35. the Nile Water Commission, the management of the Nile Waters, trans-boundary waters and disputes arising from the management of inter-state waters,
36. national information, publications, telecommunications regulations,
37. national taxation and national revenue collection,
38. national budget,
39. bankruptcy and insolvency,
40. laws providing for national elections and their supervision by the National Elections Commission,
41. issuance of national identity card,
42. disaster preparedness, management and relief and epidemics control.

Schedule (B): Powers of the Government of the Region of Darfur

The exclusive legislative and executive powers of the government of the Region of Darfur shall be as follows:

1. the adoption and amendment of the Constitution of the government of the Region of Darfur,
2. police, prisons and wildlife services,
3. security forces during the Interim Period,
4. legislation relating to the government of the Region of Darfur structures for the delivery of services at all levels of government of the Region of Darfur,
5. borrowing of money on the sole credit of the government of the Region of Darfur within the national macro-economic policy,

6. planning for Region of Darfur government services such health, education and welfare,
7. the appointment, tenure and payment of government of the Region of Darfur officers and civil servants,
8. development of financial resources for the government of the Region of Darfur,
9. taxation and revenue collection in Darfur,
10. Darfur budget,
11. public utilities of the government of the Region of Darfur,
12. government of the Region of Darfur flag and emblem,
13. reconstruction and development of the Darfur,
14. government of the Region of Darfur information, publications, media and telecommunications utilities,
15. rehabilitation and benefits to disabled war veterans, orphans, widows and care for the dependents of deceased war heroes,
16. natural resources and forestry,
17. town and rural planning,
18. fire fighting and ambulance services,
19. government of the Region of Darfur reformatory institutions,
20. government of the Region of Darfur recreation and sports,
21. such matters relating to taxation, royalties and economic planning with reference to Part IV on Wealth Sharing,
22. local government,
23. cultural matters within the Region,

24. regulation of religious matters,
25. the management, lease and utilization of lands belonging to the Region,
26. local works and undertakings,
27. registration of marriage, divorce, inheritance, births, deaths, adoption and affiliations,
28. enforcement of regional laws,
29. primary and secondary schools and education administration in regard thereto,
30. intra-state public transport and roads,
31. regional cultural and heritage sites, State libraries, State museums, and other historical sites,
32. traditional and customary law.

[Schedule (C): Powers of States]

[The exclusive executive and legislative powers of a State of Darfur and their interrelationship to the Region of Darfur have to be decided upon when and if it is decided that States should exist as an additional level of government in the Region of Darfur.]

Schedule (D): Powers of Local Government

See Part III, Chapter 5, Articles 109 et seq.

Schedule (E): Concurrent Powers

The national government, the government of the Region [*and State governments*] of Darfur, shall have legislative and executive competencies on any of the matters listed below:

1. economic and social development in Darfur,
2. legal and other professions and their associations,
3. health policy,
4. urban development, planning and housing,
5. trade, commerce, Industry and industrial development,
6. delivery of public services,
7. banking and insurance,
8. manufacturing licenses,
9. electricity generation and water and waste management,
10. information, publications, media, broadcasting and telecommunications,
11. environmental management, conservation and protection,
12. relief, repatriation, resettlement, rehabilitation and reconstruction,
13. without prejudice to the national regulation the initiation, negotiation and conclusion of bilateral international and regional agreements on culture, sports and developmental assistance with foreign governments and foreign non-governmental organizations,
14. financial and economic policies and planning,
15. women's empowerment,
16. gender policy,

17. pastures, veterinary services, and animal and livestock diseases control,
18. consumer safety and protection,
19. residual powers, subject to Schedule E,
20. mother, child protection and care,
21. water resources other than inter-state waters,
22. notwithstanding Schedules A, B and C, such matters relating to taxation, royalties and economic planning,
23. such matters relating to taxation, royalties and economic planning as a matter or matters in regard to which the government of the Region of Darfur is accorded concurrent authority,
24. human and animal drug quality control,
25. regulation of land tenure, usage and exercise of rights to land.

Schedule (F): Residual Powers

The residual powers shall be dealt with according to their nature (e.g., if the power pertains to a national matter, requires a national standard, or is a matter which cannot be regulated by a single State, it shall be exercised by the FG. If the power pertains to a matter that is usually exercised by the Region/State or local government, it shall be exercised by the Region/State). [*Where a matter is susceptible to a regulation of the Region of Darfur, in respect of the States of Darfur, it shall be exercised by the government of the Region of Darfur.*]

Schedule (G): Resolution of Conflicts in Respect of Concurrent Powers

If there is a contradiction between the provisions of Darfur law [*and/or a State law*] and/or a National law, on the matters referred in Schedule E, the law of the level of government which shall prevail shall be that

which most effectively deals with the subject matter of the law, having regard to:

- (1) the need to recognize the sovereignty of the Nation while accommodating the status of Darfur as a Region [*or of the States*],
- (2) whether there is a need for national or regional norms and standards,
- (3) the principle of subsidiarity,
- (4) the need to promote the welfare of the people and to protect each person's human rights and fundamental freedoms.

الجدول (و)

الاختصاصات المتبقية

[تباشر الاختصاصات المتبقية بحسب طبيعتها (على سبيل المثال) إذا كان الأمر يتعلق بمسألة قومية تتطلب معالجة على الصعيد القومي أو مسألة لا يمكن تنظيمها من قبل ولاية منفردة، فعندئذ يُمارس هذا الاختصاص من جانب الحكومة الاتحادية. وإذا كان الاختصاص يتعلق بأمر عادة ما يمارسه الحكم الولائي أو المحلي، فعلى الولاية ممارسته، وإذا كان الأمر تحكمه نظم إقليم دارفور، بالنسبة لولايات إقليم دارفور، فتباشر الاختصاص حكومة إقليم دارفور.]

الجدول (ز)

تسوية النزاعات بالنسبة للاختصاصات المشتركة

إذا كان هناك تعارض بين أحكام قانون إقليم دارفور والقانون الولائي أو القانون القومي بشأن مسائل أُشير إليها في الجدول (د)، فإن القانون الذي يسود هو ذلك الذي يعالج المسألة موضوع القانون على نحو فعال، مع مراعاة ما يلي:

- 1- أهمية الاعتراف بسيادة الأمة مع التأمين على ذاتية إقليم دارفور أو الولايات،
- 2- تحديد مدى الحاجة إلى معايير وأعراف قومية أو جنوبية،
- 3- مبدأ التبعية،
- 4- الحاجة إلى تعزيز رفاهية الشعب وحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية للجميع.

- 13- ابتداء الاتفاقيات الدولية والإقليمية والتفاوض بشأنها وإتمامها في مجالات الثقافة والرياضة والتجارة والاستثمار والقروض والمنح والمساعدة الفنية مع الحكومات الأجنبية والمنظمات غير الحكومية الأجنبية، وذلك دون إخلال بالنظم القومية، ومع مراعاة عدم الإخلال بلوائح حكومة إقليم دارفور في حالة ولايات دارفور،
- 14- التخطيط والسياسات المالية والاقتصادية،
- 15- تعزيز دور المرأة،
- 16- السياسة المتعلقة بالجنسين،
- 17- المراعي والخدمات البيطرية ومكافحة أمراض الماشية والأمراض الحيوانية،
- 18- سلامة وحماية المستهلك،
- 19- السلطات المتبقية وفقاً للجدول (هـ)،
- 20- حماية ورعاية الأمومة والطفولة،
- 21- الموارد المائية، ما عدا المياه المشتركة بين الولايات،
- 22- بالرغم مما نصت عليه الجداول (أ) و(ب) و(ج) العناية بأي موضوعات متعلقة بالنظام الضريبي والعوائد والتخطيط الاقتصادي،
- 23- المسائل المتعلقة بفرض الضرائب وتحصيل العوائد والتخطيط الاقتصادي والتي حوّل لحكومة إقليم دارفور اختصاص مشترك بشأنه،
- 24- ضبط جودة العقاقير البشرية والحيوانية،
- 25- تنظيم حيازة واستغلال الأراضي وممارسة الحقوق المتعلقة بها.

الجدول (د)

اختصاصات الحكم المحلي

أنظر الباب الثالث، الفصل الخامس، المواد 109 و المواد التي تليها.

الجدول (هـ)

الاختصاصات المشتركة

تكون للحكومة القومية وحكومة إقليم دارفور و[الحكومات الولائية] الاختصاصات التشريعية والتنفيذية بشأن أي مسألة مذكورة أدناه:

- 1- التنمية الاقتصادية والاجتماعية في إقليم دارفور،
- 2- المهن القانونية وغيرها وتنظيماتها،
- 3- السياسة الصحية،
- 4- التنمية الحضرية والتخطيط والإسكان،
- 5- التجارة والصناعة والتنمية الصناعية،
- 6- تقديم الخدمات العامة،
- 7- الأعمال المصرفية والتأمين،
- 8- الترخيص للتصنيع،
- 9- توليد الكهرباء وإدارة المياه والنفايات،
- 10- الإعلام والمطبوعات ووسائل الإعلام والهيئات الإذاعية والاتصالات السلكية واللاسلكية،
- 11- إدارة وحماية البيئة والمحافظة عليها،
- 12- الإغاثة وإعادة التوطين وإعادة الإعمار للوطن وإعادة التأهيل وإعادة الإعمار،

- 21- جميع الشؤون المتعلقة بالضرائب والعوائد والتخطيط الاقتصادي المحددة في اتفاق اقتسام الثروة،
- 22- الحكم المحلي،
- 23- الشؤون الثقافية داخل الولاية،
- 24- تنظيم المسائل الدينية،
- 25- إدارة وتخصيص الأراضي التابعة للإقليم واستغلالها،
- 26- الأعمال والمشاريع المحلية،
- 27- تسجيل الزواج والطلاق والميراث، والمواليد، والوفيات، والتبني، والانتساب،
- 28- إنفاذ القوانين الولائية،
- 29- المدارس الابتدائية والثانوية وإدارة التعليم الخاص بها،
- 30- الطرق والنقل العام داخل الولاية،
- 31- المواقع الثقافية والتراثية للإقليم، كالمكتبات والمتاحف، وغيرها من المواقع التاريخية الأخرى بالإقليم،
- 32- القوانين المبنية على الأعراف والتقاليد.

الجدول (ج)

اختصاصات الولايات

[تحدد الاختصاصات التنفيذية والتشريعية الحصرية لكل ولاية من ولايات دارفور، وعلاقتها بإقليم دارفور، إذا تم التوصل إلى قرار بأن تكون الولايات مستوى إضافياً من مستويات الحكم في دارفور].

- 5- اقتراض أموال فقط بضمان حكومة إقليم دارفور وحدها ضمن سياسة الاقتصاد الكلي القومية،
- 6- التخطيط لخدمات إقليم دارفور، بما في ذلك الصحة والتعليم ورفاهية المواطنين،
- 7- تعيين موظفي حكومة إقليم دارفور، مع تحديد صلاحياتهم ودفع رواتبهم،
- 8- تنمية الإيرادات المالية لحكومة إقليم دارفور،
- 9- تحصيل الضرائب والدخول في إقليم دارفور،
- 10- إعداد ميزانية إقليم دارفور،
- 11- المرافق العامة لحكومة إقليم دارفور،
- 12- علم وشعار حكومة إقليم دارفور،
- 13- إعادة إعمار وتنمية إقليم دارفور،
- 14- إعلام حكومة إقليم دارفور والمطبوعات ووسائل الإعلام ومرافق الاتصالات السلكية واللاسلكية،
- 15- إعادة تأهيل وإعانة قدامى المحاربين المعاقين واليتامى والأرامل ورعاية عائلات المعالين أبطال الحرب الذي سقطوا في الحرب،
- 16- الموارد الطبيعية الغابية،
- 17- تخطيط المدن والتخطيط الريفي،
- 18- خدمات الإسعاف ومكافحة الحرائق،
- 19- مؤسسات إصلاح الشباب التابعة لحكومة إقليم دارفور،
- 20- مرافق الترفيه والرياضة لحكومة إقليم دارفور،

- 35- هيئة مياه النيل وإدارة مياه النيل والمياه العابرة للحدود والنزاعات الناشئة عن إدارة موارد المياه المشتركة فيما بين الولايات الشمالية، أو أية نزاعات تنشأ بين الولايات الشمالية والجنوبية،
- 36- الإعلام الوطني والمطبوعات ونظم الاتصالات السلكية واللاسلكية،
- 37- الضريبة القومية وتحصيل الإيرادات القومية،
- 38- الميزانية القومية،
- 39- الإفلاس والإعسار
- 40- القوانين التي تنظم الانتخابات القومية ومراقبتها بواسطة المفوضية القومية للانتخابات،
- 41- إصدار البطاقة الشخصية القومية.
- 42- الاستعداد للكوارث وإدارة الكوارث والإغاثة، ومكافحة الأوبئة

الجدول (ب)

اختصاصات حكومة إقليم دارفور

تكون الاختصاصات التشريعية والتنفيذية الحصرية لحكومة إقليم دارفور كما يلي:

- 1- اعتماد وتعديل دستور حكومة إقليم دارفور،
- 2- الشرطة والسجون والحياة البرية،
- 3- خدمات الأمن والقوات المسلحة خلال الفترة الانتقالية،
- 4- التشريع المتعلق بهياكل حكومة إقليم دارفور لتقديم الخدمات على كافة مستويات حكومة إقليم دارفور.

- 15- الملاحه والشحن،
- 16- الأراضي القومية والموارد الطبيعية،
- 17- البنك المركزي وتأسيس البنوك القومية وإصدار العملات الورقية،
- 18- الكمبيالات والسندات الأذنية،
- 19- الموازين والمقاييس والمعايير والتقويم والتوقيت،
- 20- الإرصاء الجوي،
- 21- المستوى الثالث من التعليم، وسياسات التعليم والبحث العلمي،
- 22- إنشاء السجون القومية وصيانتها،
- 23- المؤسسات القومية المتضمنة في اتفاقية السلام لدارفور أو المنصوص عليها في الدستور القومي الانتقالي،
- 24- الجمارك ورسوم الإنتاج والصادر،
- 25- حقوق الملكية الفكرية، بما فيها البراءات وحقوق المؤلف،
- 26- العلم الوطني والشعار الوطني والنشيد الوطني،
- 27- إبرام المعاهدات الدولية نيابة عن جمهورية السودان،
- 28- الديون القومية والاقتراض على أساس الانتماء العام،
- 29- التعداد القومي والمسوحات والإحصائيات القومية،
- 30- حالات الطوارئ القومية،
- 31- النقل الدولي والنقل فيما بين الولايات، بما في ذلك الطرق والمطارات والممرات المائية والموانئ البحرية والسكك الحديدية،
- 32- المرافق العامة القومية،
- 33- المتاحف الوطنية ومواقع التراث الوطني،
- 34- التخطيط والسياسة الاقتصادية الوطنية،

الملاحق

الجدول (أ) الاختصاصات القومية

تكون الاختصاصات التشريعية والتنفيذية الحصرية للمستوى القومي للحكم كما يلي:

- 1- الدفاع الوطني والأمن الوطني وحماية الحدود الوطنية،
- 2- الشؤون الخارجية والتمثيل الدولي،
- 3- الجنسية والتجنس،
- 4- جوازات السفر والتأثيرات،
- 5- الهجرة والأجانب،
- 6- العملة وسك العملة والرقابة على سعر الصرف،
- 7- المحكمة الدستورية والمحاكم القومية الأخرى،
- 8- الشرطة القومية (بما فيها إدارة التحقيقات الجنائية وتنسيق الشؤون الجنائية الثنائية والإقليمية والدولية والمعايير والنظم، بما فيها معايير تدريب الشرطة في العاصمة القومية)،
- 9- تحديد وتوفير الأجور والعلاوات لموظفي الخدمة المدنية والموظفين الآخرين في الحكومة القومية،
- 10- الخدمات البريدية،
- 11- قوانين المرور،
- 12- الطيران المدني،
- 13- الشحن البحري،
- 14- المنارات،

أنجمينا، وبروتوكول أبوجا الصادر في نوفمبر 2004م، وذلك بما يضمن الأمن في دارفور.

(و) تُتخذ إجراءات لبناء الثقة، بما في ذلك إطلاق سراح المعتقلين جراء النزاع في دارفور، ما عدا الأشخاص الذين تمت إدانتهم نتيجة محاكمة قانونية، وذلك فور التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.

(ز) تظل القوات المسلحة السودانية، قوية واحترافية، وعريضة التمثيل، وكمؤسسة قادرة على الحفاظ على سيادة الأمة وسلامة ترابها.

(ح) ضمان فعالية أجهزة تنفيذ القانون، وضمان الأمن الداخلي في دارفور والإقرار بأن المسؤولية الرئيسية عن تطبيق القانون وصون السلام العام تقع على عاتق جهاز الشرطة المعترف به، الذي يؤدي واجباته وفقاً للقانون والمعايير المقبولة.

(ط) صياغة إطار يسمح لجميع القوى السياسية ومنظمات المجتمع المدني، القيام بدور فعال في تحقيق سلام شامل.

(ي) إنشاء آليات ملائمة لعمليات نزع السلاح والتسريح، والتأهيل، وإعادة الدمج الاجتماعي للمقاتلين السابقين العائدين إلى الحياة المدنية.

(ك) تتعهد جميع أطراف النزاع المسلح بأن القوات الخاضعة لقيادتها على كافة المستويات، ستحترم وتنفذ، وتحمي الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.

(أ) تحقيق ودعم سلام دائم في دارفور يتم، من بين أمور أخرى، من خلال اتفاق على وقف شامل لإطلاق النار وترتيبات أمنية نهائية تخاطب الأسباب الجذرية، والجوانب المختلفة الأخرى للنزاع المسلح.

(ب) تمتنع كل الأطراف عن القيام بأعمال مثل التعبئة، أو التجنيد، أو إطلاق مبادرات من شأنها تعريض عملية السلام للخطر، بما في ذلك القيام بأعمال عسكرية هجومية، وتحركات، ونشر القوات والشروع في حملات دعائية عدائية، لتأكيد جديد للالتزام ببيئة مواتمة للسلام والحفاظ عليها.

(ج) ضمان حرية تنقل الأفراد والسلع والخدمات في دارفور.

(د) تلتزم كافة أطراف النزاع بما يلي:

(I) تأكيد التزامها مجدداً بإيجاد ظروف أمنية ملائمة للتدفق الحر للمساعدات الإنسانية والسلع،

(II) الامتناع عن القيام بأي عمل قد يعرض العمليات الإنسانية للخطر،

(III) ضمان الأمن في معسكرات النازحين،

(IV) تهيئة جو موات للعودة الطوعية للنازحين واللاجئين إلى مناطقهم الأصلية.

(هـ) تتخذ الإجراءات الضرورية لنزع سلاح وتسريح الجنجويد/المليشيات المسلحة انسجاماً مع القرارين 1556 و 1564 للأمم المتحدة، وقرارات قمة الإتحاد الأفريقي، واتفاق

304- الإجراءات المتخذة من جانب آليات العدالة الانتقالية لا تخل بأي إجراءات يجري تنفيذها في إطار البرامج المرتقبة للتعويضات، وأشكال الإصلاحات الأخرى.

305- لا يخل برنامج التعويضات المشار إليه هنا بتعويضات الأراضي المشار إليها في المواد 211، والمواد التي تليها، والمادة 238.

الباب السادس

الوقف الشامل لإطلاق النار والترتيبات الأمنية النهائية.

الوقف الشامل لإطلاق النار

306- يشرف على الوقف الشامل لإطلاق النار:

خيار (1): الاتحاد الأفريقي

خيار (2): الأمم المتحدة

خيار (3): هيئة إشرافية مشتركة من الاتحاد الأفريقي والأمم المتحدة

خيار (4): الجامعة العربية

خيار (5): حكومة السودان

خيار (6): هيئة إشرافية مشتركة مكونة من ممثلين لحكومة السودان وحكومة إقليم دارفور.

خيار (7): الحركة الشعبية لتحرير السودان / الجيش الشعبي لتحرير السودان.

مبادئ عامة

307- يستند الوقف الشامل لإطلاق النار في دارفور على المبادئ العامة التالية:

301- يجب أن تخضع السلطة القضائية السودانية لعملية إعادة هيكلة أساسية، قبل أن تكون في وضع يُمكنها من أداء مهامها القضائية بحياد واستقلالية.

(و) برامج التعويض كمساهمة في عملية السلام:

302- يستند برنامج التعويضات، الذي يجب أن تضعه الحكومة الاتحادية [وحكومة إقليم دارفور] كأولوية عاجلة، على المبادئ التالية:

(أ) يحق لجميع الدارفوريين - رجالاً، ونساءً، وأطفالاً - الذين

أُضربوا، أو عانوا خسائر اقتصادية، أو أذى بدنياً، بما في ذلك الخسائر في الأرواح، أن يحصلوا على تعويض مناسب وعاجل،

(ب) تكون التعويضات فردية وجماعية،

(ج) يجب أن تتيح الفترة الزمنية المقررة للتقديم للتعويضات، لكل

شخص متضرر الفرصة لتسجيل مطالبته.

303- يتم، كأولوية، وعبر تشريع قومي [إقليمي] إنشاء مفوضية

للتعويضات، مكونة من خبراء مختصين. وتتعاون مفوضية التعويضات

هذه، بصورة لصيقة، مع الإدارة الأهلية والحكومات المحلية. كما يتم، عبر

تشريع قومي، إنشاء صندوق للتعويضات، تودع فيه لدى إنشائه موارد

كافية، لتغطية الاحتياجات الأساسية الملحة للعودة، وإعادة التوطين، في

الشهور الست الأولى بعد التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في

دارفور. ويجوز للصندوق أن يستقبل المنح من المنظمات الدولية

والحكومات الأجنبية.

296- تكون التقارير التي يصدرها الأجاويد حول الحالات التي يُتهم فيها أشخاص بارتكاب أعمال عنف ضد البشر، أو الممتلكات، أو البيئة الطبيعية للحياة، تكون هذه التقارير نهائية وملزمة، ولا يخضع الأشخاص المعنيون لأي إجراءات جنائية إضافية، وطنية أو دولية.

297- إذا كانت الحالة المقدمة للأجاويد تختص بشخص متهم بارتكاب جريمة تقع في إطار الصلاحيات القضائية للمحاكم المختلطة [خيار: المحاكم الاستثنائية في إطار النظام القضائي السوداني]، يحيل الأجاويد الحالة إلى المحاكم المختلطة [خيار: المحاكم الاستثنائية].

298- إذا كانت الحالة المقدمة للأجاويد تختص بأعمال عنف مرتبطة بالنزاع المسلح الدائر في دارفور، وارتكبت في إطار النزاعات القبلية أو بين القبائل على المستوى المحلي، يحيل الأجاويد الحالة إلى المؤسسة الأكثر مناسبة من بين الآليات التقليدية.

299- إذا كانت الحالة المقدمة للأجاويد تختص بجرائم عادية ارتكبتها مجرمون عاديون، خلال فترة النزاع المسلح الدائر في دارفور، دون أن تكون لها علاقة أصيلة بالنزاع، يحيل الأجاويد الحالة إلى السلطة القضائية السودانية.

(هـ) السلطة القضائية السودانية:

300- تمارس السلطة القضائية السودانية صلاحياتها القضائية العادية، إذا تعلق الادعاء بالجرائم العادية المرتكبة بواسطة مجرمين عاديين، خلال فترة النزاع المسلح الدائر في دارفور، دون أن تكون لهذه الجرائم علاقة أصيلة بالنزاع.

289- إذا كانت الحالة المقدمة إلى أي واحدة من الآليات التقليدية تختص بشخص يُزعم أنه ارتكب جريمة تقع في إطار الصلاحيات القضائية للمحاكم المختلطة [خيار: المحاكم الاستثنائية]، تحيل الآلية التقليدية الحالة إلى المحاكم المختلطة [خيار: المحاكم الاستثنائية].

290- إذا كانت الحالة المقدمة إلى أي واحدة من الآليات التقليدية تختص بشخص يُزعم أنه ارتكب جريمة عادية، خلال فترة النزاع المسلح الدائر في دارفور، دون أن تكون لها علاقة أصيلة بالنزاع، تحيل الآلية التقليدية الحالة إلى السلطة القضائية السودانية.

291- تتشأ لجان للأجاويد، بوصفها إحدى الآليات التقليدية لحل النزاعات، لتؤدي مهامها كآلية للحقيقة والمصالحة. ويكون إنشاء هذه اللجان بموجب تشريع، متوافق مع تقاليد الجودية، يصدره الأقليم.

292- في إطار وظيفتهم كهيئة للحقيقة والمصالحة يستخدم الأجاويد الإجراءات المتعارف عليها في تقاليدهم المحلية لتيسير عملية الوصول إلى السلام، والحقيقة، والمصالحة. وفي حدود هذه التقاليد المحلية المعينة، وما دامت تعزز التوصل إلى السلام، والحقيقة والمصالحة يستخدم الأجاويد هذه الإجراءات بهدف تفعيل مبدئي الاعتراف والاعتذار.

293- يجب على الأجاويد الاستماع إلى أي تظلمات صادرة عن أعمال عنف مرتبطة بالنزاع المسلح الدائر في دارفور.

294- يجب على الأجاويد الاستماع إلى حالات الأشخاص المتهمين بارتكاب أعمال عنف ضد البشر، أو الممتلكات أو البيئة الطبيعية للحياة.

295- تكون إجراءات ووثائق الأجاويد علنية.

282- يُنص على ترتيبات تسمح للمحكمة الجنائية الدولية بمهام المراجعة فيما يختص بالصلاحيات القانونية للمحاكم الاستثنائية، لضمان حياديتها واستقلالها وفعاليتها.

283- تحوّل المحاكم الاستثنائية كل الملفات التي لا تدخل في صلاحياتها القضائية إلى المؤسسة المختصة بالعدالة الانتقالية لتلك الحالة [

(د) الآليات التقليدية:

284- تمارس جميع الآليات التقليدية سلطاتها القضائية على أعمال العنف المرتبطة بالنزاع المسلح الدائر في دارفور، والتي ارتكبت في إطار النزاعات القبلية أو بين القبائل على النطاق المحلي أو الإقليمي.

285- يكون الهدف الرئيسي لجميع الآليات التقليدية، عند تسوية النزاعات أو إجراء المصالحات، هو المصالحة، ورفع الضرر وتعويض الضحايا.

286- تخضع جميع الآليات التقليدية، عند ممارستها لمهامها، للقواعد الإجرائية التقليدية الخاصة بها، وتصدر قراراتها وأحكامها في نطاق صلاحياتها التقليدية.

287- لا تكون للآليات التقليدية صلاحيات قضائية على الحالات التي تكون الحكومة الاتحادية، أو أي مليشيا طرفاً فيها.

288- إذا كانت الحالة المقدمة إلى أي واحدة من الآليات التقليدية تختص بشخص يُزعم أنه تصرف نيابة عن الحكومة أو مجموعة مليشيا، ولكنه لم يكن متهماً في أي من الجرائم التي تقع في إطار الصلاحيات القضائية للمحاكم المختلطة [خيار: المحاكم الاستثنائية]، تحيل الآليات التقليدية الحالة إلى الأجاويد.

تضمن كافة النصوص المتعلقة بهذه المسائل في قانون سوداني عادي وفقاً للمادة 127 من الدستور القومي الانتقالي.

280- دون استباق الحكم ما إذا كانت الجرائم التالية قد حدثت أم لا، تمارس المحاكم الاستثنائية صلاحياتها القضائية.
(أ) على جرائم:

(6) الإبادة الجماعية

(7) الجرائم ضد الإنسانية

(8) جرائم الحرب

(9) القتل المتعمد للبشر، و،

(10) الاغتصاب.⁽⁶⁰⁾

(ب) إذا كان الشخص المتهم

(4) قام بالتخطيط، والتنظيم، والتحريض، والإشراف على هذه الجرائم.

(5) تولى موقع مسئولية قانونية أو قيادية فعالة.

(6) ميز نفسه/نفسها بعداء أو حقد مفرط.

281- تمارس المحاكم الاستثنائية صلاحياتها القضائية خاصة على الجرائم المنسوبة لقادة الشرطة الحكومية وكل الميليشيات.

⁶⁰ تُفهم هذه الجرائم كما يُعرفها تقليدياً القانون الوطني والعرفي، وفقاً للعهد والمواثيق الدولية السارية، كالعهد الدولي لمنع ومعاقبة جريمة الإبادة الجماعية، الموقع في 9 ديسمبر 1948، وميثاق جنيف لحماية المدنيين في أوقات الحرب، الموقع في 12 أغسطس 1949، والبروتوكولات الإضافية، والعهد الدولي حول عدم نفاذ القيود القانونية على جرائم الحرب والجرائم ضد الإنسانية الموقع في 26 نوفمبر 1968

(5) الاغتصاب. (59)

(ب) إذا كان الشخص المتهم

(1) قام بالتخطيط، والتنظيم، والتحريض، والإشراف على هذه الجرائم.

(2) تولى موقع مسئولية قانونية أو قيادية فعالة.

(3) ميز نفسه/نفسها بعداء أو حقد مفرط.

281- تمارس المحاكم المختلطة صلاحياتها القضائية خاصة على الجرائم المنسوبة لقادة الشرطة الحكومية وكل الميليشيات.

282- يُنص على ترتيبات تسمح للمحكمة الجنائية الدولية بمهام المراجعة فيما يختص بالصلاحيات القانونية للمحاكم المختلطة لضمان حياديتها واستقلالها وفعاليتها.

283- تحوّل المحاكم المختلطة كل الملفات التي لا تدخل في صلاحياتها القضائية إلى المؤسسة المختصة بالعدالة الانتقالية لتلك الحالة.

(ج) [خيار: محاكم استثنائية في إطار السلطة القضائية السودانية]

[278 - تتكون المحاكم الاستثنائية من هيئة موظفين تتضمن قضاة ووكلاء نيابة وطنيين ودوليين. وتطبق هذه المحاكم مزيجاً من القانون الأساسي وقانون الإجراءات الوطني والدولي.

279- تتطلب الصلاحيات المحددة، وهيكل، ومهام، وإجراءات، والنصوص الأساسية للمحكمة الاستثنائية المزيد من النقاش. على أن

⁵⁹ تُفهم هذه الجرائم كما يُعرفها تقليدياً القانون الوطني والعرفي، وفقاً للعهود والمواثيق الدولية السارية، كالعهد الدولي لمنع ومعاقبة جريمة الإبادة الجماعية، الموقع في 9 ديسمبر 1948، وميثاق جنيف لحماية المدنيين في أوقات الحرب، الموقع في 12 أغسطس 1949، والبروتوكولات الإضافية، والعهد الدولي حول عدم نفاذ القيود القانونية على جرائم الحرب والجرائم ضد الإنسانية الموقع في 26 نوفمبر 1968

(ب) المحاكم المختلطة (الهجين):

278- تكون المحاكم المختلطة محاكم جنائية بالقانون، تحمل سمات كل من صلاحيات القضاء الجنائي الدولي والسوداني. وتمارس هذه المحاكم صلاحيات قضائية أصلية واستثنائية على الأشخاص الذين يشتبه في أنهم يتحملون مسؤولية خاصة عن الجرائم الخطيرة المرتكبة خلال النزاع في دارفور. تتكون المحاكم المختلطة من هيئة موظفين تتضمن قضاة ووكلاء نيابة وطنيين ودوليين. وتطبق هذه المحاكم مزيجاً من القانون الأساسي وقانون الإجراءات الوطني والدولي.

279- تتطلب الصلاحيات المحددة، وهيكل، ومهام، وإجراءات، والنصوص الأساسية للمحكمة المختلطة المزيد من النقاش. يجب أن تتضمن الإجراءات المطلوبة وسائل لضمان سلامة وكرامة الشهود والضحايا، على وجه الخصوص ضحايا الاغتصاب والعنف الجنسي. على أن تضمن كافة النصوص المتعلقة بهذه المسائل في قانون يكون ملحقاً بالاتفاق النهائي المرتقب حول السلام في دارفور.

280- دون استباق الحكم ما إذا كانت الجرائم التالية قد حدثت أم لا، تمارس المحاكم المختلطة صلاحياتها القضائية.

(أ) على جرائم:

- (1) الإبادة الجماعية
- (2) الجرائم ضد الإنسانية
- (3) جرائم الحرب
- (4) القتل المتعمد للبشر، و،

بمتطلبات المحاكمة العادلة. فيما يتعلق بالمؤسسات القائمة، قد يقتضي توفير هذه المتطلبات إجراء إصلاحات مقدرّة وبناء القدرات، وتحديث هذه المؤسسات.

275- تُمثل النساء بصورة عادلة بين القضاة والمفوضين المعيّنين في المؤسسات المشار إليها في المادة 273.

276- استناداً إلى قرار مجلس الأمن رقم 1325، يجب على جميع مؤسسات العدالة الانتقالية، أن تتأكد، عند أدائها لمهامها، من النظر، وتطبيق العدالة على نحو ملائم في القضايا المتعلقة بكافة أشكال العنف الموجه ضد النساء والأطفال خاصة. ويجب على مؤسسات العدالة الانتقالية أن تأخذ في الحسبان هشاشة هذه المجموعات من الضحايا ووضعها الخاص في القانون الدولي لحقوق الإنسان.

الفصل الثالث

مهام مؤسسات العدالة الانتقالية:

(أ) المحكمة الجنائية الدولية:

277- تستند المحكمة الجنائية الدولية في ممارسة صلاحياتها القضائية على قرار مجلس الأمن رقم 1593 (2005)، التي أحال به الوضع في دارفور - بدءاً من الأول من شهر يوليو لعام 2002، إلى المدعي العام للمحكمة الجنائية. استناداً إلى قرار مجلس الأمن رقم 1593، على جميع أطراف النزاع المسلح في دارفور التعاون الكامل، وتوفير كل مساعدة ضرورية للمحكمة الجنائية الدولية ومدعيها العام.

التقليدية لحل النزاع لأهل دارفور، على أن تضم هذه الآليات قيادات الإدارة الأهلية المحايدة وغير المنحازة.

الفصل الثاني

مؤسسات العدالة الانتقالية

273- تتولى المؤسسات التالية مهام الانتصاف للضحايا، والمساءلة القانونية لمرتكبي كافة أعمال العنف المتصلة بالنزاع المسلح الدائر في دارفور، أو التي حدثت خلاله، والمؤسسات هي:

(أ) المحكمة الجنائية الدولية.

(ب) المحاكم المختلطة.

[خيار: محاكم استثنائية في إطار السلطة القضائية السودانية]

(ج) الأجاويد، وتقوم بمهام لجان حقيقية والمصالحة.

(د) الآليات التقليدية لحل النزاع، ويمكن أن تنشأ، وفقاً لطبيعة

النزاع، على المستوى المحلي، أو الإقليمي، أو القومي. وتشمل

هذه الآليات التقليدية، ولكن لا تقتصر عليها ما يلي:

(I) المحاكم الأهلية كهيئات شبه رسمية لحل النزاعات

المحلية.

(II) الإدارة الأهلية في إطار مهامها كوسيط في النزاعات.

(III) الجودية كآلية طوعية خاصة للتوسط في النزاعات.

(IV) آليات المصالحة، كهيئات لتسوية النزاعات بين القبائل.

(هـ) السلطة القضائية السودانية.

274- تمارس جميع المؤسسات المشار إليها في المادة 273 مهامها

بتجرد، واستقلالية، وحياد، ودون خوف أو محاباة، وفي التزام كامل

من تدهور للأساس الطبيعي للحياة في دارفور. وتبعاً لهذا يتوقف جميع أطراف النزاع المسلح فوراً عن ارتكاب أي شكل من أشكال العنف.

268- لن يكون هناك سلام مستدام إذا لم يؤخذ للعدالة الأشخاص ذوو المناصب الرفيعة المسؤولين عن أعمال العنف الخطيرة المتصلة بالصراع المسلح الدائر في دارفور، وإذا لم تعالج المظالم التي ارتكبت هناك.

269- تتفق الأطراف على أن تكون المصالحة، ورفع الضرر، والتعويض هي الهدف الأساسي عند البحث عن العدالة. غير أن السعي لتحقيق مبادئ المصالحة سيكون من دون الإخلال بالمسئولية الجنائية الشخصية لمرتكبي أعمال العنف الخطيرة.

270- لن يُستثنى أي طرف من أطراف النزاع المسلح الدائر في دارفور من المسئولية الجنائية الشخصية. بموجب الأعراف المحلية المطبقة، والقانون الوطني والدولي. وطبقاً لمبادئ القانون الإسلامي لا يمكن التذرع بالحصانة أو قبولها فيما يتعلق بالمسئولية الجنائية الشخصية بموجب القانون العرفي، أو الوطني، أو الدولي.

271- يحتكم جميع مرتكبي أعمال العنف إلى الإجراءات المعروفة في التقاليد المحلية المعنية، بغرض تفعيل إجراءات البحث عن السلام والحقيقة بالإضافة إلى المصالحة مع ضحايا أعمال العنف، أو كما قد يقتضي الحال، الاعتذار إليهم. الأشخاص المتهمون بارتكاب جرائم ويرفضون الاحتكام إلى هذه الإجراءات توجه إليهم التهم ويحاكمون وفقاً للإجراءات الموضحة أدناه.

272- يجب اتخاذ كل ما يلزم لمنع ممارسة التأثير السياسي على الآليات التقليدية لحل النزاع، أو على الهيئة القضائية السودانية. تُترك الآليات

الباب الخامس

العدالة الانتقالية

الفصل الأول

مبادئ عامة

264- يجب أن يعود جميع أهل دارفور إلى القيم والمبادئ التي حفظها تراثهم الثقافي على تنوعه، ومكنتهم في السابق من العيش معاً في سلام.

265- تتفق الأطراف على أن تكون المبادئ التي تحكم العدالة، والمساءلة، والمصالحة، وإبراء الجراح، هي التي بسطها تقرير لجنة حكماء الاتحاد الأفريقي لدارفور (تقرير ثابو امبيكي)، ومبادئ العدالة الاجتماعية، والسياسية، والثقافية، كما جاءت في اتفاقية السلام الشامل.

266- تقرر جميع أطراف النزاع المسلح في دارفور إقراراً غير مشروط بالتزامها بالقانون العرفي المحلي كما ظل مطبقاً، والقانون الوطني والدولي، بما في ذلك القانون الإنساني الدولي، وقانون حقوق الإنسان الدولي، وبأنها ستطبق بصورة كاملة ما يترتب على هذا الالتزام، وتقبل قرارات مجلس الأمن الدولي ذات الصلة.

267- تدين الأطراف الموقعة على هذا الاتفاق كافة انتهاكات حقوق الإنسان ذات الصلة بالنزاع المسلح الذي يدور في دارفور، والتي حدثت، ويتواصل حدوثها منذ شهر يناير 2003 حتى التوصل إلى الاتفاق النهائي للسلام في دارفور [خيار: منذ شهر يونيو 1989 حتى التوصل إلى الاتفاق النهائي للسلام في دارفور]. كذلك تدين الأطراف كافة أشكال العنف، مثل الإحراق، والتدمير المتعمد للممتلكات، والمزارع، والمراعي، وما نتج عنه

261- من دون الإخلال بأي مستحقات ناتجة عن الفقرة 258 أعلاه وما يليها من مواد، تُخصص إثنان بالمائة على الأقل من عائدات البترول للمجتمع المحلي المنتج للبترول، حسب الكمية المنتجة في مجتمعهم المحلي.

[خيار 1

262- بعد الدفع لحساب استقرار إيرادات البترول، وللإقليم (الولايات) المنتجة، تُخصص لحكومة إقليم [و/أو ولايات] دارفور ابتداء من أول الفترة قبل الانتقالية، خمسون بالمائة من صافي عائد البترول المستخرج من آبار البترول المنتجة في دارفور، وتخصص الخمسون بالمائة المتبقية للحكومة الاتحادية وولايات السودان الأخرى.

263 - بعد الدفع لحساب استقرار إيرادات البترول، وللإقليم (الولايات) المنتجة، تُخصص إيرادات مناسبة من صافي عائد البترول المستخرج من آبار البترول المنتجة في دارفور، لحكومة إقليم [و/أو ولايات] دارفور، وذلك ابتداء من أول الفترة الانتقالية، وتخصص الإيرادات المتبقية للحكومة الاتحادية وولايات السودان الأخرى.

263- كل الصناديق والحسابات الخاصة المشار إليها في الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، وكل الحسابات التي تنشأ مستقبلاً، يجب أن تضمن في الموازنة العامة وفق ضوابط الموازنة

(و) المعايير المتعارف عليها دولياً والأساليب الصديقة للبيئة في التعدين وتنمية الموارد الطبيعية.

255- يجب التشاور مع أصحاب الحقوق في الأراضي وأخذ آرائهم في الاعتبار عند اتخاذ القرارات المتعلقة باستثمار موارد باطن الأرض في المناطق التي لهم فيها حقوق. ولهم الحق في نصيب من عائدات هذا الاستثمار.

256- يستحق الأشخاص الذين لهم حقوق في الأرض تعويضاً مناسباً وعاجلاً، في حالة الاستيلاء على أرضهم، أو استغلالها لاستخراج الموارد الطبيعية من باطن الأرض في المناطق التي يملكون حقاً فيها.

257- للمجتمعات التي تأثرت باستغلال الموارد الطبيعية لباطن الأرض في مناطقها، الحق في المشاركة من خلال مستوى الحكم المناسب في التفاوض لإبرام عقود التنمية لتلك الموارد⁽⁵⁸⁾.

258- لمناطق دارفور المنتجة للنفط أو المعادن الحق في التفاوض والحصول على النصيب الذي تم الاتفاق عليه في التفاوض من إيرادات النفط أو المعادن.

259- يوازن إطار اقتسام الثروة الناتجة عن استخراج الموارد الطبيعية من دارفور، بين احتياجات التنمية القومية وإعادة إعمار دارفور.

260- ينشأ "حساب استقرار إيرادات البترول" وتورد فيه صافي إيرادات البترول الحكومي التي يتم تحصيلها من مبيعات الصادر الفعلية فوق السعر القياسي المقرر الذي يُحدد سنوياً ضمن الموازنة القومية السنوية.

⁵⁸ أنظر المادة 190 (هـ) من الدستور القومي، والمادة (3.1.7) من بروتوكول قسمة الثروة

- (ب) الإجراءات التي يتعين تبنيها، بموجب الاتفاق لحماية البيئة،
- (ج) الخطوات التي تم اتخاذها للتشاور مع جميع الأشخاص الذين تتأثر مصالحهم بالتنمية المقترحة.
- (د) الفوائد المتوقعة للمجتمعات المحلية ولأهل دارفور نتيجة للدخول في الاتفاق.
- (هـ) مستوى التعويضات التي تدفع للأشخاص الذين تضررت ممتلكاتهم أو تأثرت وسائل معيشتهم سلباً بالاتفاق مع توضيح ما إذا كان الأشخاص المتضررون قد وافقوا أم لا على هذا المستوى من التعويضات.
- وتعد خطة إدارة استغلال الأراضي، أو التشريع الخاص بالتخطيط وفقاً لذلك.

(ح) الموارد الطبيعية:

- 254- تتوخى عمليات إدارة وتطوير الموارد الطبيعية الاستغلال المستدام لهذه الموارد بما يتفق مع:
- (أ) المصلحة القومية والصالح العام.
- (ب) مصلحة المناطق والولايات المتأثرة.
- (ج) مصلحة السكان المحليين في المناطق المتأثرة.
- (د) السياسات القومية، وسياسات إقليم وولايات دارفور للبيئة، وأسس المحافظة على التنوع الحيوي، ومبادئ حماية التراث الثقافي.
- (هـ) حقوق الأرض، بما في ذلك الحقوق العرفية والتقليدية في الأرض.

251- تتعاون المفوضية القومية للأراضي ومفوضية أراضي دارفور، وتنسق أنشطتهما للاستفادة من مواردهما بكفاءة. ومن دون وضع قيود على مسائل التنسيق، تتفق المفوضية القومية للأراضي ومفوضية أراضي دارفور على ما يلي:

- (أ) تبادل المعلومات والقرارات التي يتخذها كل منهما،
 (ب) إسناد مهام معينة خاصة بالمفوضية القومية للأراضي، بما في ذلك جمع البيانات والبحوث، إلى مفوضية أراضي دارفور.
 (ج) الكيفية التي يمكن بها إزالة أي تعارض بين النتائج والتوصيات التي تتوصل إليها المفوضيتان.

252- في حالة وجود تعارض من نتائج وتوصيات المفوضية القومية للأراضي ومفوضية أراضي دارفور، ويستعصى الوصول إلى تسوية بالاتفاق، ينبغي على المفوضيتين التوفيق بين موقفيهما. وتحال المسألة إلى المحكمة الدستورية لإصدار حكمها، إذا لم يكن من الممكن التوفيق بين الموقفين.

(ز) المشاريع التنموية الكبرى:

253- يجوز للهيئات التشريعية لإقليم [ولايات] دارفور، في ظروف استثنائية أن تفوض حكومة (/ات) إقليم [ولايات] دارفور بالدخول في اتفاقات لتنفيذ مشاريع تنموية كبرى قد لا تتوافق مع أية خطة لاستغلال الأراضي أو تشريع خاص بالتخطيط. ويجوز لحكومات إقليم [ولايات] دارفور السعي للحصول على هذا التفويض فقط إذا تضمن الاتفاق أحكاماً مفصلة توضح ما يلي:

- (أ) تعريفاً واضحاً بالمشروع المرتقب،

في الاعتبار خطة التقسيم المناطقي المشار إليه في المادة 238 (ج).

(هـ) إنشاء سجلات عن الاستخدامات الحالية والتاريخية للأرض، والحفاظ عليها.

(و) إجراء بحوث حول ملكية الأرض واستخدامها في المنطقة الجغرافية الخاضعة لسلطتها.

(ز) مراجعة الآليات الحالية المتعلقة بالأرض وتقديم التوصية إلى السلطات المسؤولة، بشأن التغييرات التي قد يتوجب إدخالها، بما في ذلك إعادة الحقوق المتعلقة بالأرض إلى أصحابها أو دفع تعويضات لهم.

248- أثناء تأديتها لمهام التحكيم، تكون لمفوضية أراضي دارفور صلاحية تلقي الطلبات، ويجوز لها، بموافقة الأطراف المتنازعة، أن تطبق القوانين العرفية والتقليدية و/أو مبادئ العدالة والإنصاف. ويكون قرار التحكيم ملزماً لأطراف النزاع، ويمكن أن ينفذ من جانب محكمة مختصة.

249- بعد استنفاد آليات حل النزاع الخاصة بالإدارة الأهلية، يكون للقضاء وحده صلاحية الفصل في الدعاوي المتعلقة بالأرض. تفصل المحاكم في النزاعات حول حقوق الأرض وتقدر التعويض المناسب والعاجل، والذي ليس من الضروري أن يقتصر على التعويضات المالية.

250- تكون مفوضية أراضي دارفور ملزمة بالقرارات التي تتخذها أية هيئة أو سلطة مخولة بموجب الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور لإصدار أحكام بشأن أراضي النازحين أو الأفراد الآخرين المتأثرين بالحرب.

- (ج) تحدد قواعد الإجراءات الخاصة بها.
- (د) لها الحق في الإطلاع على كافة السجلات المتعلقة بالأرض.
- (هـ) تؤدي مهامها بالسرعة المطلوبة.
- (و) تتخذ كل الترتيبات الملائمة، لضمان المشاركة الكاملة والفاعلة لكل الأفراد والمجتمعات المحلية المتأثرة، في الإجراءات الخاصة بها.
- (ز) ترفع تقريراً سنوياً إلى حكومة إقليم [و/أو ولايات] دارفور بشأن أعمالها والمصروفات في ميزانيتها السنوية.
- (ح) تتأكد من أن القانون ينظم عضوية، وتعيين، وشروط الخدمة بمفوضية أراضي دارفور.
- (ط) تأخذ في اعتبارها الحقوق التقليدية والتاريخية في الأرض.
- 247- تتولى مفوضية أراضي دارفور المهام التالية:
- (أ) التحكيم في المنازعات حول الحقوق المتعلقة بالأرض.
- (ب) تقدم توصيات إلى المستوى الملائم من الحكم بشأن الإقرار بالحقوق التقليدية والتاريخية في الأرض.
- (ج) تقدير التعويضات المناسبة والعاجلة عن الأرض للطلبات المقدمة إليها بهذا الشأن، والتي ليس من الضروري أن تقتصر على التعويضات المالية، وذلك في إطار التحكيم أو الإحالة من المحاكم.
- (د) تقديم النصح لمستويات الحكم المختلفة حول كيفية تنسيق السياسات حول مشاريع حكومة إقليم [و/أو ولايات] دارفور التي تؤثر على الأرض أو على الحقوق المتعلقة بالأرض. مع الأخذ

(ي) تعزيز المسؤولية المشتركة فيما يتعلق بالتخطيط البيئي بين مستويات الحكم المختلفة في دارفور.

(ك) إتاحة الفرص لانخراط الرأي العام ومشاركته في التخطيط والتفويض البيئي.

(ل) إتاحة فرص التشاور لجميع الأشخاص المتأثرين بمقترحات تنمية الأراضي والموارد الطبيعية.

(م) إقرار تعويضات عاجلة ومناسبة للأشخاص الذين تضررت وسائل معيشتهم أو ممتلكاتهم نتيجة لقرارات تتعلق بتنمية الأرض والموارد الطبيعية.

244- تستحق المجتمعات المحلية، أو الأشخاص الذين تضررت استخداماتهم الحالية للأرض، أو وسائل كسب عيشتهم نتيجة للتقسيم المناطقي الجديد، كما هو مشار إليه في المادة 238 (ج)، تعويضاً على أسس مناسبة وعاجلة. ويجوز أن يكون التعويض تخصيص أرض بديلة مناسبة للمجتمع المحلي أو الشخص المعني، تستخدم وفقاً لخطة التقسيم المناطقي.

(و) مفوضية أراضي دارفور:

245- دون المساس بسلطة المحاكم ومفوضية تخطيط أراضي دارفور، تنشأ مفوضية أراضي دارفور للنظر في الحقوق التقليدية والتاريخية المتعلقة بالأرض، وتسجيل الأراضي وتخصيصها.

246- تكون مفوضية أراضي دارفور:

(أ) مستقلة ومحيدة.

(ب) تعكس عضويتها مصالح استخدامات الأرض في دارفور.

اللجنة عند صياغة توصياتها للأشخاص الذين يمكن أن تتأثر حقوقهم بهذه التوصيات.

242- وفقاً للتوصيات المقدمة من مفوضية تخطيط أراضي دارفور تجيز الهيئة التشريعية لإقليم دارفور [الولايات المعنية] قانون التقسيم المناطقي لكل أراضي دارفور.

243- تكون لنظام تخطيط وتنمية الأراضي والموارد الطبيعية الأهداف التالية:

- (أ) الإدارة السليمة للموارد الطبيعية، وتنميتها، وحمايتها، بما في ذلك الأراضي الزراعية، والمناطق الطبيعية، والغابات والمعادن، والمياه، والمدن، والبلدات، والقرى، وذلك بغرض تعزيز الرفاه الاجتماعي والاقتصادي للمجتمعات المحلية، وإيجاد بيئة أفضل.
- (ب) تطوير وتنسيق الاستغلال المنظم والاقتصادي للأرض والموارد الطبيعية،
- (ج) التنمية المستدامة بيئياً،
- (د) حماية التراث الثقافي،
- (هـ) حماية، وتوفير، وتنسيق خدمات الاتصالات والخدمات السلعية،
- (و) توفير الأراضي للأغراض العامة،
- (ز) توفير وتنسيق الخدمات والمنشآت المجتمعية،
- (ح) حماية البيئة، بما في ذلك حماية وحفظ الحيوانات، والنباتات المحلية، والأنواع المهددة بالانقراض، والمحميات البيئية،
- (ط) استصلاح الأراضي التي تعرضت للتعرية، وبرامج إعادة التشجير.

(أ) إقرار الحقوق التقليدية (بما في ذلك الحواكير)، والحقوق التاريخية في الأرض، بما يكفل توفير أساس آمن ومستدام لكسب العيش والتنمية في دارفور.

(ب) تطوير نظام مستدام للأرض، والنزاعات الناتجة عن الاستخدامات المتنافسة للأرض.

(ج) ربط كل الأراضي في دارفور بإحدى التقسيمات المناطقية التالية:

- 1- للأغراض السكنية.
- 2- للأغراض الزراعية.
- 3- لأغراض الرعي.
- 4- للأغراض الصناعية، بما في ذلك الاستثمار الأجنبي.
- 5- للمحميات الطبيعية.
- 6- لاستيعاب التنقل الموسمي للرحل (المسارات، المراعي... الخ).
- 7- الغابات - إعادة الغطاء الغابي.

239- تنشأ مفوضية تخطيط أراضي دارفور لتطوير خطة التقسيم المناطقية المشار إليها في المادة 238 (ج)، كتوصية للهيئة/ات التشريعية لإقليم دارفور [وولايات] دارفور. وتراجع هذه الخطة كل خمس سنوات.

240- ينظم قانون تجيزه الهيئة/ات التشريعية المعنية لإقليم [ولايات] دارفور، لإنشاء مفوضية تخطيط أراضي دارفور المشار إليها في المادة 239 أعلاه.

241- تتشكل مفوضية تخطيط أراضي دارفور من ممثلين لحكومة إقليم دارفور [وولاياته المعنية]، والإدارة الأهلية، والحكومة الاتحادية. وتستمع

(أ) إذا تم تسجيلها بوصفها ملكية خاصة أو أراضي للمجتمعات المحلية أو لشخصيات اعتبارية.

(ب) إذا كانت مملوكة عرفياً لشخص أو لمجموعة محلية.

(ج) إذا كانت تستخدمها فعلياً الحكومة على المستوى القومي، أو مستوى إقليم دارفور أو مستوى الحكم المحلي.

231- يجوز للأفراد والمجتمعات المحلية والشخصيات الاعتبارية تسجيل الأراضي العامة المملوكة عرفياً في دارفور، كأراض خاصة أو مملوكة للمجتمعات المحلية، كذلك يمكن تخصيص الأراضي غير المخصصة عرفياً. ويعطى هذا التخصيص الحق في استخدام الأرض وفقاً للخطة المنطقية المشار إليها في المادة 238 (ج).

232- تبدأ عملية التسجيل بعد التوصل للاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، وبعد أن تجيز الهيئة التشريعية لإقليم دارفور قانون التقسيم المنطقي لكل أراضي دارفور كما هو مشار إليه في المادة 238 (ج).

233- تبتدر حملة لرفع الوعي حول التسجيل عند بدء فترة التسجيل، تشمل السلطات المحلية، والإدارة الأهلية، والإعلام.

234- تستمر فترة التسجيل لفترة لا تقل عن عشرين عاماً.

235- يكون التسجيل مجاناً.

236- يعكس التسجيل مؤهلات الأرض المعنية حسب التقسيم المنطقي.

237- بعد انتهاء الفترة المحددة للتسجيل تصبح كل الأراضي غير المسجلة مملوكة للسلطات المحلية المعنية.

(هـ) التخطيط والتنمية المستدامة للأراضي/مفوضية تخطيط الأراضي:

238- تخضع تنمية وإدارة الأراضي لما يلي:

225- لا يجوز تجريد أي شخص أو مجموعة من الأشخاص من أي حقوق تقليدية أو تاريخية متعلقة بالأرض، أو من حقهم في الوصول إلى المياه، بدون استشاراتهم أو تعويضهم بصورة مناسبة وعاجلة.

226- يتم إصلاح الآليات التقليدية لتسوية النزاعات المتعلقة بالأرض، وتضمن في النظام القضائي، بغرض استخدامها لتكامل دور المحاكم في النزاعات بشأن الأرض، إذا تعلقت هذه النزاعات بالحقوق التقليدية في الأرض.

(ج) أراضي المجتمعات المحلية:

227- لا تعتبر الأراضي التي تخص المجتمعات المحلية وفقاً للقانون العرفي، أراضي عامة غير مملوكة، ولكن تظل ملكاً للمجتمعات المحلية المعنية، وفقاً للقانون والعرف.

228- يجوز للحكومة تنمية وتطوير أراضي المجتمعات المحلية فقط بموافقة المجتمع المحلي الذي يمتلك الأرض، ومن حق ذلك المجتمع أن يحصل، في هذه الحالة، على نصيب عادل من الإيرادات العائدة من تنمية وتطوير الأرض، أو على تعويض عيني و/أو نقدي.

229- لا يجوز للحكومة التصرف في، أو تنمية أية أرض تخص المجتمعات المحلية، إلا إذا أصدرت مفوضية تخطيط الأراضي، المنشأة بموجب المادة 239، شهادة بأن التصرف أو تنمية الأرض متوافق مع خطة التنمية التي وضعت وأصبحت سارية قانونياً.

(د) تخصيص الأراضي:

230- كل الأراضي في دارفور أراضي عامة غير مملوكة إلا:

221- تتولى مفوضية تخطيط الأراضي في دارفور، المنشأة بموجب المادة 239، المهام الاستشارية إزاء الهيئة التشريعية لإقليم دارفور فيما يتعلق باستخدامات الأراضي. وتتولى مفوضية أراضي دارفور المنشأة بموجب المادة 245، المهام التنفيذية المتعلقة بالحقوق التقليدية والتاريخية في الأرض، وتسجيل الأراضي، وتخصيص الحقوق التقليدية والتاريخية في الأرض، وتسجيل الأراضي، وتخصيص الحقوق في الأرض.

222- تتعاون مفوضية تخطيط الأراضي في دارفور ومفوضية أراضي دارفور مع المفوضية القومية للأراضي وهيئة الأبحاث الجيولوجية بالسودان. أيضاً تتعاون المفوضيتان مع مصلحة المساحة. وتكون كل المعلومات متاحة للإطلاع عليها.

(ب) الحقوق التقليدية والتاريخية المتعلقة بالأرض:

223- يجب إقرار وحماية الحقوق القبلية في ملكية الأرض (الحواكير)، والحقوق التاريخية المتعلقة بالأرض، والمسارات التقليدية والعرفية للماشية، وفرص الوصول إلى المياه، ويتعين على كافة مستويات الحكم بدء عملية تطوير تدريجية، وتعديل القوانين ذات الصلة لتضمينها القوانين العرفية، والممارسات التقليدية والموجهات والممارسات الدولية في هذا الصدد، ولحماية التراث الثقافي. تفتح مرة أخرى المسارات التقليدية والعرفية للماشية، التي أغلقت، كلما كان ذلك ممكناً، أو ترسم مسارات أخرى بديلة.

224- يجب أن تنص القوانين الخاصة بالأراضي، المعدلة وفقاً للمادة 223 أعلاه على إقرار وحماية الحقوق التقليدية أو العرفية في الأرض.

في ملكية الأرض، والمسارات العرفية أو التقليدية للماشية، وفرص الوصول للمياه.

217- تعاد الأراضي التي آلت للحكومة وفقاً لقانون الأراضي غير المسجلة لعام 1970 إلى المجموعات المحلية التي كانت لها حقوق تقليدية أو تاريخية على هذه الأراضي قبل القانون. إذا لم تكن هناك مثل هذه الحقوق تعتبر الأراضي أراض غير مخصصة. إذا كانت الحكومة قد خصت أراض آلت إليها، بموجب ذلك القانون، إلى المؤسسات تجارية، فإما أن تعاد هذه الأراضي إلى أصحابها السابقين، أو يُعوضوا عنها.

218- دون الإخلال بالمادة 217، يباشر مستوى الحكم الملائم أو المحدد ممارسة الحقوق المتعلقة بالأراضي التي تمتلكها الحكومة الاتحادية في دارفور.

219- يستعيد جميع النازحين والأشخاص الآخرين الذين نُزعت ممتلكاتهم، أو حرموا من حقوقهم في الأرض بصورة تعسفية أو غير قانونية، يستعيدوا ممتلكاتهم وحقوقهم في الأرض، ويعوضوا على وجه السرعة وبصورة عادلة عن الخسائر أو الأضرار التي تعرضوا لها خلال مدة حرمانهم.

220- تنشأ آليات لضمان إدارة واستخدام مستدام للأراضي والموارد الطبيعية الأخرى. يجب استشارة واستصحاب آراء جميع المواطنين المتأثرين بتطوير الأراضي واستغلال الموارد الطبيعية. ويكون للأشخاص الذين تأثرت ممتلكاتهم أو سبل عيشهم سلباً بسبب تطوير واستغلال الموارد الطبيعية الحق في تعويض عادل وعاجل.

القومي للإيرادات، وكذلك عن طريق موارد مالية أخرى إضافة إلى المعونات الأجنبية.

(ي) بعثة التقييم المشتركة لدارفور

214- تنشأ بعثة مشتركة للتقييم بغية تحديد وتقدير احتياجات برنامج التعافي الاقتصادي والتنمية والقضاء على الفقر في فترة ما بعد النزاع في إقليم دارفور. وتعرض هذه الاحتياجات على المانحين خلال مؤتمر المانحين المقرر عقده بعد ثلاثة أشهر من التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور. وتدعو الأطراف البنك الدولي للإعمار والتنمية، والأمم المتحدة، والبنك الأفريقي للتنمية إلى القيام بدور رائد في توجيه أنشطة بعثة التقييم المشتركة، وذلك بالتعاون مع البنك الإسلامي للتنمية، والاتحاد الأفريقي، وجامعة الدول العربية، والصناديق العربية، والاتحاد الأوروبي، والولايات المتحدة الأمريكية، وكافة البلدان والمنظمات الاقتصادية الإقليمية المهتمة.

الفصل الخامس

تنمية وإدارة الأراضي والموارد الطبيعية:

(أ) مبادئ عامة:

215- حدود الأرض المشار إليها في هذه الوثيقة هي الحدود المشار إليها في المادة 7.

216- بالنظر إلى أن أهل دارفور لم يستفيدوا من قانون تسجيل الأراضي لعام 1925، فستكون الأولوية لتشريع جديد حول الأراضي واستخداماتها مباشرة بعد التوصل للاتفاق النهائي المرتقب حول السلام في دارفور. يعكس هذا القانون الحقوق القبلية التقليدية (الحواكير)، والحقوق التاريخية

(ك) تشجيع إنتاج مصادر الطاقة البديلة ومعالجة أسباب التدهور البيئي.

210- يمثل التنافس على المراعي والمياه بين الرعاة الرحل والمزارعين المستقرين مشكلة كبيرة في دارفور. يستلزم معالجة هذه المشكلة من كافة جوانبها ما يلي:

- (أ) وضع سياسات تستهدف الحد من التدهور البيئي، ووقف انخفاض إنتاجية المحاصيل الزراعية.
- (ب) تحويل اهتمام الرعاة، بالتدرج، من الكم إلى الكيف.
- (ج) وضع إطار يسمح بالوصول المتكافئ، لمختلف المستخدمين، للأراضي ومصادر المياه، بالإضافة إلى،
- (د) تطوير قدرات البحث في هذه المجالات.

211- تبذل كل مستويات الحكم أقصى جهد ممكن لإيصال دارفور في أقصر فترة ممكنة إلى معدل المستوى القومي للتنمية البشرية، بالنظر إلى تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية.

(ط) إعادة الإعمار والاستثمار والتنمية:

212- تحتاج دارفور انتقلاً سريعاً من الحرب إلى السلام، يسمح بدوره في تهيئة بيئة تسمح بتحول متسارع من مرحلة المساعدات الإنسانية إلى مرحلة التعافي الاقتصادي والتنمية.

213- لدعم عملية الانتقال هذه، وتحقيقاً للأهداف المذكورة أعلاه، يحتاج أهل دارفور إلى موارد تفوق بكثير ما قد يتمكنوا من حشده على الصعيد الاقتصادي المحلي في مستقبل قريب. لذا يتوجب مساعدة دارفور في هذه الجهود من خلال تحويلات مالية مقدرة ومضمونة ومنظمة من الصندوق

- (أ) تنشيط اقتصاديات إقليم دارفور وولايات دارفور لتمكينها من الاندماج في الاقتصاد القومي وتعزيز التجارة بين الأقاليم،
- (ب) إعادة تأهيل الخدمات الاجتماعية الأساسية كالتعليم والصحة وتوفير المياه،
- (ج) تحقيق نمو اقتصادي مستدام، وتنمية عادلة واستقرار اجتماعي، وتحسين مقدر في فرص الوصول للخدمات الاجتماعية،
- (د) القضاء على الفقر وزيادة القدرة الاقتصادية ورفع الوعي بها،
- (هـ) توفير فرص عمالة مناسبة،
- (و) تنمية القدرات الفردية والمؤسسية في مجالات الحكم الراشد مع التركيز على المساءلة والشفافية.
- (ز) تنمية البنى التحتية المادية الكفيلة بتحسين فرص وصول أهل دارفور إلى أسواقهم الرئيسية، فضلاً عن الأسواق في بقية أنحاء السودان والأقطار المجاورة.
- (ح) إيجاد إطار تشريعي مستقر وشفاف للاستثمار لتشجيع الاستثمار الخاص القومي والأجنبي،
- (ط) بناء قدرات فنية وتحليلية في مجالات رئيسية مثل إدارة الاقتصاد والإدارة المالية والمشتريات،
- (ي) الاستثمار في التعليم والبحث العلمي لتحسين وتطوير الموارد البشرية،

(هـ) الهيئات التشريعية لولايات دارفور.

(و) مفوضية تخصيص ومراقبة الإيرادات لإقليم دارفور كفرع للمفوضية القومية.

(ح) سياسات تنمية دارفور

206- ينبغي أن تقوم السياسة القومية للتنمية على تأكيد حق كافة أنحاء السودان في تنمية عادلة، (كمثال، الوصول إلى الموارد الطبيعية، والإشغال، والفرص الاقتصادية) وعلى أن تعطي هذه السياسات أولوية خاصة للأجزاء الأكثر حرماناً من القطر، بما في ذلك دارفور.

207- في هذا الإطار، يسعى إقليم دارفور إلى تحقيق أهداف قصيرة ومتوسطة المدى في مجالات إعادة التأهيل، وإعادة الإعمار والبناء والتنمية، مع مراعاة الاحتياجات الملحة، والحاجة لوضع الأساس للتنمية طويلة المدى. وينبغي إعطاء عناية خاصة للبرامج والمشروعات التي تسمح لولايات دارفور بتسريع الانتقال من الإغاثة إلى التنمية.

208- بما أن دارفور ظلت منطقة محرومة تاريخياً، وعانت الكثير من الدمار جراء الحرب فهناك حاجة ماسة إلى ما يلي:

(أ) استعادة السلم والأمن والاستقرار الاجتماعي.

(ب) القيام بالمهام الحكومية على نحو أكثر فعالية.

(ج) تقوية الإدارة المدنية.

(د) إعادة التأهيل وإعادة الإعمار وإنشاء البنى التحتية المادية

والمؤسسية والاجتماعية لدارفور.

209- تتمثل الأهداف الإستراتيجية الرئيسية للتعافي الاقتصادي والتنمية في دارفور ما بعد النزاع فيما يلي:

(و) بناء القدرات:

202- تعمل الحكومة الاتحادية، فور التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، على مساعدة دارفور على وضع وتنفيذ برنامج متقدم وشامل لبناء القدرات في مجالات المالية العامة، والعلاقات بين مستويات الحكم، بما في ذلك إدارة المصروفات القائمة على المساءلة.

(ز) المراقبة والمساءلة:

203- يتعاون الإقليم مع الحكومة الاتحادية على إعداد تقارير مرحلية شاملة (ربع سنوية، نصف سنوية و سنوية)، حول جملة مصروفاتها وإيراداتها (الرسوم والإيرادات الضريبية وغير الضريبية). ويجب أن تكون جميع هذه النفقات والإيرادات مدرجة في الميزانية، وتُحدد طريقة إعداد هذه التقارير وفقاً لمعايير الشفافية على المستوى القومي. ومن المعترف به أن إعداد التقارير بشكل كامل وملتزم بالمعايير يساعد في تحديد التحويلات القومية من الحكومة الاتحادية. يتم إعداد المعايير المشار إليها بمساعدة البنك الدولي للإعمار والتنمية، وبنك التنمية الأفريقي اللذان سيشرعان معاً على هذه الإجراءات لفترة انتقالية.

204- تعتبر مخالفة هذه المعايير فساداً يتم التعامل معه وفقاً للإجراءات القضائية المناسبة.

205- تشمل المؤسسات المسؤولة عن مراقبة هذه العملية:

- (أ) الهيئات التشريعية القومية.
- (ب) المفوضية القومية لتخصيص ومراقبة الإيرادات النقدية والمالية.
- (ج) ديوان مراجع العام.
- (د) الهيئة التشريعية لإقليم دارفور.

- (أ) التحويلات من الإيرادات المتحصلة على الصعيد القومي، وفقاً للمعايير المبنية أعلاه.
- (ب) إيجاد مصادر للإيرادات وجمعها على النحو المبين أعلاه.
- (ج) تمثيل ملائم في مفوضية تخصيص ومراقبة الإيرادات.
- (د) موارد الصندوق القومي لإعادة الإعمار والتنمية.
- (هـ) موارد صندوق الائتمان المتعدد للمانحين.
- (و) التحويلات الكاملة، وفي الوقت المناسب للمخصصات المتفق عليها من صندوق الإيرادات القومية.

199- ينشأ نظام للمنح ذات الأغراض المحددة، بهدف تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، والقضاء على الفقر، وتحقيق المساواة النوعية بين الرجال والنساء.

(هـ) مصادر التمويل الخارجي

- 200- تتفق الأطراف على حق إقليم دارفور في الاقتراض من الأسواق المالية القومية والعالمية طالما كان ذلك في إطار سياسة الاقتصاد الكلي، وكانت حكومة الإقليم وحكومات الولايات تحظى بالجدارة الائتمانية. ودون إخلال باستقلالية بنك السودان المركزي، وفي حدود قدرة الحكومة القومية أو بنك السودان المركزي أو كليهما على تقديم ضمانات سيادية على القروض الممنوحة للإقليم والولايات، فإن أولوية الحصول على هذه الضمانات ستعطي لدارفور والمناطق الأخرى المتأثرة بالحرب.
- 201- تقدم حكومة الإقليم إلى الحكومة القومية، تقريراً يتضمن كل المبالغ المستلمة في إطار التمويل الخارجي والمعونات.

(ب) أن تدعم كافة أشكال التحويلات كالتالي تتعلق بالمشاريع والاعتمادات المالية المشروطة.

(ج) أن تضمن، دون تمييز، حياة كريمة وظروفاً معيشية جيدة لجميع المواطنين.

194- تؤسس مفوضية تخصيص ومراقبة الإيرادات النقدية والمالية عملية شفافة، وملتزمة بالصيغ المقررة يتم من خلالها إجراء التحويلات إلى إقليم [وولايات] دارفور كما هو متوقع وخلال الأطر الزمنية المحددة، مع ضمان عدم قيام الحكومة القومية باحتجاز أموال إقليم [وولايات] دارفور.

195- تذهب 70% من التحويلات إلى إقليم [وولايات] دارفور مباشرة إلى مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية بدارفور، لأغراض إعادة الإعمار والتنمية بدارفور.

196- تُحوّل 30% من المبالغ إلى صندوق الإيرادات لإقليم [وولايات] دارفور لأغراض الإدارة العامة.

(ج-4) التنفيذ

197- يجوز لإقليم [وولايات] دارفور رفع دعاوى أمام المحكمة الدستورية في حالة احتجرت الحكومة الاتحادية موارد مالية مخصصة لإقليم دارفور، أو لم تخصص الموارد المالية المقررة له. [ويجوز للولايات رفع دعاوى قضائية إذا احتجز الإقليم موارد مالية مخصصة للولايات، أو لم يخصص هذه لموارد بالسرعة الكافية].

(د) المستحقات المالية الخاصة بدارفور:

198- يحق لمستوى الحكم المناسب في دارفور، وفي إطار النظام الفيدرالي، الاستفادة مما يلي:

بتقديم توصياتها بشأن صيغ التخصيص الأفقي والرأسي لمؤسسة الرئاسة والهيئة التشريعية في وقت يسمح بإدراجها في الميزانية القومية للسنة التالية. وتحقيقاً لذلك، يتم تعيين فريق الخبراء فور التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور. في حالة لم تقم المفوضية بإعداد المقترحات، أو لم تجزها الهيئة التشريعية في السنة المالية للتوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، تقترح مفوضية تخصيص ومراقبة الإيرادات صيغة تستند على المؤشرات الأولية التي وضعها فريق الخبراء حتى يتسنى للحكومة القومية، تخصيص حصة من صندوق الإيرادات القومية لمجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية بدارفور. ويجوز لولايات شمال السودان التفاوض على أساس جماعي لأجل الحصول على مستويات أعلى من المخصصات الرأسية من الحكومة القومية. وتقوم المفوضية أيضاً بتحديد صيغة التخصيص الأفقي بين الأقاليم والولايات ليتم تضمينها في الميزانية التي تقدمها الرئاسة للهيئة التشريعية للسنة التالية التي تم فيها التوصل للاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.

(ج-3) التحويلات المالية

193- يجب أن تقوم الحكومة الاتحادية بإجراء تحويلات مالية للوفاء بالاحتياجات المصرفية لإقليم [وولايات] دارفور، وفقاً لإجراءات التسوية المالية كما حددتها مفوضية تخصيص ومراقبة الموارد وينبغي لهذه الموارد:

(أ) ألا تحد من الصلاحيات التي تمارسها السلطات المحلية في إطار مسؤولياتها.

لتخصيص الموارد. وينبغي أن تتضمن مقترحات الفريق أوزان هذه المعايير، وتقوم المفوضية بتحديد شروط عمل الفريق⁽⁵⁷⁾.

189- يقدم الفريق مقترحاته أو مقترحاته المعدلة لرئيس الجمهورية عبر المفوضية القومية لتخصيص الإيرادات المالية في موعد لا يتجاوز ستة شهور من تاريخ تشكيله. يعرض الرئيس التقرير بعد ذلك على المجلس الوطني للموافقة عليه في غضون شهر من تاريخ استلامه. في حالة المصادقة على المقترحات، يتعين على المفوضية تطبيق الصيغ والمعايير الواردة فيها في تخصيص الموارد.

(ج-2) مفوضية تخصيص ومراقبة الإيرادات النقدية والمالية:

190- تكون مفوضية تخصيص ومراقبة الإيرادات النقدية والمالية مستقلة وقادرة على إنجاز أعمالها بفاعلية واستقلالية. ولكي تقوم المفوضية بعملها على نحو متواصل ومستقل يُعين رئيس الجمهورية رئيس المفوضية بموافقة الهيئة التشريعية لفترة معينة لا يجوز إقالته من منصبها خلالها دون أسباب مقبولة. وتتطلب الإقالة في هذه الحالة موافقة الهيئة التشريعية.

191- لتمكين المفوضية من القيام بعملها بفعالية، تنشأ أمانة فنية يتولى تسييرها موظفون محترفون، ذوو كفاءة عالية. وتتخذ المفوضية قراراتها بتوافق الآراء.

192- تتخذ الحكومة الاتحادية كافة الخطوات اللازمة لضمان تفعيل مفوضية تخصيص ومراقبة الإيرادات خلال السنة المالية التي تم فيها التوصل إلى الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، وضمان قيامها

⁵⁷ أنظر المادة 121 من اتفاقية السلام لدارفور

185- تُحوّل 50% من الإيرادات التي تحصلها الولايات إلى مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية بدارفور، وتحوّل 20% إلى الحكم المحلي لإقامة المؤسسات الإدارية المناسبة والفعالة، بما في ذلك مؤسسات الإدارة الأهلية. تستخدم الـ30% المتبقية لأغراض الإدارة العامة.

186- على حكومة/ات إقليم دارفور [وولاياته] وفي إطار اختصاصاتها وسلطاتها، إبرام اتفاقات لزيادة حشد الموارد وتحسين إدارتها.]

(ج) التحويلات النقدية بين مستويات الحكم:

187- تحقيقاً للتوازن المالي تضمن مفوضية تخصيص ومراقبة الإيرادات المالية مصالح ووجهات نظر دارفور، على أساس يتوافق مع مصالح المناطق الأخرى في السودان. وينبغي هيكله المفوضية، التي تنشأ بموجب تشريع اتحادي، بما يضمن:

- (أ) الاستخدام والتقاسم الأمثل للموارد رأسياً وأفقياً.
- (ب) الشفافية والعدالة في تخصيص الأموال للإقليم، [ومن الإقليم لولايات دارفور]، ومن الإقليم [الولايات] إلى الوحدات الإدارية.
- (ج) مراقبة والتأكد من إسراع الحكومة القومية بتحويل منح التوازن، وترفع المفوضية تقارير إلى الهيئة التشريعية.

(ج-1) الصيغ/النسب:

188- يعين رئيس الجمهورية فريق من الخبراء المستقلين، بناء على توصية المفوضية، وموافقة المجلس الوطني، ويتألف الفريق من اقتصاديين ذوي كفاءة عالية، وخبراء آخرين من المؤسسات الأكاديمية والحكومية، والمؤسسات الأخرى، والقطاع الخاص. يقترح الفريق صيغ ومعايير

إخبار للولايات:

184- يكون لحكومات الولايات الحق في تحصيل وإدارة ما يلي:

- (أ) الرسوم العقارية الولائية والعوائد.
- (ب) رسوم خدمات حكومات الولايات.
- (ج) رسوم إصدار الرخص.
- (د) ضريبة الدخل الشخصي على المستوى الولائي.
- (هـ) حصة الولاية من الإيرادات البترولية والموارد الطبيعية الأخرى المنتجة في الولاية المعنية.
- (و) إيرادات المشاريع والمؤسسات والمحميات الطبيعية بالولاية المعنية.
- (ز) إيرادات الدمغة.
- (ح) الضريبة الزراعية.
- (ط) المنح والمساعدات الأجنبية من خلال الحكومة الاتحادية.
- (ي) الضرائب غير المباشرة.
- (ك) الضرائب الولائية الأخرى، بحيث لا تتغول على ضرائب حكومة إقليم دارفور، أو الحكومة القومية.
- (ل) القروض والاستدانة المحلية والأجنبية وفقاً للجدارة الائتمانية في إطار سياسة الاقتصاد الكلي القومية⁽⁵⁶⁾.
- (م) ضريبة الثروة الحيوانية.]

⁵⁶ أنظر المادة 6.3 من بروتوكول قسمة الثروة

184- يكون لحكومة إقليم دارفور الحق في تحصيل وإدارة ما يلي:

- (أ) رسوم خدمات حكومة دارفور.
- (ب) رسوم إصدار الرخص.
- (ج) ضريبة السياحة.
- (د) حصة إقليم دارفور من إيرادات البترول والموارد الطبيعية الأخرى المنتجة في دارفور.
- (هـ) إيرادات المشاريع والمؤسسات والمحميات الطبيعية لإقليم دارفور.
- (و) القروض والاستدانة المحلية والأجنبية وفقاً للجدارة الائتمانية وفي إطار سياسة الاقتصاد الكلي القومية.
- (ز) المنح والمساعدات الأجنبية.
- (ح) مخصصات صندوق الإيرادات القومية كما وردت في الفقرة 178 أعلاه.
- (ط) جميع الاعتمادات اللازمة لإنشاء مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية في دارفور وفقاً للمبادئ العامة المتفق عليها من قبل أطراف النزاع المسلح في دارفور.
- (ي) أي ضرائب أو رسوم مخولة لها، يتم التشريع لها من حين إلى آخر من جانب السلطات التشريعية.

185- تُحوّل 50% من الإيرادات التي يتحصلها الإقليم إلى مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية بدارفور، وتُحوّل 20% إلى الحكم المحلي لإقامة المؤسسات الإدارية المناسبة والفعالة، بما في ذلك مؤسسات الإدارة الأهلية. تستخدم الـ(30%) المتبقية للإدارة العامة.

181- تشكل إيرادات الزكاة ومصارفها المفصلة جزءاً أساسياً من الميزانية السنوية لمستوى الحكم المعني، ويجب تضمينها كأبواب منفصلة في التقرير المالي السنوي لمستوى الحكم. وتستخدم إيرادات الزكاة فقط لأغراضها الدينية المحددة.

182- تعتبر مخالفة المبادئ المشار إليها في المواد أعلاه فساداً ومخالفة جنائية تُضمّن في القانون الجنائي.

183- يجوز للحكومة الاتحادية سن قانون لتحصيل الإيرادات أو جمع الضرائب من المصادر التالية:

- (أ) الضريبة القومية على الدخل الشخصي.
- (ب) ضريبة أرباح الأعمال والشركات.
- (ج) الرسوم الجمركية ورسوم الاستيراد.
- (د) رسوم الموانئ والمطارات.
- (هـ) رسوم الخدمات.
- (و) إيرادات البترول.
- (ز) إيرادات المؤسسات والمشاريع الحكومية.
- (ح) رسوم القيمة المضافة ورسوم المبيعات بالجملة وبالتجزئة وغيرها من الرسوم على السلع والخدمات.
- (ط) الضرائب غير المباشرة.
- (ي) القروض بما فيها الاقتراض من بنك السودان المركزي ومن المواطنين.
- (ك) المنح والمعونات المالية الأجنبية.
- (ل) أي رسوم أخرى تحددها الهيئة التشريعية القومية.

177- يكون لمستويات الحكم في إقليم [وولايات] دارفور الحق في تحديد هيكل قاعدة الإيرادات، ومستوى الرسوم أو المعدل الضريبي المُتَّحَصِّل من هذه القاعدة، دون تدخل الحكومة القومية وفقاً للمواد أدناه.

(ب) تحديد قواعد الإيرادات:

178- تدفع كافة الإيرادات المحصلة على المستوى القومي، أو من جانب الحكومة الاتحادية، بما في ذلك إيرادات أي من الوزارات، والإدارات، أو حصة الحكومة في أرباح أي مؤسسة، أو شركة، أو أي كيان آخر، سواء كانت ناتجة عن نشاط تجاري أو غيره، تدفع في حساب صندوق الدخل القومي الذي تديره وزارة المالية. يشمل هذا الصندوق كافة الحسابات بما فيها الحسابات الفرعية التي تُجمع وتُقيد وتودع فيها الموارد المالية المستحقة للحكومة الاتحادية.

179- تُقيد جميع الإيرادات المتحصلة بواسطة الإقليم [وبواسطة الولايات لصالح الإقليم]، بما في ذلك الإيرادات الناتجة عن أنشطة الوزارات، والأقسام الحكومية، أو من أنصبة حكومة الإقليم [أو حكومات الولايات] في أرباح المؤسسات، أو الشركات، أو أي هيئات، أو نشاطات تجارية أخرى تكون حكومة الإقليم طرفاً فيها، تُقيد هذه الإيرادات في صندوق إقليم [ولايات] دارفور للإيرادات الذي تديره وزارة مالية الإقليم [الولايات]. ويشمل هذا الصندوق كل الحسابات والحسابات الفرعية الضرورية.

180- على جميع مستويات الحكم ومؤسساته الفرعية، بدون استثناء، أن توفر للرأي العام في نهاية كل سنة مالية، تقريراً شاملاً يُفصل جميع الإيرادات الضرائبية وغير الضرائبية، وكل المصروفات (التقرير المالي السنوي)، لضمان الشفافية والخضوع للمساءلة من جانب الجهاز التنفيذي.

- (ط) بناء قدرات فنية وتحليلية في مجالات رئيسية مثل إدارة الاقتصاد والإدارة المالية والمشتريات.
- (ي) الاستثمار في التعليم والبحث العلمي لتحسين وتطوير الموارد البشرية.
- (ك) تشجيع إنتاج مصادر الطاقة البديلة ومعالجة جذور التدهور البيئي.

الفصل الرابع

النظام الفيدرالي المالي والعلاقات بين مستويات الحكم:

(أ) تحديد المسؤوليات المالية:

176- تُوزع المسؤوليات المتعلقة بالمصروفات والإيرادات على المستوى القومي، والإقليمي (والولائي) للحكم ووفقاً للمبادئ الآتية:

(أ) توكل مهام الصرف إلى مستوى الحكم الذي يعكس نطاق سلطته، بصورة وثيقة، المنطقة الجغرافية التي تشملها هذه المهام. ويمكن تقديم خدمة عامة معينة (توكيل الصرف) من جانب أحد مستويات الحكم، على وجه الحصر، أو بالاشتراك بين مستويين أو أكثر.

(ب) تعمل حكومة إقليم دارفور [وحكومات الولايات] على سداد قيمة الخدمات المقدمة للمواطنين القاطنين في النطاق الجغرافي من الإيرادات التي تم تحصيلها من هذا النطاق الجغرافي (توكيل الإيرادات). وبالنظر إلى الدمار الذي أصاب دارفور جراء النزاع، تتاح للإقليم فرص الحصول على دعم مالي وموارد إضافية.

- (ز) يخصص مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية موارد مالية خاصة للمعلومات الثقافية.
- (ح) يخصص مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية موارد مالية خاصة لإعادة تأهيل البيئة.
- 175- لدى قيامه بوظائفه، يلتزم مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية بالمبادئ والموجهات التالية:
- (أ) تنشيط اقتصاديات إقليم [وولايات] دارفور لتمكينها من الاندماج في الاقتصاد القومي وتعزيز التجارة بين دول الإقليم.
- (ب) إعادة تأهيل الخدمات الاجتماعية الأساسية كالتعليم والصحة وتوفير المياه.
- (ج) تحقيق نمو اقتصادي مستدام، وتنمية عادلة، واستقرار اجتماعي وتحسين مقدر في فرص الوصول للخدمات الاجتماعية.
- (د) القضاء على الفقر، وزيادة القدرات الاقتصادية والوعي بها.
- (هـ) توفير فرص عمالة مناسبة.
- (و) تنمية القدرات الفردية والمؤسسية في مجالات الحكم الراشد مع التركيز على المساءلة والشفافية.
- (ز) تنمية البنى التحتية المادية الكفيلة بتحسين فرص وصول أهل دارفور إلى أسواقهم الرئيسية، فضلاً عن الأسواق في بقية أنحاء السودان والأقطار المجاورة، بما في ذلك الربط بالشبكة القومية للكهرباء والشبكة القومية للطرق.
- (ح) إيجاد إطار تشريعي مستقر وشفاف للاستثمار لتشجيع الاستثمار الخاص القومي والأجنبي.

- (أ) يتم تسيير مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية بأسلوب احترافي قائم على الشفافية. وضماناً للمساءلة، والشفافية، والعدل، والإنصاف في استخدام الموارد المالية، يصمم مجلس الإدارة نظاماً فعالاً للمراقبة والتقييم.
- (ب) يستقطب مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية الأموال من الحكومة الاتحادية كما هو مشار إليه في المادة 187 والمواد التالية لها، وكذلك من حكومة إقليم دارفور [حكومات الولايات]، كما هو مشار إليها في المادة 185.
- (ج) يجذب مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية، ويستقطب، ويجمع موارد مالية إضافية أخرى من المانحين المحليين والدوليين.
- (د) يمول مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية جميع المشاريع المصممة لتنمية دارفور وفقاً للمبادئ والسياسات المشار إليها في المادة 206 والمواد التي تليها.
- (هـ) يخصص مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية موارد خاصة، ويطور آليات تمويل خاصة لتلبية الاحتياجات الخاصة بالنساء والأطفال، واليتامى على وجه الخصوص. وتشمل هذه الآليات من غير حصر، توفير فرص الاستثمار، وتعزيز القدرات الإنتاجية، وتوفير القروض، ومدخلات الإنتاج، وبناء القدرات، لفائدة النساء.
- (و) يخصص مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية موارد مالية خاصة للتعليم.

- (ب) حصة الحكومة في الالتزامات لبعثة التقييم المشتركة كما حددها مؤتمر تعهدات المانحين لما بعد البعثة المشتركة، للفترة التي حددتها البعثة ووفقاً للتعديل على الحصة بعد التقييم.
- (ج) المبالغ اللازمة لاستكمال المشاريع الإنمائية التي حددتها بعثة التقييم المشتركة بالنسبة لدارفور، إذا لم تكتمل هذه المشاريع بنهاية ولاية بعثة التقييم المشتركة، حتى نهاية عام 2015، كجزء من العملية الشاملة الرامية لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية.

الفصل الثالث

مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية بدارفور

173- يتحول صندوق دارفور لإعادة الإعمار والتنمية إلى مجلس إدارة إعادة الإعمار والتنمية بدارفور. ويكون هذا المجلس مؤسسة مستقلة ذات شخصية اعتبارية في ظل القانون السوداني. وتعين الحكومة الاتحادية، وحكومة إقليم دارفور [حكومات الولايات] أعضاء مجلس الإدارة، بموافقة المجالس التشريعية والمانحين المعنيين.

174- يشرف البنك الدولي لإعادة التعمير والتنمية وبنك التنمية الأفريقي على أداء مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية بدارفور خلال الفترة الانتقالية.

يكون البنك مسؤولاً عن إدارة الموارد المالية وعن الإدارة المستدامة لمشاريع التنمية، بينما تقع المسؤولية السياسية على عاتق الحكومة.

مشاكل التدهور البيئي، مع الأخذ في الاعتبار التجارب التاريخية في هذا المجال.

170- يجب الارتقاء بدارفور، بصفة عامة، وعلى وجه الخصوص المناطق التي تحتاج الإعمار أو إعادة التأهيل، إلى المستوى الذي يسمح لها ببلوغ الأهداف الإنمائية للألفية على وجه السرعة. ويتعين صياغة برنامج لتنمية البنى التحتية الأساسية المادية والاجتماعية من أجل إدماج دارفور في الاقتصاد القومي والعالمي. وتكون موجّهات هذا البرنامج هي المعايير الدولية لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية.

171- يجب دعم جهود دارفور من خلال تحويلات نقدية مقدرة، ومضمونة، ومنظمة، من الصندوق القومي للإيرادات كما هو مفصل في المادة 178، ومن الموارد القومية الأخرى بالإضافة إلى العون الأجنبي.

172- إضافة إلى حصة دارفور من التحويلات من مفوضية تخصيص ومراقبة الإيرادات⁽⁵⁴⁾، وتحويلات الصندوق القومي للإيرادات، تخصص الحكومة القومية مبلغ 300,000,000 دولار (ثلاثمائة مليون دولار)، كمبلغ قاعدي لمجلس إدارة إعادة الإعمار والتنمية بدارفور. تلتزم الحكومة القومية أيضاً بتخصيص المبالغ التالية للصندوق:

(أ) مبلغ لا يقل عن 200,000,000 دولار (مائتي مليون دولار أمريكي) سنوياً خلال الأعوام (يحدد عدد السنين) يعدل بناء على نتائج بعثة التقييم المشتركة. (55)

⁵⁴ يُوصى بأن يتطلب تعيين وحل المفوضية، وفصل أي من أعضائها موافقة المجلس الوطني. المزيد من التفاصيل أنظر المادة 190 والمواد التي تليها في هذه الوثيقة.

⁵⁵ أنظر المادة 214 من هذه الوثيقة

163- تتفق الأطراف على تبني وتنفيذ سياسات تؤدي إلى تحسين النظام التعليمي، وتؤمن حصول الدارفوريين، من دون تمييز بسبب العرق، أو الجنس، على فرص متساوية في الحصول على التعليم، والتدريب داخل الإقليم وعلى نطاق الوطن، على أن يُبذل جهد خاص للقضاء على الأمية وسط النساء.

164- ضمان تشجيع وتعزيز البحوث والتنمية وبخاصة تطوير التقنية في مجالات الزراعة، وتربية الحيوان، والتعدين، والبيئة، والطاقة.

165- تطوير سياسات لإعادة تأهيل البنية، بصورة فعالة، على وجه الخصوص إعادة الغطاء الغابي أين كان ذلك ممكناً.

166- تتفق الأطراف على إعطاء أولوية للسياسات الموجهة لتنمية وتحديث القطاع الزراعي، بما في ذلك الثروة الحيوانية، مع احترام ثقافة الرُحْل والبيئة الطبيعية المستدامة.

167- يُبذل جهد خاص لإيجاد أساس بيئي متين ومستدام للتنمية الصناعية بالتركيز على الصناعات الزراعية.

168- وضع وتطوير سياسات لتحسين أوضاع النساء الاقتصادية والاجتماعية، بما أنهن يمثلن الجزء الأكبر من القوى العاملة في دارفور لاسيما في مجال الزراعة وتربية الماشية. على أن تضمن هذه السياسات مشاركتهن الفعلية والمتكافئة في اللجان، والمفوضيات والهيئات التي ستنشأ لتنمية السودان ودارفور على وجه الخصوص.

169- يتم تطوير هياكل ومؤسسات إدارة الأراضي الواردة في المادة 232 والمواد التي تليها، ودعمها قانونياً، لدفع التنمية المستدامة ومعالجة

الفصل الثاني:

السياسات الواجب إتباعها على نطاق السودان وفي دارفور خاصة

157- الغاية الرئيسية للسياسة الاقتصادية القومية هي تحقيق التشغيل الكامل عبر سياسات سليمة تركز على استقرار الأسعار، وزيادة مستويات التشغيل، وضمان استقرارها، وتحقيق نمو اقتصادي مستدام، والقضاء على الفقر.

158- تُصم السياسات الاقتصادية القومية والإقليمية بحيث تكفل حياة جيدة وكرامة لجميع المواطنين السودانيين، وتؤدي لتحسين ظروفهم المعيشية، دون تمييز بسبب العرق، أو اللون، أو الأصل الإثني، أو الانتماء القبلي، أو المنشأة الجهوي، أو المحلي، أو الجنس، أو اللغة، أو المعتقد الديني، أو الرأي السياسي أو غيره من الآراء.

159- تُصاغ السياسات الاقتصادية القومية بحيث تؤدي لإيجاد بيئة محفزة لمشاركة القطاع الخاص (الوطني والأجنبي) في تنمية السودان ودارفور على وجه الخصوص. وتتم مراجعة وتعديل القوانين الوطنية والإقليمية، حسب الوضع، لجذب الاستثمارات.

160- تُوجه السياسات الاقتصادية القومية والإقليمية لتشجيع التصدير من دارفور إلى الأسواق الوطنية والدولية.

161- تتم مراجعة السياسات المالية والنقدية، خاصة النظام المصرفي، لتلبية متطلبات النمو المستدام والتنمية المتوازنة، وكذلك لزيادة فرص النفاذ للأسواق المالية الدولية.

162- يقوم البنك المركزي السوداني بإدخال وسائل وأساليب مالية مبتكرة وتسريع التنمية في دارفور.

أهل السودان. وتقوم الحكومة الاتحادية بإجراء التحويلات المالية المنصوص عليها في المواد 185 ، 187 و 193 إلى إقليم [وولايات] دارفور. كما يقوم إقليم [وولايات] دارفور بإجراء التحويلات المالية المنصوص عليها في المادتين 185 و 187 لمستوى الحكم المحلي.

155- دارفور في حاجة ماسة وعاجلة لإعادة التأهيل وإعادة الإعمار وتنمية البنى التحتية الاجتماعية والمادية المتضررة من جراء النزاع في دارفور، لاسيما فيما يتعلق بالنازحين، واللاجئين، والأشخاص المتضررين من الحرب، ولكي يتسنى أداء الوظائف الحكومية الأساسية وبناء الإدارة المدنية، لذلك تتفق الأطراف على أن إعادة تأهيل وإعادة إعمار دارفور يشكل أولوية. تحقيقاً لهذا الغرض، يجب إنجاز إجراءات عاجلة وفعالة ترمي لمعالجة هذه الأوضاع من خلال التمييز الإيجابي في السياسات الاقتصادية لصالح دارفور، ولدفع تعويضات لأهل دارفور، ولمعالجة المظالم المترتبة على الخسائر في الأرواح، وعلى تعرض الممتلكات للإتلاف والسرقة والمعاناة الناجمة عن النزاع المسلح.

156- بما أن الآثار المتراكمة الناجمة عن التخلف والحرمان المتطاول لدارفور، بالإضافة إلى الآثار المدمرة التي خلفتها الحرب، ظاهرة للعيان، تتفق الأطراف، سعياً لمعالجة هذه المشاكل، على إجراء تقدير شامل للاحتياجات، وعلى إقامة نظام فعال وشفاف وخاضع للمساءلة يتولى توزيع الثروة.

الباب الرابع

تقاسم الثروة (الإيرادات)

151- الثروة (الإيرادات) تعني في هذا السياق:

- الضرائب، الإيرادات، الرسوم، والعوائد (الجبيلة).
- إيرادات الاستثمارات والمشاريع العامة.
- الإيرادات الجمركية.
- إيرادات البترول والمواد الطبيعية الأخرى.
- الرخص.
- المنح والمساعدات المالية الأجنبية.
- القروض المحلية والدولية.

الفصل الأول

المبادئ والموجهات العامة:

152- تشكل المبادئ والموجهات العامة المذكورة أدناه الأساس لتقاسم

الثروة في دارفور وفقاً للاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.

153- يجب أن يقوم تقاسم وتوزيع الثروة على مبدأ أن جميع أجزاء

السودان لها الحق في التنمية العادلة. وإقراراً بتفشي الفقر في السودان،

بصفة عامة، وفي دارفور بصفة خاصة يتوجب اعتماد إستراتيجية قومية

للقضاء على الفقر، تكون بمثابة إطار لسياسة التنمية في البلاد، وأساساً

لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية.

154- يتم تقاسم ثروة السودان بحيث يتمكن كل مستوى من مستويات

الحكم من تأدية مسؤولياته القانونية والدستورية، والاضطلاع بواجباته تجاه

i- مراعاة المرونة في تطبيق معيار الأهلية في القبول في الجامعات والمؤسسات التعليمية للتعليم العالي في السودان.

ii- استثناء الطلاب الجدد من أصل دارفور من دفع الرسوم الدراسية على جميع المستويات، للفترة الانتقالية.

148- يتعين على الحكومة الاتحادية حين تعترم وضع وتنفيذ خططها القومية للاستثمار في المؤسسات التعليمية، وتقديم المنح الدراسية والتدريب، أن تعطي الأولوية لإصلاح الاختلالات فيما يتعلق بالوصول إلى تعليم الأساس والثانوي والجامعي في دارفور، بهدف تمكين دارفور من احتلال مكانها في المستويات القومية للقبول، والإنجاز في جميع المستويات.

149- مع مراعاة الوفاء بشروط القبول، يتعين تخصيص ما لا يقل عن (15%) من مجموع المقبولين في الجامعات العامة والمؤسسات الأخرى للتعليم العالي في العاصمة القومية، وما لا يقل عن خمسين بالمائة (50%) من مجموع المقبولين بالجامعات والمؤسسات الموجودة في دارفور، لصالح طلاب دارفور لفترة عشر سنوات كحد أدنى. ولا يوجد هنا شيء يهدف إلى تقييد عدد البرامج الأخرى المعدة لفائدة الطلبة الدارفوريين.

150- تنشئ الحكومة الاتحادية صندوقاً خاصاً للتعليم لتحقيق الأهداف المذكورة أعلاه.

الموارد اللازمة لحكومة إقليم دارفور من أجل إنشاء صناديق خاصة للتعليم.

146- يتعين تمثيل الدارفوريين على نحو منصف في الإدارة وفي مجالس الجامعات والمؤسسات العامة الأخرى للتعليم العالي في العاصمة القومية وفي دارفور، مع الأخذ في الاعتبار المؤهلات المطلوبة والكفاءة.

147- تتفق الأطراف على الحاجة، كمسألة ذات أولوية، إلى معالجة المشاكل المرتبطة بتردي نوعية التعليم، والافتقار إلى فرص القبول بالنسبة للدارفوريين. فيما يلي الإجراءات التي يجب اتخاذها:

(أ) يخصص دعم خاص للجامعات في دارفور من أجل توفير

فرص للطلاب في المجالات ذات الأهمية للتنمية في دارفور، مثل القانون والهندسة، والطب، والعلوم البيطرية، والموارد الطبيعية والبيئة من بين مجالات أخرى.

(ب) إعطاء اهتمام خاص للتعليم الفني العالي لتمكين أهل دارفور من الاستفادة من استغلال الموارد الطبيعية.

(ج) زيادة عدد مدارس مرحلة الأساس والمرحلة الثانوية.

(د) تنشئ الحكومة الاتحادية نظاماً لتطوير انتقال المعلمين للمناطق الريفية، خاصة في دارفور. وبنفس القدر يتعين تشجيع وتطوير حركة الطلاب داخل السودان.

(هـ) تجب زيادة فرص القبول في مستويات تعليم الأساس والمتوسط والثانوي والجامعي للدارفوريين، واعتماد مبدأ التمييز الإيجابي لرفع معدلات قبول الدارفوريين، من خلال الآتي من بين إجراءات أخرى:

مفتوحة لانضمام كافة السودانيين بما في ذلك الدارفوريين بصفة خاصة ومرشحو الحركات.

143- يتعين أن تكون مؤسسة الأمن الوطني ممثلة لكل أهل السودان، ويُمثل فيها الدارفوريون تمثيلاً عادلاً، وعلى كل المستويات.

(و) المؤسسات والمفوضيات القومية الأخرى:

144- يتعين تمثيل الدارفوريين بما في ذلك أعضاء الحركات على نحو كاف في كافة المؤسسات والمفوضيات القومية، وفقاً للدستور القومي الانتقالي والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور والدستور الانتقالي المرتقب لدارفور، بما في ذلك مفوضية المراجعة الدستورية بصفة خاصة، والمفوضية القومية للانتخابات والمجلس القومي للتعداد السكاني، واللجنة الفنية المختصة لترسيم حدود 1956/1/1م من الشمال والجنوب، وذلك مع مراعاة المتطلبات الخاصة بالمؤهلات والخبرة والكفاءة.

(ز) المؤسسات التعليمية

[الخيار (1): أولوية قومية]

145- التعليم أولوية ومسئولية قومية، والمؤسسات التعليمية هي مواعين لبناء السلام والتكامل الوطني. ويتعين إيلاء اهتمام خاص للمناطق الريفية والمتخلفة، والمتأثرة بالحرب أو المناطق المهمشة الأخرى، عند النظر في تطوير وإصلاح التعليم.

[الخيار (2): مسؤولية إقليمية]

145- تقع مسؤولية تطبيق السياسات التعليمية في دارفور على عاتق إقليم دارفور بصورة أساسية. ويتعين على الحكومة الاتحادية ضمان توفير

138- تتخذ الحكومة الاتحادية الإجراءات اللازمة لتصحيح أي اختلالات قائمة في تمثيل الدارفوريين على مستوى المناصب العليا للقوات المسلحة السودانية بصفة عامة، وفي قبولهم في الأكاديميات العسكرية على وجه الخصوص.

(هـ-2) الشرطة:

139- الشرطة قوة نظامية خدمية مهمتها منع ومحاربة والتحقيق في الجرائم وحفظ القانون والنظام، تؤدي الشرطة واجباتها بكل حيطة ونزاهة وفقاً للقانون والمعايير القومية والدولية المقبولة⁽⁵²⁾.

(هـ-3) الشرطة الإقليمية لدارفور

140- تنشأ شرطة دارفور وتنظم على مستوى إقليم دارفور. ويكون تنظيم، وهيكل، واختصاصات، وصلاحيات، وشروط الخدمة فيها وفقاً لقانون يجيزه المجلس التشريعي لإقليم دارفور⁽⁵³⁾.

(هـ-4) [خيار الشرطة الولائية لدارفور]

[141]- تنشأ شرطة دارفور وتنظم على مستوى ولايات دارفور، ويكون تنظيم، وهيكل

واختصاصات، وصلاحيات، وشروط الخدمة فيها وفقاً لقانون تجيزه المجالس التشريعية لولايات دارفور.]

142- يتعين أن تعكس خدمات الشرطة والجمارك والهجرة وحرس الحدود وخدمات السجون والحياة البرية تنوع السكان في السودان، وتظل

⁵² المادة 162(1) من الدستور الانتقالي لجنوب السودان

⁵³ المادة 162(2) من الدستور الانتقالي لجنوب السودان

(هـ) وضع إجراءات خاصة لضمان مشاركة النساء في الخدمة المدنية القومية.

(و) مراجعة ما نتج عن الخطط من تقدم بعد انقضاء السنوات الثلاثة الأولى. ووضع أهداف وغايات جديدة حسب مقتضيات الضرورة، مع أخذ نتائج التعداد السكاني في الاعتبار.

(هـ) القوات المسلحة، أجهزة تنفيذ القانون والأمن الوطني

(هـ-1) القوات المسلحة السودانية

135- تكون القوات المسلحة السودانية قوات نظامية واحترافية وغير حزبية، يُمثل الدارفوريون بعدالة في كل المستويات، بما في ذلك المناصب القيادية العليا، وفقاً للدستور القومي الانتقالي، والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور والدستور الانتقالي المرتقب لدارفور.

136- تكون مهمة القوات المسلحة السودانية حماية سيادة البلاد، وتأمين سلامة أراضيها، والمشاركة في تعمیرها، والمساعدة في مواجهة الكوارث القومية وفقاً للدستور القومي الانتقالي والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور والدستور الانتقالي المرتقب لدارفور⁽⁵¹⁾.

137- يتعين دمج مقاتلين سابقين مؤهلين من الحركات في القوات المسلحة السودانية، وأجهزة تنفيذ القانون والأجهزة الأمنية، وفقاً للدستور القومي الانتقالي، والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، والدستور الانتقالي المرتقب لدارفور.

⁵¹ المادة 144 من الدستور القومي الانتقالي

(أ) صياغة سياسات واتخاذ إجراءات تمييز إيجابي بهدف ضمان تمثيل منصف في الخدمة المدنية القومية، ولتصحيح الاختلالات السابقة.

(ب) وضع سياسات للتدريب والتعيين في الخدمة المدنية تهدف إلى تخصيص عشرين بالمائة (20%) من الوظائف للمؤهلين من سكان دارفور، على أن تحدد النسبة الفعلية بناء على نتائج التعداد السكاني المشار إليه، لضمان تمثيل يتناسب مع حجم السكان لأشخاص مؤهلين من دارفور.

(ج) ضمان أن تملأ ما لا يقل عن خمسة عشر بالمائة (15%) من الوظائف في المستويات الوسيطة والعليا في الخدمة المدنية القومية (بما فيها)، ولكن لا تقتصر عليها وظائف الوكلاء والسفراء، وأعضاء مجالس الإدارات، ورؤساء الهيئات شبه الرسمية) بأشخاص مؤهلين من دارفور خلال السنوات الثلاث الأولى، وتصل هذه النسبة إلى عشرين بالمائة (20%). بنهاية الفترة الانتقالية، مع الأخذ في الاعتبار الحاجة إلى تمثيل الحركات في الخدمة المدنية القومية، وبالتالي تخصيص بعض هذه المناصب لأشخاص ترشحهم الحركات حصرياً⁽⁵⁰⁾.

(د) تخصيص ثلاثين بالمائة (30%) من مناصب الخدمة المدنية القومية لنساء مؤهلات حصرياً، خاصة للنساء من المناطق الأقل نمواً مثل دارفور.

⁵⁰ قارن مع المادة (2.6.2.2) من بروتوكول قسمة السلطة

لدارفوريين في الخدمة المدنية. وبغية خلق حس بالوحدة الوطنية وبالانتماء يجري تمثيل الدارفوريين تمثيلاً منصفاً في مفوضية الخدمة المدنية القومية.

133- على المدى الطويل، وإثر التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور ينشأ فريق من الخبراء تحت إشراف مفوضية الخدمة المدنية القومية لتحديد مستوى تمثيل الدارفوريين في الخدمة المدنية القومية في كل المستويات. ويعين دارفوريون أكفاء ومؤهلون ترشحهم الحركات في فريق الخبراء. يقوم الفريق بالمهام التالية:

(أ) يحدد الاختلالات التي حالت دون تمثيل الدارفوريين في الخدمة المدنية القومية ويقوم الفريق بوضع توصيات عملية المنحى بغية تصحيح هذه الاختلالات والتباينات في الخدمة.

(ب) تقديم توصيات مناسبة تسترشد بالآتي:

(I) حجم السكان على أساس التعداد السكاني لعام 1993م.

(II) التمييز الإيجابي في التعيين والتدريب والترقي، بما في

ذلك التدابير الرامية إلى تعزيز التوازن بين الجنسين.

(III) السوابق في اتفاقية السلام الشامل.

يكمل فريق الخبراء عمله ويرفع تقريره في وقت لا يتجاوز ستة أشهر بعد التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، إثر ذلك تقوم الحكومة الاتحادية باتخاذ الإجراءات العلاجية خلال عام واحد من تاريخ رفع تقرير الفريق.

134- خلال الفترة الانتقالية وفي انتظار ما يتوصل إليه فريق الخبراء، تقوم الحكومة الاتحادية بالمهام التالية:

(د) الخدمة المدنية القومية

131- تضمن الحكومة الاتحادية قيام الخدمة المدنية القومية على مبدأ تمثيل مكونات الشعب السوداني، لاسيما في مستوياتها العليا والوسيطية. ولتحقيق ذلك يتعين على الحكومة الاتحادية مراعاة الآتي:

- (أ) تصحيح ما هو واقع من اختلالات وتمايزات سالبة.
- (ب) الكفاءة مهمة والتدريب ضروري.
- (ج) يكون الحصول على الوظائف في الخدمة المدنية بالتنافس النزيه.
- (د) لا يجوز لأي جهة حكومية على أي مستوى أن تمارس التمييز ضد أي سوداني مؤهل، على أساس العرق، أو اللون، أو الأصل الإثني، أو الانتماء القبلي، أو المنشأ الجهوي أو المحلي، أو النوع، أو اللغة، أو المعتقد الديني، أو الرأي السياسي أو أي آراء أخرى.
- (هـ) لفترة انتقالية، وحتى يتحقق تمثيل منصف لكل السودانين، تستخدم الخدمة المدنية القومية التمييز الإيجابي والتدريب الوظيفي من أجل تحقيق هدف التمثيل العادل في مدى زمني يتفق عليه.
- (و) تتاح فرص تعليم إضافية للمتأثرين بالحرب والشراخ الأخرى المهمشة من السودانين⁽⁴⁹⁾.

132- تنشأ مفوضية قومية للخدمة المدنية لكي تصحح، من بين جملة أمور أخرى، الاختلالات في الخدمة المدنية، ولضمان تمثيل عادل

⁴⁹ قارن مع المادة (2.6.1.6) من بروتوكول قسمة السلطة

(ب) الهيئة التشريعية القومية

(ب-1) المجلس الوطني

128- بعد التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، وقبل إجراء الانتخابات العامة التالية على نطاق السودان، وفي دارفور خاصة، تضمن الحكومة الاتحادية تمثيل الدارفوريين في المجلس الوطني، بما في ذلك الحركات. في هذا الصدد تُخصص مقاعد المجلس الوطني بحيث تتال القوى السياسية الدارفورية تمثيلاً يتناسب مع حجم سكان دارفور، ولكن لا يقل عن 20%، من جملة سكان السودان. بحيث تضاف، خلال هذه الفترة، 120 مقعداً إلى المجلس الوطني ليشغلها حصرياً ممثلون عن دارفور، وتخصص 25% من هذه المقاعد للنساء.

(ب-2) مجلس الولايات

129- يجب أن يكون ممثلو إقليم [وولايات] دارفور في مجلس الولايات أشخاصاً بارزين مقبولين لدى أهل دارفور، يتم اختيارهم وفقاً للاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.

(ج) الهيئة القضائية القومية

130- يُمثل الدارفوريين بنسبة حجم سكان دارفور من جملة سكان السودان في المحكمة الدستورية، والمحكمة القومية العليا، والمحاكم القومية الأخرى، إضافة إلى المفوضية القومية للخدمة القضائية وذلك بواسطة قانونيين أكفاء ومؤهلين.

125- يشرف النائب الثاني لرئيس الجمهورية على حاكم إقليم دارفور، كذلك يرصد حاكم دارفور النائب/ة الثاني/ة فيما يتعلق بالمسائل المتصلة بدارفور.

(أ-2) تمثيل دارفور في الجهاز التنفيذي للحكومة الاتحادية

126- بعد التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، وقبل إجراء الانتخابات العامة التالية على نطاق السودان، وفي دارفور على وجه الخصوص، وبغية التعبير عن الحاجة لتحقيق الوحدة الوطنية والمشاركة، تضمن الحكومة الاتحادية تمثيلاً فعالاً للدارفوريين، بما في ذلك الحركات، على مستوى مجلس الوزراء، ووزراء الدولة، بنسبة سكان دارفور إلى جملة سكان السودان، بما لا يقل عما يلي:

- (أ) مناصب الوزراء الثلاثة ومناصب وزراء الدولة الثلاثة التي يشغلها دارفوريون حالياً تظل مشغولة بواسطة الدارفوريين.
- (ب) يخصص منصب وزير ومنصبين إضافيين لوزيري الدولة لمرشحين من الحركات.
- (ج) تُخصص رئاسة إحدى لجان المجلس الوطني لمرشح من الحركات.
- (د) يُبذل جهد خاص لضمان تمثيل المرأة في هذه التعيينات.

127- لدى القيام بتعيينات أخرى نص عليها الدستور القومي الانتقالي أو الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، يتخذ الرئيس الخطوات المناسبة لضمان التمثيل المنصف للدارفوريين بما في ذلك تمثيلاً منصفاً للمرأة.

ط. يؤدي أي اختصاص أو تكليف آخر يوكله له/لها رئيس الجمهورية مع مراعاة التسلسل الهرمي لرئاسة الجمهورية.

بالإضافة إلى ذلك يقوم النائب الثاني للرئيس بالمهام التالية:

(أ) يعمل كهمزة وصل وكمستشار أول للرئيس فيما يتعلق بتطبيق الاتفاق.

(ب) تقع عليه المسؤولية الأساسية في مساعدة الرئيس في كافة القضايا المتصلة بدارفور، وتطلب موافقته على كل القرارات التي تؤثر على دارفور.

(ج) يقوم بتنسيق صياغة وتنفيذ الخطط والسياسات والبرامج ذات الصلة بدارفور، بما في ذلك إعادة التأهيل والإعمار والتنمية في دارفور، إضافة لتسهيل عودة اللاجئين والنازحين.

(د) يعين رؤساء مفوضية دارفور لإعادة التأهيل وإعادة التوطين، وصندوق دارفور للإعمار والتنمية أو مجلس إدارة وإعادة البناء والتنمية بدارفور⁴⁸، ومفوضية أراضي دارفور، ومفوضية الترتيبات الأمنية، ومجلس دارفور للسلام والمصالحة، ومفوضية دارفور للتعويضات وأية هيئات أخرى قد تتفق عليها أطراف النزاع المسلح في دارفور، ويجب على النائب الثاني لرئيس الجمهورية، عند قيامه بهذه التعيينات أن يأخذ بعين الاعتبار اختيار شخصيات بارزة تحظى بالاحترام ومؤهلة لكسب احترام كافة أطراف النزاع المسلح في دارفور.

⁴⁸ أنظر المادة 173 والمواد التي تليها من هذه الوثيقة

خيار فرعي (3): يرشحهم حاكم إقليم دارفور بالاشتراك مع ولاية ولايات دارفور.

خيار فرعي (4): يرشحهم المجلس التشريعي لإقليم دارفور.

خيار فرعي (5): ترشحهم المجالس التشريعية لولايات دارفور.

خيار فرعي (6) يرشحهم حاكم إقليم دارفور.

124- وفقاً للمادة 122 يتولى النائب الثاني لرئيس الجمهورية المهام التالية:

أ. القيام بمهام رئيس الجمهورية والنائب الأول في حالة غيابهما وفقاً لنصوص الدستور القومي الانتقالي المعدل وفقاً للاتفاق المرتقب للسلام في دارفور.

ب. الإشراف على الوزراء والمفوضيات القومية وفقاً لنصوص الدستور القومي الانتقالي.

ج. عضوية مجلس الوزراء القومي.

د. عضوية مجلس الأمن القومي.

هـ. عضوية مؤسسة الرئاسة.

و. عضوية مجلس الشئون الخارجية.

ز. عضوية مجلس التخطيط القومي.

ح. القائد الأعلى للقوات المسلحة السودانية في حالة خلو منصب رئيس الجمهورية، وذلك وفقاً للمادتين (65) و(66) من الدستور القومي الانتقالي بعد تعديله⁽⁴⁷⁾.

⁴⁷ مهام النائب الثاني لرئيس الجمهورية في المادة 63(2) (ج)

والمصالحة، ومفوضية دارفور للتعويضات وأية هيئات أخرى قد تتفق عليها أطراف النزاع المسلح في دارفور، ويجب على النائب الثاني لرئيس الجمهورية، عند قيامه بهذه التعيينات أن يأخذ بعين الاعتبار اختيار شخصيات بارزة تحظى بالاحترام ومؤهلة لكسب احترام كافة أطراف النزاع المسلح في دارفور.

124- في حالة خلو منصب النائب الثاني لرئيس الجمهورية، يعين رئيس الجمهورية نائباً ثانياً جديداً وفقاً للاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور⁽⁴⁵⁾.

125- إضافة إلى النائب الثاني لرئيس الجمهورية يعين الرئيس مستشاراً واحداً أو أكثر للرئيس من بين الدارفوريين⁽⁴⁶⁾.

[الخيار (4)]

نائب ثاني لرئيس الجمهورية مختلف عن حاكم دارفور

122- يعين رئيس الجمهورية شخصاً من دارفور في منصب النائب الثاني لرئيس جمهورية السودان. ويكون النائب الثاني لرئيس الجمهورية في المرتبة الثالثة في مؤسسة الرئاسة.]

123- يعين رئيس الجمهورية شخصاً من قائمة مرشحين:

خيار فرعي (1): ترشحهم المجالس التشريعية لدارفور (الخيار

الموصى به)

خيار فرعي (2): يرشحهم ولاية ولايات دارفور

⁴⁵ أنظر المادة 62 والمواد التي تليها في الدستور القومي الانتقالي

⁴⁶ أنظر المادة 8 (66) من اتفاق السلام لدارفور

و. عضوية مجلس الشئون الخارجية.

ز. عضوية مجلس التخطيط القومي.

ح. القائد الأعلى للقوات المسلحة السودانية في حالة خلو منصب رئيس الجمهورية، وذلك وفقاً للمادتين (65) و(66) من الدستور القومي الانتقالي بعد تعديله⁽⁴³⁾.

ط. يؤدي أي اختصاص أو تكليف آخر يوكله له/لها رئيس الجمهورية مع مراعاة التسلسل الهرمي لرئاسة الجمهورية.

بالإضافة إلى ذلك يقوم النائب الثاني للرئيس بالمهام التالية:

(أ) يعمل كهمزة وصل وكمستشار أول للرئيس فيما يتعلق بتطبيق الاتفاق.

(ب) تقع عليه المسؤولية الأساسية في مساعدة الرئيس في كافة القضايا المتصلة بدارفور، وتطلب موافقته على كل القرارات التي تؤثر على دارفور.

(ج) يقوم بتنسيق صياغة وتنفيذ الخطط والسياسات والبرامج ذات الصلة بدارفور، بما في ذلك إعادة التأهيل والإعمار والتنمية في دارفور، إضافة لتسهيل عودة اللاجئين والنازحين.

(د) يعين رؤساء مفوضية دارفور لإعادة التأهيل وإعادة التوطين، وصندوق دارفور للإعمار والتنمية أو مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية بدارفور⁽⁴⁴⁾، ومفوضية أراضي دارفور، ومفوضية الترتيبات الأمنية، ومجلس دارفور للسلام

⁴³ اختصاصات نائب رئيس الجمهورية في الدستور القومي، المادة 63(2) (ج)

⁴⁴ أنظر المادة 173 والمواد التي تليها من هذه الوثيقة

125- بعد إجراء الانتخابات العامة على نطاق السودان يقوم الحاكم المنتخب لإقليم دارفور [وحكام ولايات دارفور الثلاث] بتقديم قائمة مشتركة من ثلاثة مرشحين لتولي منصب كبير مساعدي الرئيس. ويقوم الرئيس بتعيين كبير مساعدي الرئيس من قائمة المرشحين المقدمة إليه.]

[الخيار (3)]

نائب ثاني للرئيس هو أيضاً حاكم إقليم دارفور

122- يعين رئيس الجمهورية الشخص الذي أُنتخب حاكماً لإقليم دارفور نائباً ثانياً لرئيس الجمهورية. ويكون النائب الثاني لرئيس الجمهورية في المرتبة الثالثة في مؤسسة الرئاسة السودانية، ويجب أن يستوفي النائب الثاني للرئيس شروط الأهلية ذاتها المقررة لمنصب رئيس الجمهورية، لكي يتولى مهام منصبه يُؤدي النائب الثاني لرئيس الجمهورية، أمام رئيس الجمهورية، القسم ذاته الذي يؤديه رئيس الجمهورية.]

123- يختص النائب الثاني لرئيس الجمهورية، المعين وفقاً للمادة 122 بالمهام التالية:

أ. القيام بمهام رئيس الجمهورية والنائب الأول في حالة غيابهما وفقاً لنصوص الدستور القومي الانتقالي المعدل وفقاً للاتفاق المرتقب للسلام في دارفور.

ب. الإشراف على الوزراء والمفوضيات القومية وفقاً لنصوص الدستور القومي الانتقالي.

ج. عضوية مجلس الوزراء القومي.

د. عضوية مجلس الأمن القومي.

هـ. عضوية مؤسسة الرئاسة.

ومجلس التخطيط القومي، ويشارك في مداولاتها وفي عملية اتخاذ قراراتها. إضافة إلى ذلك يمارس كبير المساعدين المهام التالية:

أ- يعمل كهمزة وصل وكمستشار أول للرئيس فيما يتعلق بتطبيق الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.

ب- تقع عليه المسؤولية الأساسية في مساعدة الرئيس في كافة القضايا المتصلة بدارفور.

ج- يقوم بتنسيق صياغة وتنفيذ الخطط والسياسات والبرامج ذات الصلة بدارفور إضافة إلى تسهيل عودة اللاجئين والنازحين.

د- يقوم بعد التشاور مع الحكومة الاتحادية والحركات، بتعيين رؤساء مفوضية دارفور لإعادة التأهيل وإعادة التوطين، وصندوق دارفور للإعمار والتنمية (أو مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية في دارفور)⁽⁴²⁾ ومفوضية أراضي دارفور، ومفوضية الترتيبات الأمنية، ومجلس دارفور للسلام والمصالحة، ومفوضية دارفور للتعويضات، وأية هيئات أخرى قد تتفق عليها الحكومة الاتحادية والحركات. ويجب على كبير مساعدي الرئيس عند قيامه بهذه التعيينات أن يأخذ بعين الاعتبار اختيار شخصيات بارزة تحظى بالتقدير ومؤهلة لكسب احترام كافة أطراف النزاع المسلح في دارفور.

124- إضافة إلى كبير المساعدين يقوم الرئيس أيضاً بتعيين مستشار للرئيس من بين أهل دارفور.

⁴² أنظر المادة 173 والمواد التي تليها من هذه الوثيقة

121- يتحمل الحكم المحلي التكلفة المناسبة لمهام المساعدة التي تتولاها الإدارة الأهلية.

الفصل السادس

المشاركة الفعالة لدارفور في كافة المؤسسات على المستوى الاتحادي وجميع المستويات الأخرى للحكم.

(أ) السلطة التنفيذية القومية

(أ-1) تمثيل دارفور في مؤسسة الرئاسة

الخيار 1

122- لدى إجراء التعيينات لتحديد تشكيل مؤسسة الرئاسة بعد التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، يُعين نائب لرئيس الجمهورية من دارفور (نائب ثاني لرئيس الجمهورية)، بالتشاور مع حكومة/ات إقليم [وولايات] دارفور.

[الخيار (2): كبير مساعدي رئيس الجمهورية

122- لدى توقيع الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور يقوم الرئيس بتعيين كبير مساعدي الرئيس من قائمة من المرشحين تقدمهم الحركات، ويكون كبير مساعدي الرئيس في المرتبة الرابعة في هيئة الرئاسة.⁴¹

123- يضطلع كبير المساعدين باختصاصات تمكنه/ها من التأثير على السياسات القومية لبلوغ هذه الغاية، يكون كبير المساعدين عضواً، ضمن جملة أمور أخرى، في مجلس الوزراء القومي، ومجلس الأمن القومي،

⁴¹ يمكن الجمع بين الخيار 1 و 2

للدستور القومي الانتقالي⁽⁴⁰⁾. ويجيز الإقليم [الولايات] قانوناً شاملاً للحكم المحلي في غضون إثني عشر شهراً من التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، يفصل صلاحيته، وهياكله، وعلاقته بحكومة الإقليم [والولايات]، وأيضاً علاقته بالإدارة الأهلية. ويجب أن يتضمن هذا القانون نصاً بتمثيل النساء بنسبة 25% في المجالس التشريعية المحلية.

(ب) الإدارة الأهلية

116- الإدارة الأهلية هي جزء من التراث الثقافي لدارفور، الذي يمنحها هويتها المميزة. تشكيل الإدارة الأهلية يتم وفقاً لتقاليد وأعراف المجتمع المحلي المعني.

117- ينشأ مجلس لكبار السن من الحافظين للتقاليد والأعراف، للإشراف على تطبيق هذه التقاليد والأعراف وللتوصية بشأن تعديلها، إذا اقتضت ذلك اعتبارات التحديث.

118- في حالة التعارض يسود الدستور أو القانون القومي، والإقليمي (والولائي)، على تقاليد، وأعراف، وممارسات المجتمعات المحلية.

119- تتولى الإدارة الأهلية مهام حفظ الأمن وحماية جميع الأشخاص المتواجدين ضمن وحداتها الإدارية، تحت إشراف الحكم المحلي.

120- تتعاون الإدارة الأهلية مع/ وتقدم العون للحكم المحلي في عمليات العودة الطوعية، وإعادة التوطين، وتعويض النازحين واللاجئين، من بين مجالات أخرى.

⁴⁰ المادة 178(2) من الدستور القومي الانتقالي

القدرات، وتقوية الحكم المحلي، بهدف تحسين توصيل الخدمات للشعب. كما يجب تطوير برامج لتعزيز تمثيل النساء.

113- يختص الحكم المحلي، من بين أشياء أخرى، بما يلي:

(أ) أراضي المدن (والموارد الطبيعية) [بما في ذلك حل النزاعات]، مع مراعاة المهام التي تقع في دائرة اختصاص مفوضية أراضي دارفور.

(ب) تقديم المساعدة لحكومة/ات الإقليم [والولايات] في إنفاذ مشاريع التسريح، ونزع السلاح، وإعادة الدمج.

(ج) إعادة توطين النازحين.

(د) إدارة مصادر المياه.

(هـ) تحصيل الرسوم المحلية.

(و) توفير الخدمات العامة.

(ز) تعليم مرحلة الأساس.

(ح) الرعاية الصحية الأولية.

(ط) إدارة أمن المجتمعات على المستوى المحلي.

(ي) قضايا البيئة.

114- يحصل الحكم المحلي على موارد مالية تتناسب المهام التي يؤديها. وتُراجع هذه العملية كل خمس سنوات للتأكد من أن الموارد المالية المحولة بموجب المادة 185، موارد مالية كافية.

115- تكون للمجالس المحلية صلاحيات تشريعية في الشئون المحلية. ويتم اختيار أعضاء المجالس التشريعية المحلية بوسائل ديمقراطية، وفقاً

بالتزام السيادة للشعب، ونقل السلطة للقواعد الشعبية، وضمان المشاركة الفعلية للمواطنين. يجب أن تعكس تركيبة الحكم المحلي التغييرات الحادثة في المجتمع الدارفوري، مع الأخذ في الاعتبار التقاليد، والأعراف، والممارسات التاريخية والمجتمعية الراسخة.

110- احتراماً لتقاليد وأعراف دارفور، تكون الإدارة الأهلية جزءاً أساسياً، ولكن متميزاً، من الحكم المحلي. ويتم تشكيل الإدارة الأهلية. يحدد قانون يجيزه المجلس التشريعي للإقليم (و/أو المجالس التشريعية لولايات دارفور)⁽³⁹⁾ بدقة اختصاصات الحكم المحلي، وعلاقته بالإدارة الأهلية. وتجب مراجعة حجم، وعدد، وحدود الوحدات الجغرافية للحكم المحلي.

111- يجب إعطاء اهتمام خاص لأوضاع القبائل الحدودية، والعمل على الحفاظ على علاقاتها الاجتماعية، والثقافية، والاقتصادية، عبر الحدود، من خلال إبرام اتفاقيات مع دول الجوار المعنية.

112- يجب على هياكل الحكم المحلي تحسين فعالية خدماتها، من خلال ضمان التحديد الواضح للاختصاصات، وبتقليل/إزالة التداخل في نطاق المسؤوليات. كما يجب على وجه السرعة إنفاذ برنامج مكثف لرفع القدرات، وتقوية الحكم المحلي. ولتجاوز القبلية، ومنع المحسوبية، والفساد يلتزم الحكم المحلي بمعايير موضوعية وشفافة لسياسات وإجراءات التوظيف في هذا المستوى. ويجب إعطاء اهتمام خاص للخبرة المهنية للعاملين، بالحكم المحلي، وحياديتهم كموظفين في الخدمة المدنية، وخضوعهم للمساءلة. ويجب على وجه السرعة إنفاذ برنامج مكثف لرفع

³⁹ أنظر المواد 178(2)، والجدول ج(3) من الدستور القومي الانتقالي

تشكيل المجلس قبل الانتخابات

106- قبل إجراء الانتخابات الولائية يتعين زيادة مقاعد كل من مجالس ولايات دارفور الثلاث إلى 73 مقعداً، [من بين هذه المقاعد يخصص 21 مقعداً في المجلس التشريعي في كل ولاية لمرشحين من الحركات].³⁷

107- يشغل مرشحون من الحركات منصب نائب رئيس المجلس التشريعي الولائي في ولايات دارفور الثلاث.

إمن الضروري، في حالة تبني هذا الخيار، النص بوضوح على تقسيم الاختصاصات التشريعية والتنفيذية بين الإقليم (و/أو الولايات) والمستوى القومي].

(ج) الهيئة القضائية الولائية

108- ينص دستور كل ولاية على إنشاء محاكم ولائية كلما كان ذلك ضرورياً، ويجب أن تنص تشريعات الولاية على سلطة تعيين وفصل القضاة (القضاة الشعبيين)، وعلى ضمانات استقلال القضاء وحياده، وحماية القضاة من أن يكونوا عرضة للتأثير السياسي أو أي تأثير آخر.⁽³⁸⁾

الفصل الخامس

مستوى الحكم المحلي

(أ) الحكم المحلي

109- تتفق الأطراف على تقوية الحكم المحلي بوصفه المستوى الأدنى للحكم والأكثر التصاقاً بالمواطنين. والحكم المحلي مستوى جوهري للوفاء

³⁷ هذه الفقرة تتطلب المزيد من النظر لأنها جزء من المفاوضات السياسية

³⁸ أنظر المواد 4.6.1، 4.6.2 من بروتوكول قسمة السلطة

يخصص منصب واحد على الأقل في الدرجات الوظيفية العليا لكل وزارة ولائية للحركات⁽³³⁾.

(ب) الهيئة التشريعية الولاية

104- يكون لكل ولاية مجلس ولائي مكون من أعضاء يُنتخبون حسب الإجراءات الانتخابية التي تحددها المفوضية القومية للانتخابات. وتقوم المجالس الولاية بإعداد وإجازة الدساتير الولاية للولاية المعنية، التي يجب أن تكون متسقة مع الدستور القومي الانتقالي، والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، والدستور الانتقالي لدارفور. وتضع المجالس الولاية قواعدها ولوائح إجراءاتها، وتشكل لجانها، وتنتخب رؤساءها وشاغلي المناصب الأخرى⁽³⁴⁾. وتختص المجالس الولاية بسن القوانين في المجالات المبينة في الجدول (ج)⁽³⁵⁾.

105- تُجرى انتخابات المجالس الولاية وفقاً لنصوص الدستور القومي الانتقالي، والاتفاق المرتقب للسلام في دارفور، والدستور الانتقالي لدارفور، ومن ثم تكون عدد مقاعد المجلس وفقاً لما يحدده دستور كل ولاية⁽³⁶⁾.

³³ أنظر المادة 16(91) من اتفاق السلام لدارفور

³⁴ أنظر المادة 4.4.7 من بروتوكول قسمة السلطة

³⁵ ستكون هناك حاجة للتفاوض حول هذه الاختصاصات

³⁶ أنظر المادة 16(92) من اتفاق السلام لدارفور

القومي الانتقالي، والدستور الانتقالي لدارفور، ودستور الولاية المعنية والقانون (31).

100- يعين الوالي مجلس وزراء الولاية وفقاً لدستور الولاية، ويُراعى عند تشكيل مجلس وزراء الولاية إعطاء الاعتبار الكافي للحاجة للمشاركة الجامعة، وتمثيل كل شرائح سكان دارفور، بما في ذلك المرأة والأقليات الإثنية.

101- يكون الوزراء اللوائيون مسئولين فردياً وتضامنياً عن أداء مهامهم أمام والي الولاية والمجلس التشريعي للولاية، ويتم إعفاؤهم بواسطة الوالي بناء على توصية من ثلثي أعضاء المجلس التشريعي للولاية.

102- يمارس الوالي بمشاركة مجلس الوزراء اللوائي السلطات التنفيذية للولاية بناء على السلطات الممنوحة للولاية بموجب الدستور القومي الانتقالي، والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، والدستور الانتقالي لدارفور ودستور الولاية (32).

تشكيل الجهاز التنفيذي قبل الانتخابات

103- يتعين أن يكون والي إحدى ولايات دارفور الثلاث الحالية ونائباً والي الولايتين الأخرين من مرشحي الحركات. كذلك يُخصص منصبان وزاريان ومنصب كبير مستشارين واحد في كل من ولايات دارفور الثلاث للحركات، ووفقاً للمبدأ المنصوص عليه في المادة 90، (الخيار 4)

³¹ المادة 179 (1) من الدستور القومي

³² أنظر المادة 4.5.4 من بروتوكول قسمة السلطة

(ط) الجهاز القضائي لإقليم دارفور

97- يُسند الاختصاص القضائي في إقليم دارفور للجهاز القضائي لدارفور، يكون القضاء في إقليم دارفور مستقلاً عن السلطتين التنفيذية والتشريعية، ويتشكل الجهاز القضائي لإقليم دارفور وفقاً للدستور الانتقالي لدارفور⁽²⁹⁾. قضاة محاكم إقليم دارفور مستقلون ويؤدون مهامهم دون تدخل، ويقيمون العدل ويطبّقون القانون دون خشية أو محاباة. تحمي استقلالهم نصوص الدستور القومي الانتقالي، والدستور الانتقالي لإقليم دارفور، والقانون. يجيز المجلس التشريعي لإقليم دارفور قانوناً ينظم أحكام التعيين وشروط الخدمة والإعفاء بالنسبة للقضاة المعيّنين في إقليم دارفور وفقاً للدستور القومي الانتقالي. والقوانين الاتحادية ذات الصلة⁽³⁰⁾.

الفصل الرابع

[خيار المستوى الولائي للحكم]

98- تنشأ على مستوى الولاية أجهزة تشريعية وتنفيذية وقضائية تؤدي مهامها وفقاً للدستور القومي الانتقالي، والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، والدستور الانتقالي المرتقب لدارفور. وتعمل الولاية على ترقية الحكم المحلي وتعزيزه، ويتم تنظيم الحكم المحلي وتُجرى انتخابات مؤسساته وفقاً لدستور الولاية المعنية.

(أ) السلطة التنفيذية الولائية:

99- يرأس الجهاز التنفيذي للولاية وال ينتخبه مواطنو الولاية تبعاً للإجراءات التي تحددها المفوضية القومية للانتخابات، ووفقاً للدستور

²⁹ أنظر المادة 172 (3) من الدستور القومي

³⁰ أنظر المادة (175) من الدستور القومي الانتقالي والمادة 3.7.4 من بروتوكول قسمة السلطة

تشكيل الجهاز التشريعي قبل الانتخابات/ بعد الانتخابات

[الخيار (1)]

94- لحين إجراء الانتخابات يتشكل المجلس التشريعي الانتقالي لإقليم دارفور من مندوبين ترسلهم المجالس التشريعية في الولايات الثلاث، وفقاً لنسبة سكان الولاية المعنية من جملة سكان دارفور. ويعكس هؤلاء المندوبون المكونات الإثنية والسياسية للولايات التي انتدبتهم.]

[الخيار (2)]

94- لحين إجراء الانتخابات تُخصص مقاعد المجلس التشريعي الانتقالي لإقليم دارفور على النحو التالي: (تُخصص نسب للمجموعات المختلفة، على سبيل المثال: النساء، الحركات، ممثلو المجتمع المدني، المؤتمر الوطني، الأحزاب السياسية الأخرى... الخ.)

(ز) المفوضية الإقليمية للانتخابات في دارفور

95- يجيز برلمان إقليم دارفور قانون الإقليم للانتخابات، يحدد بموجبه القواعد والإجراءات التي تنظم الانتخابات ومهام، وشروط ومعايير الخدمة في المفوضية الإقليمية للانتخابات.

(ح) الإحصاء السكاني الإقليمي

96- بعد التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور يجري الإقليم إحصاءاً سكانياً لدارفور، يتولى تنظيمه مكتب إقليمي للإحصاء، منشأ بموجب قانون تشريعي إقليمي. ويخضع هذا الإحصاء لإشراف المكتب المركزي للإحصاء.

والدستور القومي الانتقالي. خلال الفترة الانتقالية يتكون المجلس التشريعي لإقليم دارفور من غرفتين تشريعتين، الغرفة التشريعية الأولى، والغرفة التشريعية الثانية. يُنتخب أعضاء الغرفة التشريعية الأولى في انتخابات عامة مباشرة، ويُنتخب أعضاء الغرفة الثانية بالاقتراع غير المباشر. تضمن الغرفة التشريعية الثانية تمثيل المجموعات الإثنية والاجتماعية المختلفة، ويعكس تكوينها التنوع السكاني في دارفور.]

[الخيار (3): غرفتين تشريعتين - انتقالي]

93- ينشأ المجلس التشريعي لإقليم دارفور عن طريق انتخابات عامة حرة، عادلة ومباشرة بالاقتراع السري وفقاً للدستور الانتقالي لدارفور، والدستور القومي الانتقالي خلال الفترة الانتقالية يتكون المجلس التشريعي لإقليم دارفور من غرفتين تشريعتين، الغرفة التشريعية الأولى، والغرفة التشريعية الثانية. يُنتخب أعضاء الغرفة التشريعية الأولى في انتخابات عامة مباشرة. ويُنتخب أعضاء الغرفة الثانية بالاقتراع غير المباشر. تضمن الغرفة التشريعية الثانية تمثيل المجموعات الإثنية والاجتماعية المختلفة. ويعكس تكوينها التنوع السكاني في دارفور. وباستثناء التشريعات القومية السارية حول المسائل التي تقع حصراً تحت سلطة الحكومة القومية، يمارس المجلس التشريعي لإقليم دارفور السلطة التشريعية لدارفور. ويحدد المجلس التشريعي قواعد إجراءاته وينتخب رئيسه، ونائبه وشاغلي المناصب الأخرى وفقاً لما ينص عليه الدستور الانتقالي لدارفور⁽²⁸⁾.]

²⁸ أنظر المادة 171 (2) من الدستور، والمادة 3.5.6 من بروتوكول قسمة السلطة

91- يجب على هياكل الحكم الاقليمي تحسين فعالية خدماتها، من خلال ضمان التحديد الواضح للاختصاصات، وبتقليل/إزالة التداخل في نطاق المسؤوليات. كما يجب على وجه السرعة إنفاذ برنامج مكثف لرفع القدرات، وتقوية الحكم الاقليمي. ولتجاوز القبلية، ومنع المحسوبية، والفساد يلتزم الحكم الاقليمي بمعايير موضوعية وشفافة لسياسات وإجراءات التوظيف في هذا المستوى. ويجب إعطاء اهتمام خاص للخبرة المهنية للعاملين، بالحكم الإقليمي، وحياديتهم كموظفين في الخدمة المدنية، وخضوعهم للمساءلة. ويجب على وجه السرعة إنفاذ برنامج مكثف لرفع القدرات، وتقوية الحكم الإقليمي، بهدف تحسين توصيل الخدمات للشعب. كما يجب تطوير برامج لتعزيز تمثيل النساء.

(و) الهيئة التشريعية لدارفور (قبل الانتخابات/بعد الانتخابات)

92- يُشكل قبل الانتخابات مجلس تشريعي انتقالي لدارفور لإجازة الدستور الانتقالي لدارفور، ويتحول بعد الفراغ من مهمته ليكون البرلمان التشريعي لدارفور⁽²⁷⁾.

[الخيار (1): غرفة تشريعية واحدة]

93- ينشأ المجلس التشريعي لإقليم دارفور عن طريق انتخابات عامة حرة عادلة ومباشرة بالاقتراع السري وفقاً للدستور الانتقالي لدارفور والدستور القومي الانتقالي.

[الخيار (2): غرفتين تشريعتين:]

93- ينشأ المجلس التشريعي لإقليم دارفور عن طريق انتخابات عامة حرة، عادلة، ومباشرة، بالاقتراع السري، وفقاً للدستور الانتقالي لدارفور،

²⁷ أنظر المادة 169 (2) من الدستور القومي

89- تنشئ حكومة إقليم دارفور مؤسسات مستقلة وفقاً للاتفاق النهائي المرتقب لسلام دارفور، والدستور الانتقالي المرتقب لدارفور. وتكون لها صلاحية إنشاء مفوضيات ومؤسسات أخرى وفقاً لسلطاتها وحسبما تراه ضرورياً لتحقيق رفاهية مواطنيها وإقامة العدل والحكم الراشد⁽²⁵⁾.

(هـ-4) تشكيل الجهاز التنفيذي قبل الانتخابات

[الخيار (1)]

90- لحين إجراء الانتخابات يعين رئيس جمهورية السودان بالتشاور مع النائب الأول لرئيس الجمهورية حاكم ونائب حاكم إقليم دارفور.

[الخيار (2)]

90- لحين إجراء الانتخابات تعين المجالس التشريعية لولايات شمال دارفور وجنوب دارفور وغرب دارفور، في جلسة مشتركة، حاكم ونائب حاكم إقليم دارفور.

[الخيار (3)]

90- لحين إجراء الانتخابات يباشر ولاية ولايات دارفور الثلاث كهيئة جماعية مهام حاكم إقليم دارفور. ويمكن تناوب الرئاسة بين الولاية كل ستة أشهر. ولحين إجراء الانتخابات يشغل مرشحون من الحركات منصبين وزاريين ومنصب كبير مستشارين واحد في حكومة إقليم دارفور. بالإضافة إلى منصب واحد على الأقل في الدرجات الوظيفية العليا لكل وزارة إقليمية⁽²⁶⁾.

²⁵ أنظر المادة 168 (1) من الدستور القومي الانتقالي والمادة (3.6.2) من بروتوكول قسمة السلطة

²⁶ أنظر المادة 16 (91 ب) من اتفاق السلام لدارفور

(هـ-2) نائب حاكم إقليم دارفور

84- يُعين نائب حاكم إقليم دارفور وفقاً لنصوص الدستور الانتقالي لدارفور⁽²¹⁾.

(هـ-3) مجلس وزراء إقليم دارفور

85- ينشأ مجلس وزراء لإقليم دارفور يعينه حاكم إقليم دارفور بالتشاور مع نائبه ويوافق عليه برلمان إقليم دارفور. ويراعى عند إنشاء المجلس إعطاء الاعتبار الكافي للحاجة إلى المشاركة الجامعة وتمثيل كل شرائح سكان دارفور بما في ذلك المرأة والأقليات الإثنية.

86- يكون حاكم إقليم دارفور ونائب الحاكم أعضاء في مجلس الوزراء⁽²²⁾.

87- يكون مجلس وزراء إقليم دارفور مسئولاً أمام حاكم إقليم دارفور وبرلمان إقليم دارفور عن أداء مهامه، وتجوز إقالته باقتراح يؤيده ثلثا جميع أعضاء البرلمان⁽²³⁾.

88- تؤدي حكومة إقليم دارفور واجباتها وتمارس اختصاصاتها فيما يتعلق بشئون الإدارة والأمن والمسائل المالية والتنمية وفق نصوص الدستور القومي الانتقالي، والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، والدستور الانتقالي المرتقب لدارفور، وأي اتفاقية أخرى تتعلق بإعادة التعمير والتنمية في دارفور⁽²⁴⁾.

²¹ قارن مع المادة (164) من الدستور القومي

²² قارن مع المادة 165 (2) من الدستور القومي الانتقالي

²³ قارن مع المادة (166) من الدستور القومي الانتقالي، والمادة 3.6.1 من بروتوكول قسمة السلطة

²⁴ قارن مع المادة (167) من الدستور القومي الانتقالي والمادة (3.6.5) من بروتوكول قسمة السلطة

(د) المؤسسات والمفوضيات الأخرى كما يمكن أن ترد في الدستور الانتقالي المرتقب لدارفور.

81- تعمل هذه المؤسسات وفق أحكام الدستور الانتقالي لدارفور الذي يتعين أن تعده لجنة صياغة يُراعى فيها التمثيل الواسع، ويجيزه البرلمان الانتقالي لدارفور بأغلبية ثلثي جميع أعضائه. ويكون هذا الدستور الانتقالي متسقاً مع الدستور القومي الانتقالي⁽¹⁸⁾.

82- تكون المسؤولية الأساسية لحكومة إقليم دارفور هي ترقية الحكم الراشد والتنمية والعدالة وممارسة السلطة فيما يتعلق بدارفور وولايات دارفور، وتشكيل حلقة وصل بين الحكومة القومية [ولايات دارفور]، وحماية حقوق أهل دارفور وتأمين مصالحهم خلال الفترة الانتقالية⁽¹⁹⁾.

(هـ) السلطة التنفيذية لإقليم دارفور

(هـ-1) حاكم إقليم دارفور

83- يُنتخب حاكم إقليم دارفور مباشرة من قبل مواطني دارفور وفقاً للدستور الانتقالي لدارفور. وتُجري هذه الانتخابات وفقاً للأحكام التي ينص عليها قانون الانتخابات القومي. ويكون أجل ولاية حاكم إقليم دارفور خمس سنوات تبدأ من تاريخ تولية مهام منصبه، ويجوز إعادة انتخابه لولاية إضافية واحدة فقط. في حالة خلو منصب حاكم إقليم دارفور، ولحين اختيار حاكم آخر عن طريق انتخابات تُجرى خلال ستين يوماً، وأدائه اليمين، يتولى نائب حاكم دارفور مهام الحاكم⁽²⁰⁾.

¹⁸ قارن مع المادة 160(1) من الدستور القومي، والمادة 3.2 من بروتوكول قسمة السلطة

¹⁹ قارن مع المادة 162) من الدستور القومي، والمادة 3.4 من بروتوكول قسمة السلطة

²⁰ قارن مع المادة 163 () من الدستور القومي

وتجب المحافظة على التنوع الثقافي والاجتماعي في دارفور، بناءً على هياكله التنظيمية القائمة، واعتباره مصدر إثراء لإقليم دارفور.

(ج) مهام وسلطات إقليم دارفور

78- يتولى الإقليم الاختصاصات التالية:

(أ) بدء وتنسيق عملية إعادة الإعمار والتأهيل الاقتصادي في دارفور.

(ب) تنسيق عمليات إقرار الأمن وتعزيز السلام والمصالحة على نطاق دارفور.

(ج) وضع وتنسيق وتنفيذ البرامج الخاصة بعودة اللاجئين والنازحين.

(د) تطوير وتنفيذ سياسات التعامل مع الحكومة المركزية.

(هـ) وضع السياسات التي تكفل حماية البيئة والإشراف على تنفيذها.

(و) صياغة المبادئ المتعلقة باستخدامات الأرض ومراقبة تطبيقها.

79- يتضمن الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور مهام وسلطات حكومة إقليم دارفور (بما في ذلك جدول لهذه المهام والسلطات)⁽¹⁷⁾.

(د) حكومة إقليم دارفور

80- يتشكل المستوى الإقليمي من المؤسسات التالية:

(أ) الجهاز التشريعي لدارفور.

(ب) الجهاز التنفيذي لدارفور.

(ج) الجهاز القضائي لدارفور.

¹⁷ أنظر المادة (3-3) من بروتوكول قسمة السلطة

71- تؤكد دارفور على حقها في أن تنتظم كإقليم، عبر إجراءات يتفق عليها. تعتمد هياكل الإقليم ترتيبات متفق عليها لاقتسام السلطة بين مكوناتها المحلية الثقافية والاجتماعية والجغرافية.

72- تقتضي الانقسامات التي نتجت عن النزاع الحالي في دارفور ترتيبات خاصة لاقتسام السلطة في الفترة الانتقالية.

73- خلال الفترة المذكورة أعلاه يجب أن تكون هياكل الحكم في دارفور ذات تمثيل جامع. ويجب أن تأخذ هياكل الحكم في الاعتبار مشاركة جميع المكونات الثقافية، والجغرافية، والاجتماعية، وتخدم التنوع بأسلوب يتفق عليه بين مجتمعات دارفور المحلية. وتقوم خدمة مدنية، مؤهلة مهنيًا، يكون هدفها الأول الوصول إلى توافق بين جميع أهل دارفور حول أفضل إدارة للإقليم، بضمان هذه المشاركة الجامعة، على كل مستويات الحكم والإدارة: الإقليمي [الولائي]، والمحلي.

(ب) الوضع الدائم لدارفور (مبادئ عامة)

74- يعكس الوضع الدائم لإقليم دارفور المبادئ الدستورية للحكومة على المستوى القومي.

75- تكون مبادئ حكم القانون، والديمقراطية، والمساواة هي المبادئ الحاكمة في دارفور.

76- تحترم خصائص دارفور على نحو ما حددته التقاليد والصلات الثقافية والتاريخية.

77- يجب [من الأهمية البالغة بمكان] ألا تحتكر مجموعة محلية واحدة، أو عدة مجموعات محلية، نظام الحكم في دارفور لما بعد الفترة الانتقالية.

الباب الثالث

النظام الفيدرالي: مستويات الحكم والصلاحيات

الفصل الأول

النظام الفيدرالي للحكم

67- جمهورية السودان دولة ذات نظام فيدرالي للحكم يقوم على التحويل الفعلي للسلطات.

68- خلال الفترة الانتقالية وريثما يتم اتخاذ قرار نهائي بشأن وضع دارفور توزع اختصاصات وصلاحيات الحكم في دارفور بين المستوى القومي، والإقليمي، [والولائي]، والمحلي وفقاً للدستور القومي الانتقالي، والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، والدستور الانتقالي المرتقب لدارفور.

الفصل الثاني

المستوى القومي للحكم

69- مؤسسات المستوى القومي للحكم هي التي حددها الدستور القومي الانتقالي.

الفصل الثالث

المستوى الإقليمي للحكم

(أ) اقتسام السلطة في دارفور في الفترة الانتقالية:

70- تتفق الأطراف على أن العودة إلى نظام الأقاليم الستة السابق: الشمالي، الشرقي، الأوسط، الخرطوم، كردفان، ودارفور، سيشكل تقوية للنظام الفيدرالي في السودان.

62- تضطلع الحكومة الاتحادية وإقليم دارفور [وولاياته] بإدارة وتطوير الاقتصاد القومي بما يحقق الرخاء الاقتصادي، من خلال سياسات تهدف إلى زيادة الإنتاج، وبناء اقتصاد كفاء معتمد على ذاته، وتشجيع آليات السوق الحر ومنع الاحتكار.

63- تعزز الحكومة الاتحادية وإقليم دارفور وولاياته الثلاثة التكامل الاقتصادي الإقليمي⁽¹⁶⁾.

64- تحمي الحكومة الاتحادية وإقليم دارفور [وولاياته] التراث السوداني، والآثار والأماكن ذات الأهمية القومية، أو التاريخية، أو الدينية، من التخريب، والتدنيس، والإزالة غير المشروعة، والتصدير بوجه غير قانوني.

65- لا يجوز الانتقاص من الحقوق والحريات المذكورة أعلاه، إلا وفق ما جاء في الدستور القومي الانتقالي، وتراقب مفوضية حقوق الإنسان المشار إليها في الدستور القومي الانتقالي، والتي تتمتع بالاستقلال الكامل، تنفيذ الحقوق والحريات المنصوص عليها في هذه الوثيقة.

66- تخضع كافة القوانين الحالية للمراجعة لنتواءم مع نصوص الدستور القومي الانتقالي، والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، والدستور الانتقالي المرتقب لدارفور.

¹⁶ المادة 10(3) من الدستور الانتقالي

57- يكفل إقليم دارفور [وولاياته] للأشخاص ذوي الحاجات الخاصة الحق في التمتع بكل الحقوق والحريات المنصوص عليها في وثيقة الحقوق هذه، وبخاصة احترام كرامتهم الإنسانية، وحقهم في الحصول على فرص مناسبة للتعليم، والعمل، وفي ممارسة الأنشطة التجميدية الاجتماعية والتدريبية والإبداعية، والمشاركة الكاملة في المجتمع⁽¹⁴⁾.

58- للمسنين الحق في احترام كرامتهم، ويوفر لهم إقليم دارفور [وولاياته] الرعاية والخدمات الطبية اللازمة وفقاً لما ينظمه القانون⁽¹⁵⁾.

59- تتخذ حكومة جمهورية السودان وإقليم [وولايات] دارفور الإجراءات التشريعية اللازمة وأي إجراءات أخرى لحماية وتنمية الموارد الطبيعية للبلاد ومحاربة التدهور البيئي.

60- تضطلع حكومة جمهورية السودان وإقليم دارفور [وولاياته] بوضع سياسات واستراتيجيات تؤمن العدالة الاجتماعية بين السودانيين، من خلال تأمين سبل كسب العيش، وإيجاد فرص العمل، على وجه الخصوص لدعم السكان المتأثرين بالحرب في دارفور، كذلك تشجع الحكومة الاتحادية وإقليم [وولايات] دارفور العون المتبادل، والعون الذاتي والأعمال التعاونية والخيرية.

61- الأهداف الأشمل للتنمية الاقتصادية هي القضاء على الفقر، وتحقيق أهداف الألفية التنموية، وضمان التوزيع العادل للثروة، وتقليص التفاوت في الدخل وتحقيق مستوى معيشي كريم لكل المواطنين.

¹⁴ قارن مع المادة (12) من الدستور

¹⁵ أنظر المادة 45 (2) من الدستور

51- تعترف الحكومة الاتحادية، وإقليم [وولايات] دارفور بالتنوع الثقافي في السودان، وتشجع الثقافات المتعددة على الازدهار المنسجم، والتعبير عن نفسها عبر وسائل الإعلام والتعليم.

52- يوفر إقليم دارفور [وولايات الإقليم] فرص الوصول المتكافئ إلى التعليم، بما في ذلك التعليم المجاني الإلزامي في المستوى الأساسي، دون تمييز على أساس أي من المعايير الواردة في المادة 31 (11).

53- ترقى الحكومة الاتحادية، وإقليم [وولايات] دارفور التعليم على كافة مستوياته في جميع أنحاء السودان، وتكفل مجانية التعليم وإلزاميته في مرحلة الأساس، وتوفر برامج لمحو الأمية وتعبئ الطاقات والموارد العامة، والخاصة، والشعبية من أجل تطوير التعليم، وتطوير البحث العلمي، وخاصة البحث من أجل التنمية.

54- تكفل الحكومة الاتحادية، وإقليم [وولايات] دارفور الحرية الأكاديمية في مؤسسات التعليم العالي، وتحمي حرية البحث العلمي في إطار الضوابط الأخلاقية للبحث (12).

55- لكل شخص أو مجموعة من الأشخاص الحق في إنشاء المدارس الخاصة والمؤسسات التعليمية الأخرى على كل المستويات وفقاً للشروط والمعايير التي يحددها القانون.

56- يضطلع إقليم دارفور [وولاياته] بتطوير الصحة العامة وإنشاء وتأهيل وتطوير المؤسسات العلاجية والتشخيصية الأساسية، وتوفير الرعاية الصحية الأولية وخدمات الطوارئ مجاناً لكل المواطنين (13).

¹¹ المادة 3 (28) - سابقاً - لاتفاق السلام لدارفور

¹² أنظر المادة 13 (6) من الدستور الانتقالي

¹³ أنظر المادة (46) من الدستور الانتقالي

(II) أن يكون له برنامج لا يتعارض مع الدستور القومي

الانتقالي، أو الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، أو الدستور الانتقالي المرتقب لدارفور.

(III) أن يعلن بشفافية عن كافة مصادر تمويله.

(هـ) يضطلع مسجل مستقل ومحاييد على مستوى إقليم [و/أو ولايات دارفور] بعملية الإشراف على تسجيل الأحزاب السياسية، وفقاً للقانون الاتحادي للأحزاب السياسية، ومتابعة الإعلان عن مصادر التمويل. وتحترم كل الجهات الرسمية الحقوق القانونية للأحزاب السياسية وحرّياتها. وتحمي المحكمة الدستورية هذه الحقوق والحرّيات.

(و) التسجيل ليس من مطلوبات جمعيات المجتمع المدني⁽¹⁰⁾.

48- يكون للمجموعات العرقية والثقافية الحق في أن تمارس معتقداتها، وتستخدم لغاتها وتطور ثقافتها وفقاً لتقاليدها وأعرافها.

49- يعترف إقليم [وولايات] دارفور، ويحمي حقوق الملكية الفكرية لمواطنيه، النابعة من إبداعهم العلمي أو الأدبي أو الفني. وتتمتع المؤسسات التجارية التي تمتلك حقوقاً منقولة للملكية الفكرية، بحماية مماثلة أمام القانون.

50- تشجع الحكومة الاتحادية، إقليم [وولايات] دارفور الحرف والفنون وتعمل على تطويرها ورعايتها من قبل المؤسسات الحكومية والمواطنين.

¹⁰ قان بالمادة 40 من الدستور القومي الانتقالي

دارفور [وولاياته] حرية الصحافة ووسائل الإعلام الأخرى في مناخ تنافسي وفقاً لما ينظمه القانون في مجتمع ديمقراطي وتلتزم كافة وسائل الإعلام بأخلاق المهنة وبعدم إثارة الكراهية الدينية، أو العرقية، أو العنصرية، أو الثقافية، وتمتنع عن الدعوة للعنف أو الحرب.

(أ) يكون لإقليم [وولايات] دارفور الحق في إصدار التراخيص لدور النشر، ومحطات الإذاعة والتلفزيون، والصحف، وفقاً للقانون في مجتمع ديمقراطي.

(ب) تُكفل حرية الوصول إلى المعلومات دون قيود.

47- (أ) يُكفل الحق في التجمع السلمي،

(ب) لكل فرد الحق في حرية التنظيم مع آخرين، بما في ذلك الحق في تكوين الأحزاب السياسية والجمعيات والنقابات والاتحادات المهنية أو الانضمام إليها حماية لمصالحه.

(ج) ينظم القانون تكوين وتسجيل الأحزاب السياسية والجمعيات والنقابات والاتحادات المهنية.

(د) لكل تنظيم الحق في أن يتم تسجيله وأن يعمل كحزب سياسي ووفقاً لما يتطلبه القانون، وعلى وجه التحديد:

(I) أن تكون عضويته مفتوحة لأي سوداني بغض

النظر عن العنصر، أو اللون، أو الأصل الديني، أو

الانتماء القبلي، أو المنشأ الجهوي أو المحلي أو

الجنس، أو النوع، أو اللغة أو المعتقد الديني.

45- لكل شخص الحق في حرية العقيدة الدينية والعبادة، ويحترم إقليم دارفور [وولايات الإقليم] الحقوق الدينية الآتية:

(أ) العبادة والتجمع المتصل بشعائر دين أو معتقد وإنشاء أماكن خاصة لخدمة تلك الأغراض والمحافظة عليها.

(ب) إنشاء المؤسسات الخيرية والإنسانية ذات الصلة والحفاظ عليها.

(ج) حيازة وامتلاك المواد المنقولة وغير المنقولة، وصنع وحيازة واستعمال الأدوات الخاصة بالطقوس والعادات المتعلقة بدين أو معتقد.

(د) نشر الإصدارات الدينية.

(هـ) تدريس الدين أو المعتقد في أماكن تناسب هذه الأغراض.

(و) استقطاب واستلام المساهمات المالية الطوعية أو أي مساهمات أخرى من الأفراد والمؤسسات الخاصة والعامّة.

(ز) التدريب والتعيين، والانتخاب أو التنصيب بالتعاقب للقادة الدينيين المعنيين حسبما تتطلب مقتضيات أي دين أو عقيدة.

(ح) التمتع بالعطلات والاحتفاء بالأعياد والمناسبات، حسب مقتضيات العقيدة الدينية.

(ط) إقامة الاتصالات بالأفراد والمجتمعات فيما يتعلق بأمر الدين والعقيدة على المستويين القومي والدولي⁽⁹⁾.

46- لكل شخص حق لا يقيد في حرية التعبير وتلقي ونشر المعلومات والمطبوعات وفقاً لما يحدده القانون في مجتمع ديمقراطي. ويكفل إقليم

⁹ قارن مع المادة (6) من الدستور الانتقالي

الخاصة، والمسنين، تمشياً مع المواثيق الإقليمية والدولية التي صادقت عليها الحكومة الاتحادية.

38- يحمي إقليم دارفور [وولايات الإقليم] حقوق الطفل كما وردت في الاتفاقيات الدولية والإقليمية التي صادق عليها السودان.

39- يحظر الرق والاتجار بالرقائق بجميع أشكاله، ولا يجوز إرغام أحد على أداء عمل قسراً، أو إخضاعه للسخرة إلا كعقوبة على الإدانة بواسطة محكمة مختصة.

40- لكل مواطن بلغ السن التي يحددها القانون الحق دون تمييز أو تقييد، في التصويت والترشح للمناصب العامة في انتخابات تجري وفق اقتراع سري عام حسبما يحدده القانون.

41- لا يجوز انتهاك خصوصية أي شخص، ولا يجوز التدخل في الحياة الخاصة أو الأسرية لأي شخص في مسكنه أو في مراسلاته، إلا وفقاً للقانون في مجتمع ديمقراطي.

42- لكل شخص الحق في الحياة أو التملك منفرداً أو مع آخرين وفقاً للقانون. ولا يجوز نزع الملكية الخاصة إلا بموجب قانون وللمصلحة العام. ومن حق الذين تُنزع ممتلكاتهم أن يستشاروا مسبقاً، وأن يعرضوا تعويضاً عادلاً وفورياً، ولا تصدر الأموال الخاصة إلا بموجب حكم قضائي.

43- لكل شخص الحق في حرية التنقل وحرية اختيار مكان إقامته إلا ما يستثنيه القانون. ولكل مواطن الحق في مغادرة البلاد وفقاً لما ينظمه القانون وله الحق في العودة.

44- لكل شخص الحق المتساوي في العمل والتجارة في إطار الضوابط التي يحددها القانون.

العرقى، أو الانتماء القبلى، أو المنشأ الجهوى أو المحلى، أو الجنس، أو النوع، أو اللغة، أو العقيدة الدينية، أو الرأى السياسى أو غير السياسى.

32- تكفل الدولة للرجال والنساء الحق المتساوى فى التمتع بكل الحقوق المضمنة فى أى اتفاقيات لحقوق الإنسان يكون السودان طرفاً فيها.

33- يتضمن التمتع بهذه الحقوق الحق فى الأجر المتساوى للعمل المتساوى والفوائد الأخرى ذات الصلة. وعلى إقليم دارفور [وولايات الإقليم] تعزيز حقوق المرأة من خلال التمييز الإيجابى، ويعمل إقليم دارفور وولايات الإقليم على محاربة العادات والتقاليد الضارة التى تقلل من كرامة المرأة ووضعيتها⁽⁷⁾.

34- الأسرة هى الوحدة الأساسية فى المجتمع، ولها حق التمتع بحماية القانون، وللرجال والنساء الحق فى الزواج وتأسيس أسرة وفقاً لقوانين الأحوال الشخصية الخاصة بهم.

35- يضطلع إقليم دارفور [وولايات الإقليم] بحماية الأمومة ووقاية المرأة من الظلم، ويعزز المساواة بين الرجال والنساء، ويؤكد دور المرأة فى الأسرة، وتمكينها فى الحياة العامة⁽⁸⁾.

36- يوفر إقليم دارفور [وولايات الإقليم] فرص الحصول المتكافئ للخدمات الطبية للأمهات والنساء الحوامل.

37- يوفر إقليم دارفور [وولايات الإقليم] فرص الوصول المتكافئ للرعاية الطبية للأطفال، خاصة الأطفال المحتاجين، والأشخاص ذوى الاحتياجات

⁷ قارن مع المادة 32 من الدستور، والمادة 1.6.2 من بروتوكول اقتسام السلطة

⁸ أنظر المادة 15(2) من الدستور الانتقالي

(هـ) لا يجوز توجيه الاتهام ضد أي شخص يسبب فعل أو امتناع عن فعل، ما لم يشكل ذلك الفعل أو الامتناع جريمة عند وقوعه.

(و) لا يجوز منع أحد من حقه في اللجوء إلى العدالة ويكفل للكافة الحق في التقاضي.

28- لا يجوز إخضاع أحد للتعذيب أو معاملته على نحو قاس، أو لا إنساني، أو مهين، أو إخضاعه لعقوبة غير قانونية.

29- تقييد عقوبة الإعدام:

(أ) لا يجوز توقيع عقوبة الإعدام إلا قصاصاً أو جزاءً على الجرائم بالغة الخطورة، بموجب القانون.

(ب) لا يجوز توقيع عقوبة الإعدام على من لم يبلغ عمره الثامنة عشرة، أو من بلغ السبعين من عمره في غير القصاص والحدود.

(ج) لا يجوز توقيع عقوبة الإعدام على الحوامل والمرضعات إلا بعد عامين من الرضاعة⁽⁶⁾.

30- في كل الأحوال تعتبر من حيث المبدأ غير دستورية كل عقوبة قاسية أو تحمل صفات التعذيب

31- الناس سواسية أمام القانون، ولهم الحق في التمتع المتكافئ، بكل حقوق الإنسان دون تمييز بينهم بسبب العنصر، أو اللون، أو الأصل

⁶ قارن مع المادة 36 من الدستور

25- تكون المواطنة أساس الحقوق المتساوية والواجبات لكل السودانين⁽⁴⁾.

26- لكل إنسان حق أصيل في الحياة والكرامة، والسلامة الشخصية ولا يجوز حرمان أي إنسان من الحياة تعسفاً.

27- لكل شخص الحق في الحرية والأمان، ولا يجوز إخضاع أحد للقبض أو الحبس، ولا يجوز حرمانه من حريته أو تقييدها إلا لأسباب ووفقاً لإجراءات يحددها القانون أو الشريعة، على وجه الخصوص وفقاً لإجراءات يحددها قانون الإجراءات الجنائية أو الأوامر القضائية⁽⁵⁾.

(أ) المتهم برئ حتى تثبت إدانته وفقاً للقانون.

(ب) يخطر كل شخص عند القبض عليه بأسباب القبض ويبلغ

دون تأخير بالتهمة الموجهة ضده. ويكون للمتهم الحق في الدفاع عن نفسه شخصياً أو بواسطة محام يختاره، وله الحق في أن توفر له الدولة المساعدة القانونية عندما يكون غير قادر على الدفاع عن نفسه في الجرائم بالغة الخطورة.

(ج) يكون لكل شخص الحق في أن يحاكم حضورياً بدون إبطاء

غير مبرر في أي تهمة جنائية، وينظم القانون المحاكمة الغيابية.

(د) يكون لكل شخص تتخذ ضده إجراءات مدنية أو جنائية

الحق في سماع عادل وعلني أمام محكمة عادية مختصة وفقاً للإجراءات التي يحددها القانون.

⁴ قارن مع المادة 7 (1) من الدستور

⁵ قارن مع المادة 34 من الدستور

- (ب) لا تتولى أي منها صلاحيات أو وظائف منحتم لمستوى آخر، إلا وفقاً للدستور الانتقالي المرتقب لدارفور.
- (ج) ترقى التعاون بين كل مستويات الحكم.
- (د) تطور التواصل والافتتاح بين كل مستويات الحكم.
- (هـ) تقدم الدعم والمساعدة للمستويات الأخرى.
- (و) تعزز تنسيق المهام الحكومية.
- (ز) تلتزم بإجراءات التعامل بين مستويات الحكم.
- (ح) تشجيع التسوية الودية للنزاعات قبل اللجوء للتقاضي.
- (ط) تحترم جميع مستويات الحكم الأخرى ومؤسساتها.

22- يقوم التفاعل بين مستويات الحكم المختلفة على التعاون والانسجام ويتم في إطار الوحدة الوطنية، بهدف تحقيق حياة أفضل للجميع.

الباب الثاني

حقوق الإنسان والحريات الأساسية

- 23- تحمي جمهورية السودان، بما في ذلك كل مستويات الحكم والإدارة، خاصة في إقليم [وولايات] دارفور، وتعزز، وتضمن، وتنفذ وثيقة الحقوق المضمنة في الدستور القومي الانتقالي، والدستور الانتقالي المرتقب لدارفور، والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.
- 24- تعتبر كل الحقوق والحريات المضمنة في الاتفاقيات والعهود والمواثيق الدولية لحقوق الإنسان والمصادق عليها من قبل جمهورية السودان جزءاً لا يتجزأ من هذه الوثيقة⁽³⁾.

³ قارن مع المادة 27 (3) من الدستور القومي الانتقالي

لإتاحة المشاركة الكاملة، وعلى أساس متكافئ لأهل دارفور للإسهام في رفاه الأمة، وتتخذ خلال الفترة الانتقالية من الإجراءات لصالح أهل دارفور، ما يعزز مشاركتهم في الخدمة العامة.

17- دعماً وتمكيناً لجميع الفئات السكانية في دارفور، وسعيًا لتقريب الحكومة من فئات الشعب، من الضروري القيام، باستيعاب الدارفوريين في إدارة الشؤون السياسية والاقتصادية والثقافية والاجتماعية في دارفور. تُطبق هذه السياسة فور إبرام الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور. في هذا السياق يتعين الشروع في برامج تساعد على معالجة الآثار السالبة للنزاع.

18- يتم تحديد معايير وأساليب ممارسة السلطة و/أو تقاسمها بعد الانتخابات بحسب نتائج الانتخابات، ووفقاً لأحكام الدستور القومي الانتقالي، بعداً تعديله وفقاً للاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.

19- تتصرف الأطراف، لدى تنفيذها للاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور وفقاً لمبادئ حسن النية، والشفافية، والمساءلة.

20- تتبنى العلاقة بين كافة مستويات الحكم، بما في ذلك الحكم المحلي، فيما يتصل بالتعامل فيما بينها، أو مع الأجهزة الحكومية الأخرى: على احترام كل منها لاستقلالية الآخر، والتعاون في أداء أعباء الحكم، ومساعدة بعضها البعض في الوفاء بالتزاماتها الدستورية.

21- تؤدي أجهزة الحكم في كل المستويات: القومي، والإقليمي [الولائي] و الحكم المحلي مهامها وتمارس صلاحياتها بحيث:

(أ) لا تتغول أي منها على صلاحيات ووظائف المستويات الأخرى.

12- التداول السلمي للسلطة القائمة على انتخابات حرة ونزيهة هو الأساس للحكم الديمقراطي في دارفور. وتقوم الانتخابات على كافة مستويات الحكم في دارفور على التصويت الحر والمباشر، وبحضور مراقبين محايدين/دوليين، بهدف ضمان مشاركة نزيهة لجميع مواطني دارفور.

13- التفويض السلمي للسلطات عبر الوسائل الديمقراطية ضمان لاستقرار ووحدة البلاد. كما أن النظام الفيدرالي الذي يكفل تخويلاً فعلياً للسلطات، وتوزيعاً واضحاً للمسئوليات بين المركز والإقليم [والولايات] والحكم المحلي، ضروري لضمان مشاركة متكافئة ومنصفة لمواطني السودان عموماً، وأهل دارفور على وجه الخصوص.

الباب الأول

معايير وموجهات تقاسم السلطة:

14- يجب ضمان مشاركة أهل دارفور في كافة مستويات الحكم وفي كل المؤسسات العامة في جمهورية السودان.

15- يجب تأمين مشاركة أهل دارفور في كافة مستويات الحكم وفي كل المؤسسات العامة لجمهورية السودان، من خلال تمثيل متكافئ ومنصف بنسبة الكثافة السكانية لدارفور من الحجم الكلي لسكان السودان.

16- تحترم أجهزة الخدمة المدنية، والهيئة القضائية، والقوات المسلحة، والشرطة، وأجهزة الاستخبارات، وكل الأجهزة الأخرى للدولة، مبدأ المشاركة، مع مراعاة المتطلبات المتعلقة بالمؤهلات والكفاءة المهنية. ويتم توفير فرص عمل خاصة في مجالات التعليم والتدريب، والخدمة العامة

9- يجب أن تعكس الخدمة المدنية القومية، والقوات المسلحة القومية، والشرطة وأجهزة الاستخبارات في كافة مستوياتها تمثيلاً منصفاً وعادلاً لكل المواطنين، بما في ذلك مواطني دارفور. خلال الفترة الانتقالية يجب أن يؤمن نظام الحصص تمثيل مواطني دارفور في الخدمة المدنية القومية⁽²⁾، والقوات المسلحة القومية، والشرطة وأجهزة الاستخبارات بما يتناسب مع نسبة دارفور إلى سكان السودان.

10- لمعالجة نقص تمثيل النساء في المؤسسات الحكومية وهيكل صنع القرار يضع الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، والدستور الانتقالي لدارفور، إجراءات خاصة لتأمين المشاركة المتكافئة والفعالة للنساء في أجهزة صنع القرار على كافة المستويات في إقليم وولايات دارفور.

الفصل الخامس

ممارسة السلطة:

11- تقاسم السلطة حيوي لضمان الوحدة الوطنية، ويدعم الفصل بين السلطات التشريعية والتنفيذية والقضائية والحكم الراشد والمساءلة والشفافية والالتزام برفاه الشعب. مع ضرورة ضمان سيادة القانون واستقلالية السلطة القضائية. ويكون للمحكمة الدستورية الاختصاص في فصل المنازعات بين مستويات الحكم فيما يتعلق بمجالات اختصاصاتها الحصرية أو المشتركة أو المتبقية.

² أنظر المادة 126 والمواد التي تليها في هذه الوثيقة

والإدارية. كما يلتزم الإقليم وولاياته بوضع وتنفيذ خطة للعودة ولإعادة التوطين والتأهيل، وإعادة البناء والتنمية، تخاطب احتياجات المناطق التي تأثرت بالنزاع المسلح، ويلتزم الإقليم [وولاياته] أيضاً بمعالجة التفاوتات التاريخية في التنمية وتخصيص الموارد.

6- يلتزم إقليم دارفور [وولايات إقليم دارفور]، بالتعاون مع الحكومة الاتحادية بالتوصل إلى/وتطبيق حل شامل يرضح حدّاً للتدهور الاقتصادي والاجتماعي لدارفور، ويعزز العدالة الاجتماعية والسياسية والاقتصادية التي تحترم الحقوق الأساسية الإنسانية والسياسية لكل أهل دارفور.

الفصل الثالث

حدود دارفور

7- دون الإخلال بنصوص اتفاقية السلام الشامل حول الحدود بين الشمال والجنوب، وبأي اتفاقات دولية نافذة بين جمهورية السودان والأقطار المجاورة، تُرسّم جميع حدود دارفور وفقاً للمواقع التي كانت عليها في الأول من يناير 1956. ويتم إنشاء لجنة فنية مؤقتة مختصة بترسيم الحدود وفقاً لذلك⁽¹⁾.

الفصل الرابع:

أهل دارفور:

8- لأهل دارفور الحق في مباشرة شئون الإدارة والحكم في إقليمهم [وولاياتهم] والمشاركة العادلة في الحكومة الاتحادية، بناءً على تمثيل منصف يتناسب مع نسبة سكان دارفور إلى سكان السودان.

¹ المادة 6 (61) من اتفاق السلام لدارفور

الفصل الأول

السودان وشعبه:

1- جمهورية السودان دولة مستقلة ذات سيادة، وتمارس الدولة هذه السيادة التي حولها إياها الشعب من خلال أجهزة الدولة نيابة عن شعب السودان وفقاً لأحكام الدستور القومي الانتقالي والاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.

2- الأديان والمعتقدات والتقاليد والأعراف هي مصدر للقوة المعنوية والإلهام للشعب السوداني. كما أن التنوع الثقافي والإثني للشعب السوداني هو أساس التماسك القومي، ويجب لذلك، تعزيز هذا التنوع وتطويره. يتقاسم السودانيون موروثات وتطلعات مشتركة، ويتفقون وفقاً لذلك على العمل معاً.

الفصل الثاني

إقليم دارفور

3- إقليم دارفور (وولاياته الثلاث، شمال دارفور، جنوب دارفور وغرب دارفور) كان (كانت) وسيظل جزءاً لا يتجزأ من السودان.

4- لفترة انتقالية (من 7 - 10 سنوات) تسمح بتجاوز الأزمة الحالية، وحتى يتمكن سكان دارفور من التقرير بشأن الوضع النهائي للإقليم، تظل دارفور إقليمياً في إطار السودان الموحد، [مكوناً حالياً من ثلاث ولايات هي شمال دارفور، جنوب دارفور وغرب دارفور].

5- يلتزم إقليم دارفور بتعزيز الديمقراطية، وحكم القانون، ومبادئ الحكم الراشد، وحماية حقوق الإنسان، واحترام التعددية الإثنية والثقافية، واللغوية، والمساواة بين الرجال والنساء في كافة المستويات الحكومية

لكل ما سبق فإنهم

يعتمدون الوثيقة التالية كاتفاق نهائي مرتقب للسلام في دارفور، ويقدمونها بالتالي كحصيلة لحوار هايدلبرج حول دارفور، بما في ذلك مسودة بمقترحاتهم لأخذها في الاعتبار عند التداول حول هذا الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.

الديباجة والمبادئ العامة

إن المشاركين في حوار هايدلبرج حول دارفور التزاماً منهم بالمساهمة في إيجاد حل مستدام للنزاع في دارفور، وتجاوز التهميش الذي تعاني منه دارفور داخل السودان. إذ يؤمنون على سيادة السودان، ووحدة أراضيه وعلى هوية دارفور كجزء لا يتجزأ من السودان.

إذ يضعون في الاعتبار الاتفاقات السابقة بشأن السلام في دارفور، إذ يؤكدون التزامهم بالدستور القومي الانتقالي لعام 2005م، وبالتطبيق الكامل لاتفاقية السلام الشامل الموقعة في يناير 2005م، ولقرارات الاتحاد الأفريقي ومقررات مجلس الأمن بشأن الحاجة للتوصل إلى حل سياسي يضع حداً للنزاع في دارفور.

إذ يدينون كافة أعمال العنف ضد المدنيين، وانتهاكات حقوق الإنسان، ويؤكدون ضرورة القبول الكامل وغير المشروط من قبل جميع الأطراف المشاركة في النزاع المسلح الجاري، بالتزاماتها بموجب القانون الإنساني الدولي، والقانون الدولي لحقوق الإنسان، والقرارات ذات الصلة الصادرة عن مجلس الأمن الدولي.

اقتناعاً منهم بأن التفاوض حول الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور يجب ألا يقتصر على حكومة الوحدة الوطنية والحركات، بل يجب أن يأخذ أيضاً في الاعتبار أصوات المدنيين الدارفوريين.

إيماناً منهم بأن الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور، يجب أن يعتمد أيضاً على حل النزاعات بين السودان وجيرانه من الدول التي تؤثر على الوضع في دارفور.

"الأشخاص المتأثرين بالحرب": هم أشخاص أو مجموعة أشخاص عانوا اضطهاداً أو عنفاً أثناء النزاع في دارفور، وكذلك، أولئك الذين تأثرت حياتهم أو سبل عيشهم سلباً نتيجة للنزاع.

التعريفات:

لأغراض وثيقة حوار هايدلبرج حول دارفور تعني المصطلحات التالية ما يلي:

"التسريح": هي عملية بدء الأطراف المشاركة في النزاع المسلح في دارفور في تفكيك الهياكل العسكرية المنسوبة إليهم وبدء المقاتلين السابقين لعملية التحول إلى الحياة المدنية.

"نزع السلاح": تعني جمع ومراقبة والتخلص من الأسلحة الصغيرة، والأسلحة الخفيفة والثقيلة، بما في ذلك عملية إزالة الألغام.

"النازحون": تعني النازحين داخلياً أو اللاجئين.

"الانتخابات": تعني الانتخابات العامة التالية التي ستجرى على نطاق السودان.

"المقاتلون السابقون": يقصد بهم مجندو قوات الحركات.

"الفترة الانتقالية": تعني الفترة من 6 - 10 سنوات بعد التوقيع على الاتفاق النهائي المرتقب للسلام في دارفور.

"النازحون داخلياً": هم أشخاص أو مجموعات من الأشخاص اضطروا أو أُجبروا على الفرار ومغادرة ديارهم وأماكن إقامتهم المعتادة، لاسيما نتيجة أو تجنباً لعواقب نزاعات مسلحة، وانتشار العنف، أو انتهاك حقوق الإنسان، أو نتيجة للكوارث الطبيعية، أو تلك التي صنعها الإنسان. وذلك دون خروج هؤلاء الأشخاص عن الحدود الوطنية المعترف بها دولياً.

"الحركات": يُقصد بها الحركات الدارفورية المسلحة.

- 91 (أ) المحكمة الجنائية الدولية
- 92 (ب) المحاكم المختلطة
- 93 (ج) [خيار: المحكمة الاستثنائية]
- 95 (د) الآليات التقليدية
- 97 (هـ) السلطة القضائية السودانية
- 98 (و) برامج التعويضات كمساهمة في عملية السلام
- 99 الباب السادس: الوقف الشامل لإطلاق النار والترتيبات الأمنية
النهائية

الملاحق

- 102 الجدول (أ) الاختصاصات القومية
- 104 الجدول (ب) اختصاصات حكومة إقليم دارفور
- 106 الجدول (ج) اختصاصات الولايات
- 107 الجدول (د) اختصاصات الحكم المحلي
- 107 الجدول (هـ) الاختصاصات المشتركة
- 109 الجدول (و) الاختصاصات المتبقية
- 109 الجدول (ز) تسوية النزاعات بالنسبة للاختصاصات المشتركة

- 68 (ج-4) التنفيذ
- 68 (د) المستحقات المالية الخاصة بدارفور
- 69 (هـ) مصادر التمويل الخارجي
- 70 (و) بناء القدرات
- 70 (ز) المراقبة والمساءلة
- 71 (ح) سياسات تنمية دارفور
- 73 (ط) إعادة الإعمار والاستثمار والتنمية
- 74 (ي) بعثة التقييم المشتركة لدارفور
- 74 الفصل الخامس: تنمية وإدارة الأراضي والموارد الطبيعية
- 74 (أ) مبادئ عامة
- 76 (ب) الحقوق التقليدية والتاريخية المتعلقة بالأرض
- 77 (ج) أراضي المجتمعات المحلية
- 77 (د) تخصيص الأراضي
- 78 (هـ) التخطيط والتنمية المستدامة للأراضي/مفوضية
تخطيط الأراضي
- 81 (و) مفوضية أراضي دارفور
- 84 (ز) المشاريع التنموية الكبرى
- 85 (ح) الموارد الطبيعية
- 88 **الباب الخامس: العدالة الانتقالية**
- 88 الفصل الأول: مبادئ عامة
- 90 الفصل الثاني: مؤسسات العدالة الانتقالية
- 91 الفصل الثالث: مهام مؤسسات العدالة الانتقالية

- 43 (ج) السلطة القضائية القومية
- 44 (د) الخدمة المدنية القومية
- 47 (هـ) القوات المسلحة، أجهزة تنفيذ القانون وجهاز الأمن الوطني
- 47 (هـ-1) القوات المسلحة القومية
- 48 (هـ-2) الشرطة
- 48 (هـ-3) الشرطة الإقليمية لدارفور
- 48 (هـ-4) [خيار الشرطة الولائية لدارفور]
- 49 (و) المؤسسات والمفوضيات القومية الأخرى
- 49 (ز) المؤسسات التعليمية
- 52 الباب الرابع: تقاسم الثروة (الإيرادات)
- 52 الفصل الأول: المبادئ والموجهات العامة
- 54 الفصل الثاني: السياسات الواجب إتباعها على نطاق السودان، وفي دارفور خاصة
- 57 الفصل الثالث: مجلس إدارة وإعادة الإعمار والتنمية بدارفور
- 60 الفصل الرابع: الفيدرالية المالية والعلاقات بين مستويات الحكم
- 60 (أ) تحديد المسؤوليات المالية
- 61 (ب) تحديد قواعد الإيرادات
- 65 (ج) التحويلات النقدية بين مستويات الحكم
- 65 (ج-1) الصيغ/النسب
- 66 (ج-2) مفوضية تخصيص ومراقبة الإيرادات
- النقدية والمالية
- 67 (ج-3) التحويلات المالية

- 23 (هـ-2) نائب حاكم إقليم دارفور
- 23 (هـ-3) مجلس وزراء إقليم دارفور
- 24 (هـ-4) تشكيل الجهاز التنفيذي قبل الانتخابات
- 25 (و) الهيئة التشريعية لدارفور (قبل الانتخابات/بعد الانتخابات)
- 27 (ز) المفوضية الإقليمية للانتخابات في دارفور
- 27 (ح) الإحصاء السكاني
- 28 (ط) الجهاز القضائي لإقليم دارفور
- 28 الفصل الرابع: [خيار مستوى الحكم الولائي]
- 28 (أ) السلطة التنفيذية الولائية
- 30 (ب) الهيئة التشريعية الولائية
- 31 (ج) الهيئة القضائية الولائية
- 31 الفصل الخامس: مستوى الحكم المحلي
- 31 (أ) الحكم المحلي
- 34 (ب) الإدارة الأهلية
- 35 الفصل السادس: المشاركة الفعالة لدارفور في كافة المؤسسات الاتحادية ومستويات الحكم الأخرى
- 35 (أ) السلطة التنفيذية القومية
- 35 (أ-1) تمثيل دارفور في مؤسسة الرئاسة
- 42 (أ-2) تمثيل دارفور في الجهاز التنفيذي للحكومة الاتحادية
- 43 (ب) الهيئة التشريعية القومية
- 43 (ب-1) المجلس الوطني
- 43 (ب-2) مجلس الولايات

المحتويات*

VII	التعريفات
1	الديباجة والمبادئ العامة
3	الفصل الأول: السودان وشعب السودان
3	الفصل الثاني: إقليم دارفور
4	الفصل الثالث: حدود دارفور
4	الفصل الرابع: أهل دارفور
5	الفصل الخامس: ممارسة السلطة
6	الباب الأول: معايير وموجهات تقاسم السلطة
8	الباب الثاني: حقوق الإنسان والحريات الأساسية
19	الباب الثالث: النظام الفيدرالي: مستويات الحكم والسلطات
19	الفصل الأول: النظام الفيدرالي للحكم
19	الفصل الثاني: المستوى القومي للحكم
19	الفصل الثالث: المستوى الإقليمي للحكم
19	(أ) اقتسام السلطة في دارفور في الفترة الانتقالية
20	(ب) الوضع الدائم لدارفور (مبادئ عامة)
21	(ج) مهام وسلطات إقليم دارفور
21	(د) حكومة إقليم دارفور
22	(هـ) السلطة التنفيذية لإقليم دارفور
22	(هـ-1) حاكم إقليم دارفور

* ترجمها من اللغة الإنجليزية: شمس الدين الأمين ضو البيت

وثيقة حوار هايدلبرج حول دارفور

تحتوي على مسودة مقترحات:

للاتفاق المرتقب للسلام في دارفور

معهد ماكس بلانك للقانون العام المقارن والقانون الدولي، هايدلبرج - ألمانيا

Im Neuenheimer Feld 535 - D 69120 Heidelberg, Germany

E-mail: spp@mpil.de

معهد أبحاث السلام، جامعة الخرطوم - السودان

ص.ب 321 - الرقم البريدي 11115 الخرطوم، السودان

وثيقة حوار هايدلبرج حول دارفور

تحتوي على مسودة مقترحات:

للاتفاق المرتقب للسلام في دارفور



MAX-PLANCK-GESELLSCHAFT

معهد ماكس بلانك للقانون العام المقارن والقانون الدولي، هايدلبرج - ألمانيا



معهد أبحاث السلام، جامعة الخرطوم - السودان